

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES**



**REGISTRO DE LA PRODUCCIÓN ARTESANAL DE LA MESA  
REGIONAL DE ARTESANOS DE CONAMYPE EN EL  
DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL, 2017.**

PRESENTADO POR:

PÉREZ, ROSALINA	PP11036
PORTILLO GONZÁLEZ, MARCELA YAMILETH	PG11041
SERRANO ESCAMILLA, CYNDI ANAYICEL	SE10007

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN  
PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIATURA EN ARTES PLÁSTICAS,  
OPCIÓN DISEÑO GRÁFICO**

LIC. ÁLVARO JULIO CÉSAR SERMEÑO ARIAS  
DOCENTE ASESOR

Msl. CARLOS ALBERTO QUIJADA FUENTES  
COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADO

**FEBRERO 2018**

**SAN SALVADOR**

**EL SALVADOR**

**CENTRO AMÉRICA**

## **AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

### **RECTOR**

Maestro Roger Armando Arias Alvarado

### **VICE-RECTOR ACADEMICO**

Doctor Manuel de Jesús Joya Ábrego

### **VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO**

Ingeniero Nelson Bernabé Granados

### **FISCAL GENERAL**

Licenciado Rafael Humberto Peña Marín

### **SECRETARIO GENERAL**

MsC. Cristóbal Hernán Ríos Benítez

## **AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

### **DECANO**

Licenciado José Vicente Cuchillas Melara

### **VICE-DECANO**

Mtl. Edgar Nicolás Ayala

### **SECRETARIO**

Maestro Héctor Daniel Carballo Díaz

## **AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE ARTES**

### **DIRECTORA ESCUELA DE ARTES**

Maestra Ligia del Rosario Manzano Martínez

## **COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADO**

Msl. Carlos Alberto Quijada Fuentes

### **DOCENTE ASESOR**

Licenciado Álvaro Julio César Sermeño Arias

### **TRIBUNAL CALIFICADOR**

Msl. José Orlando Ángel Estrada

Lic. Ever Odir Ramos Portillo

Lic. Álvaro Julio César Sermeño Arias

## **AGRADECIMIENTOS ESPECIALES.**

Como equipo de tesis agradecemos:

A las instituciones y entidades que colaboraron con el desarrollo del proyecto: a nuestra Alma Máter, Universidad de El Salvador, única en el país en promover la carrera de Licenciatura en Artes Plásticas, en sus diferentes especialidades.

A CONAMYPE a través de su representante en San Salvador, Danilo Villalta y en San Miguel a Óscar Aguilar, a cada uno de los artesanos miembros de La Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, ARTESOS.

A nuestros educadores, por ser los impulsores y guías académicos que hicieron posible la realización de este documento, especialmente a:

Licenciado Álvaro Julio César Sermeño Arias, Docente Asesor de Proceso de Grado.

Licenciada Ligia del Rosario Manzano Martínez, Directora de la Escuela de Artes.  
Máster Carlos Alberto Quijada Fuentes, Coordinador General de Procesos de Grado.

Máster José Orlando Ángel Estrada, Coordinador General de Servicio Social.

## **AGRADECIMIENTOS.**

Dedico a Dios la finalización de esta etapa tan importante de mi vida, ya que en todo momento ha estado a mi lado, ya sea en las dificultades o en los triunfos, en cada paso dado, me ha guiado y en los momentos de flaqueza fue, es y será mi fortaleza. Honra y honor a ti Señor.

A mi mamá, a Iván, mi otra mitad, gracias muñeco por tu comprensión; a mis hijas Gissela Estefany y a mi princesita Bereshit Ivania por tantos momentos de su infancia que le he robado, ya sea porque le tocó acompañarme a mis compromisos académicos o por los momentos que no estuve a su lado, ¡gracias mi niña hermosa!

A mis compañeras de Proceso de Grado: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla y Marcela Yamileth Portillo González (Maru), gracias mis niñas por permitirme formar parte de tan excelente grupo de trabajo, que Dios las bendiga y cuide donde quiera que vayan a poner en práctica los conocimientos adquiridos durante toda la carrera académica.

Rosalina Pérez



## **AGRADECIMIENTOS.**

A Mi Padre celestial, Dios Todopoderoso, por permitirme llegar tan lejos en mi carrera, y poder concluir una de las etapas más importantes de mi vida, por regalarme la vida y llevarme de su mano en cada paso que doy, por ser mi fortaleza en momentos de dificultad, porque nunca me abandono cuando más sola me sentí, por levantarme de cada uno de mis tropiezos, por poner ángeles en mi camino que siempre me cuidaron, y por sobre todo, por haberme dado el regalo más grande de todos, poder ser llamada su hija; por esto y mucha más sea para ti la Gloria y Honra Mi Señor.

A mis padres, Douglas Portillo y Martha de Portillo, que me guiaron en mi camino, que siempre estuvieron a mi lado en momentos buenos y malos, y que siempre estuvieron dispuestos a ofrecerme una mano cuando más lo necesite en mi carrera, y por estar a mi lado desde pequeña siempre creyendo en que lograría cualquier cosa que me propusiese, Gracias Papi y Mami.

A mi querida hermana mayor, Karla Portillo “Mi Ángel” me cuidaste desde bebé y aun ahora lo sigues haciendo, gracias por enseñarme a pelear mis batallas, y aun cuando me enseñaste a pelear sola, siempre estuviste enfrente de mi dispuesta a que nada me lastimara, me enseñaste que caminos tomar y me enseñaste a ser fuerte, crecimos pero no nos distanciamos, Te amo hermana.

A mis Compañeras de tesis, Rosalina Pérez y Cyndi Serrano, por compartir buenos momentos en todo el transcurso de nuestro trabajo de campo, y porque logramos culminar juntas un largo proceso académico, y que a pesar de las dificultades que se presentaron en el camino, siempre logramos mantenernos unidas, gracias chicas por haber podido compartir esta experiencia juntas.

Marcela Yamileth Portillo González

## **AGRADECIMIENTOS.**

A Dios Todopoderoso y a la Virgen María Auxiliadora por regalarme la vida y permitirme alcanzar este triunfo académico y ser mis guías espirituales durante todo el camino que me condujo hasta la culminación de mis estudios.

A mis educadores, por ser los impulsores de mi carrera y mis guías académicos que hicieron posible mi realización como profesional.

A mis familiares, primeramente a mis padres: Gloria Escamilla y Paul Serrano, por ser siempre apoyo y fortaleza, por ser la razón por la cual puedo alcanzar mis metas, por brindarme su paciencia y sobretodo amor incondicional.

A mi hermana, hermano y primo: Jancy Serrano, Paul Josué Serrano y Manuel Escamilla, por sus consejos y amistad en todo momento. Y a toda mi familia por apoyarme en mis decisiones.

A mis compañeras de tesis, Rosalina Pérez y Marcela Portillo, por trabajar de la mano durante todo el proceso de grado y terminar exitosamente este proyecto a pesar de cualquier circunstancia.

A todos mis compañeros de carrera y amigas que han hecho posible terminar mi carrera y que han creído en mí y me han motivado a seguir hasta alcanzar todos mis propósitos.

Cyndi Anayicel Serrano Escamilla

## **TÍTULO:**

**REGISTRO DE LA PRODUCCIÓN ARTESANAL DE LA MESA REGIONAL DE  
ARTESANOS DE CONAMYPE EN EL DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL, 2017.**

TRABAJO DE GRADO PRESENTADO POR:

BR. PÉREZ, ROSALINA	PP11036
BR. PORTILLO GONZÁLEZ, MARCELA YAMILETH	PG11041
BR. SERRANO ESCAMILLA, CYNDI ANAYICEL	SE10007

## **RESUMEN.**

En el presente documento se muestra el resultado de la investigación realizada por un equipo en proceso de grado compuesto por tres estudiantes egresadas de la carrera de Artes Plásticas, opción Diseño Gráfico de la Escuela de Artes, Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

Primer capítulo, da a conocer los antecedentes y el contexto histórico de las artesanías en el departamento de San Miguel, y como estas se han ido innovando en cuanto al uso de materia prima se refiere. En este apartado se pone en claro la función de CONAMYPE en favor del trabajo artesanal y de que forma la institución se convierte en un ente facilitador del emprendimiento artesanal. Segundo capítulo, expone como el material sintético ha sido introducido al mercado artesanal a causa de diversos factores y de cómo este ha sido fusionado con los materiales de origen natural. Otro punto que se estudia es la clasificación de la materia prima y las técnicas aplicadas en la producción de objetos ya sea que cumplan con una función utilitaria, decorativa o ambas. Tercer y último capítulo contempla el objetivo principal de la investigación: la elaboración de un catálogo donde se registren las artesanías, que se utilice como medio de difusión para la población salvadoreña y a nivel internacional. Y finalmente para complementar el contenido se exponen las referencias bibliográficas, glosario y anexos.

**TÍTULO:**

**Register of the handcrafted log production of the Departmental Table of Artisans from San Miguel, 2017**

TRABAJO DE GRADO PRESENTADO POR:

BR. PÉREZ, ROSALINA	PP11036
BR. PORTILLO GONZÁLEZ, MARCELA YAMILETH	PG11041
BR. SERRANO ESCAMILLA, CYNDI ANAYICEL	SE10007

**ABSTRACT**

This document demonstrates the result of research by a team in the process of rating carried out by three students of the School of Arts, in the program of Graphic Design, Faculty of Sciences and Humanities of the University of El Salvador.

First chapter, provides the background and historical context of handicrafts in the Department of San Miguel, and as these have been innovating in terms of the use of raw material refers. This section gets clear CONAMYPE function on behalf of craft work and how the institution becomes a facilitating entity of the artisanal enterprise. Second chapter exposes as synthetic material has been introduced to the craft market because of various factors and how this has been merged with the natural materials. Another point that is studied is the classification of the raw and techniques used in the production of objects either to fulfill a function, utilitarian, decorative or both. Third and final chapter considers the main objective of the research: the elaboration of a catalog where handicrafts, register it is used as a means of broadcasting to the Salvadoran population and at the international level. And finally, to complement the content references, glossary and appendices are exposed.

# ÍNDICE

	Páginas
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>CAPÍTULO I: ANTECEDENTES Y CONTEXTO ACTUAL.....</b>	<b>1</b>
1.1 Registro documental de los antecedentes y contexto actual de las artesanías en el departamento de San Miguel.....	2
1.1.1 Historia de las artesanías en El Salvador y San Miguel.....	3
- Aspectos históricos de las artesanías en El Salvador.....	3
- Importancia de las Artesanías en El Salvador.....	5
- Tipos de Artesanías.....	5
- Aspectos Generales sobre el departamento de San Miguel.....	7
- Costumbres y Tradiciones.....	8
1.1.2 Innovación de las artesanías en el departamento de San Miguel.....	9
- Contexto social y político en el proceso de la Innovación de las artesanías.....	11
- Marco legal para las artesanías.....	12
- Origen de los Negocios de Artesanías a nivel nacional.....	13
- Antecedentes de la materia prima local.....	15
- Técnicas y materiales en la elaboración de las artesanías en la actualidad.....	16

1.1.3 Comisión Nacional de la Micro y Pequeña Empresa (CONAMYPE) como ente facilitador de emprendimiento de la mesa de artesanos en San Miguel.....	18
- Antecedentes de desarrollo del sector artesanal.....	18
- CONAMYPE como institución en apoyo al sector artesanal.....	23
- Proceso de evolución de CONAMYPE.....	25
<b>CAPÍTULO II: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA.....</b>	<b>27</b>
2.1 Diferencia entre artesanía y manualidad y clasificación del producto artesanal.....	28
2.1.1 Introducción de material sintético al mercado artesanal.....	30
- Historia y evolución de los materiales sintéticos.....	30
- Definición de material sintético.....	31
- Introducción de materiales sintéticos.....	32
- Concepto de artesanía y manualidad.....	35
- Matriz de Diferenciación entre Artesanía y Manualidad (Matriz DAM).....	37
2.2.2 Fusión de material de origen natural con materiales sintéticos.....	40
- Desplazamiento del sector artesanal con la llegada de materiales sintéticos.....	41
- Materiales de origen natural y de origen sintético en el mercado artesanal.....	45
- Evolución de artesanía tradicional a Neo-artesanía.....	52
- Características de artesanías tradicionales y Neo-artesanía.....	53

2.2.3 Clasificación de producto por material y técnica artesanal.....	56
---	----

### **CAPÍTULO III: OBTENCIÓN DE REGISTRO**

<b>VISUAL-DOCUMENTAL DEL ARTESANO/ARTESANÍA.....</b>	<b>67</b>
3.1 Elaboración de catálogo que registre al artesano y artesanía de la Mesa Departamental de San Miguel.....	68
3.3.1 Registro de visitas a la sede de CONAMYPE en el departamento de San Miguel.....	69
- Diseño gráfico del catálogo.....	72
3.3.2 El catálogo como medio de difusión del artesano-artesanía.....	77
3.3.3 Introducción al mercado nacional y extranjero por medio de la realización del catálogo publicitario.....	85
- Catálogo como herramienta clave de introducción de las artesanías al mercado nacional y extranjero.....	89
- ¿Cómo ayuda la realización de un catálogo a la Mesa Departamental de artesanos de CONAMYPE en San Miguel?.....	91
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>93</b>
<b>LIMITACIONES.....</b>	<b>95</b>
<b>RECOMENDACIONES.....</b>	<b>96</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>97</b>
<b>GLOSARIO.....</b>	<b>99</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>104</b>
- Anexo N° 1: Registro de artesanos.....	105
- Anexo N° 2: ficha de registro sujeto-objeto.....	111

- Anexo N° 3: Diario de Campo.....	117
- Anexo N° 4: Muestra Fotográfica de trabajo de campo.....	125
- Anexo N°5: Perfil de Investigación.....	130
- INTRODUCCIÓN.....	4
- PROPUESTA DEL TEMA.....	5
▪ Título de la investigación.....	5
▪ Descripción del tema.....	5
▪ Delimitación espacio temporal.....	5
- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	6
▪ Situación problemática.....	6
▪ Enunciado del problema.....	7
▪ Contexto de la investigación.....	7
▪ Justificación.....	8
- OBJETIVOS Y PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	9
▪ Objetivos Generales.....	9
▪ Objetivos específicos.....	9
▪ Preguntas de investigación.....	9
- MARCO DE REFERENCIA.....	9
▪ Antecedentes del problema.....	9
▪ Bases teórico-científicas.....	10
▪ Diagnóstico.....	11
▪ Definición de términos básicos.....	12
- DISEÑO METODOLÓGICO.....	14
▪ Enfoque y tipo de investigación.....	14
▪ Sujetos y objeto de estudio.....	15



▪ Categorías de análisis.....	15
▪ Técnicas e instrumentos de recolección de la información.....	16
▪ Proceso analítico/interpretativo.....	19
- CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS ARTÍSTICOS.....	20
- REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	22
- ACTIVIDADES Y RECURSOS.....	23
▪ Cronograma de actividades.....	23
▪ Presupuesto (Recursos humanos, materiales y equipo).....	25
- ANEXO.....	26
▪ Diagnóstico.....	26
▪ Registro Fotográfico de las artesanías del departamento de La Unión.....	28
▪ Registro Fotográfico de las artesanías del departamento de San Miguel.....	30
▪ Ficha de registro de artesanos.....	33
▪ Síntesis de Resultados.....	34
▪ Conclusión General.....	35

## **INTRODUCCIÓN.**

La producción artesanal en el departamento de San Miguel ha sido poco difundido, en años anteriores este poseía gran riqueza en materia prima natural, que fue sustituida con el tiempo por la llegada de materiales sintéticos permitiendo la aparición de un nuevo estilo llamado Neo-Artesanía y sobre el cual se proyecta la presente.

El desarrollo de la investigación consta de 3 capítulos, cada uno siguiendo un orden lógico que lleva desde la teoría hasta la práctica que es el principal objetivo de la investigación.

En la primera parte se contempla el diagnóstico que fue la base para comenzar a trabajar con el grupo de artesanos, posteriormente, se elaboró el perfil de la investigación en el que se plantea el tema de la investigación, se identifica la problemática, se crean los objetivos que como grupo investigador se quieren lograr y sin dejar de lado la metodología que se seguiría a lo largo de la investigación por medio de las salidas de campo.

La fase dos es de vital importancia puesto que de ella depende la recolección teórica-práctica de la investigación ya que es una metodología a utilizar para la recolección de información que se contempla en el perfil de investigación.

Durante la tercera fase se realizaron las salidas de campo que consistieron en la recolección de fotografías a los artesanos y sus artesanías para la creación del catálogo que registra la labor artesanal en San Miguel.

A detailed line drawing of tropical plants, including a large monstera leaf with characteristic holes, a palm frond, and a cluster of small round fruits on a vine. The illustration is positioned on the left side of the page.

## CAPÍTULO I

### 1. ANTECEDENTES Y CONTEXTO ACTUAL

## **1.1 REGISTRO DOCUMENTAL DE LOS ANTECEDENTES Y CONTEXTO ACTUAL DE LAS ARTESANÍAS EN EL DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL.**

Actualmente El Salvador no cuenta con registros actualizados o especializados en el rubro de las artesanías, lo cual hace difícil el poder entender este campo en nuestro país, a pesar de que es una valiosa fuente de ingreso para muchas familias, que se encuentran en condiciones lamentables para su sustento familiar. La investigación se basa en la zona de oriente, específicamente en el departamento de San Miguel.

San Miguel no cuenta con documentos que reflejen la actividad artesanal en la zona, a pesar de ser el departamento más importante de la zona oriental, tampoco se cuentan con registros actualizados de artesanos que demuestren un número de las familias que se dedican a este rubro en la región, lo cual hace que la investigación se torne difícil en la búsqueda de documentos que sustenten la base teórica.

Al tratarse la investigación sobre un registro de los artesanos de la mesa departamental, se trasladó hasta el lugar para recabar información sobre los artesanos, antecedentes y contexto actual en el que gira San Miguel, donde se percató que actualmente el departamento posee más movimiento artesanal que en años anteriores, y esto debido en su mayoría al trabajo de algunas instituciones como CONAMYPE para rescatar el trabajo de los artesanos y los materiales por los cuales el departamento era conocido.

San Miguel a pesar de ser un departamento que no es reconocido por sus artesanías, se ha logrado colocar en una posición bastante favorable con las nuevas técnicas que los artesanos están empleando para crear sus productos, los cuales se detallaran más adelante en algunos puntos de la investigación.

### **1.1.1 HISTORIA DE LAS ARTESANÍAS EN EL SALVADOR Y SAN MIGUEL.**

#### **Aspectos históricos de las artesanías en El Salvador**

A lo largo de la historia, los oficios artesanales han respondido básicamente a seis necesidades específicas; necesidades religiosas, utilitarias, económicas, culturales, decorativas y sociales.

Las artesanías constituyen una de las actividades representativas e influenciadas por diversas culturas a nivel internacional. El Salvador no ha sido la excepción, la historia muestra que la región desde antes de la conquista española, las culturas mayas, pipiles y lencas se dedicaban con gran destreza al arte de la fabricación de artesanías.

De este fenómeno de transculturización, han surgido en el país desde tiempos precolombinos manifestaciones nuevas que con el tiempo dieron origen a las artesanías y artes populares nacionales.

Conscientes de la importancia que tiene para los pueblos y los países americanos esta extraordinaria riqueza cultural, artística, tecnológica y la existencia por su conservación y expansión dentro de las normas establecidas de la vida en cada país, se considera necesario y conveniente el establecimiento de principios, que rijan la cultura de los países y que los gobiernos brinden el mayor apoyo posible a los artesanos y a los diversos productos que elaboran, ya que, se consideran parte de la identidad de sus antepasados.

Las artesanías salvadoreñas son de alguna manera uno de los factores productivos que ayudan en gran medida a la forma de vida de muchas personas que las realizan, ya que representan su fuente de ingresos, y en la medida que se les brinde un mejor apoyo para mejorar su difusión, se logrará un mayor desarrollo económico y social.

El desenvolvimiento histórico de El Salvador muestra que en la época prehispánica no se contó con grandes centros culturales como en México y Guatemala, no obstante existió un desarrollo laboral evidenciándose en las artes y artesanías encontradas en centros tales como: El Tazumal, San Andrés, Quelepa y Joya de Cerén, por los cuales se ha destacado que hubo dos tipos de artesanías; una muy especializada, destinada a ritos religiosos en torno a sus dioses y héroes, Quetzalcoalt Ixtal, Xochiquetzal, quienes según sus creencias enseñaron la escritura, el calendario, agricultura, artes, tejidos, etc. Para satisfacer sus necesidades básicas como los utensilios domésticos y la otra, con el contacto europeo, el indígena cambio paulatinamente sus hábitos, formas de trabajo, vestuario, creencias. Por lo que surgieron nuevas manifestaciones artesanales y otras que se han incorporado hasta llegar a la artesanía moderna.

Pero estas situaciones no lograron del todo desplazar la cultura material del indígena, pues las artesanías aun cumplen su función económica y cultural.

Los artesanos influenciados por las nuevas manifestaciones culturales y el medio ambiente, iniciaron las artesanías urbanas u oficios de zapatero, herrería, hojalatería, entre otros. Sin embargo, las artesanías más antiguas de origen prehispánico son: los petates, tumbillas cuadradas, redes, matatas, hamacas, entre otras; en la actualidad y con pocos variantes mantienen las mismas características en hechura y diseño.

Las actividades artesanales en El Salvador, surgieron por razones de necesidad del pueblo; haciéndose de sus propios objetos, vestuario, utensilios, etcétera, para mayor comodidad.

La cerámica, cestería y fibras duras son de origen indígena, las tejas, ladrillos y objetos de barro, son de origen español introducido en la época colonial.

## **Importancia de las Artesanías en El Salvador**

Sin duda el progresivo afianzamiento de carácter regionalista del mundo actual ha contribuido a crear un clima propicio para la puesta en marcha de todos los niveles de iniciativas pendientes por recuperar las raíces culturales, económicas e históricas propias de nuestro pueblo.

Es evidente que la presencia palpable de las artesanías en la sociedad industrial depende en última instancia de su capacidad para satisfacer necesidades, tanto económicas y culturales; así como de la sabiduría de los pueblos para valorar adecuadamente, por una parte la recuperación, mantenimiento de su historia y conservación del patrimonio cultural en momento actual y por otra parte su preservación para las generaciones siguientes.

La elaboración de artículos artesanales que no requieren de energía eléctrica, pero en los que se utiliza abundante mano de obra, tienden a tener costos menos a los de la industria.

Además es importante recalcar que la actividad artesanal ahorra divisas y ayuda a la no contaminación ambiental.

Dentro de algunos documentos encontrados relacionados con las artesanías en El Salvador se menciona las clases de artesanías existentes, como según Ávalos y Martínez (2008) exponen la siguiente tipología:

### **Tipos de Artesanías**

#### **a. Artesanía Popular**

Es la producción de objetos resultantes de la fusión de las culturas americanas, africanas y europeas, elaboradas por el pueblo en forma anónima con dominio

completo del material, con elementos predominantes propios de la región, transmitida de generación en generación, que constituye expresión fundamental de su cultura y factor de identificación de la comunidad.

b. Artesanía utilitaria

Son todas aquellas utilizadas con fines de consumo las cuales pueden o no tener su origen en modelos pertenecientes al ámbito de las artesanías decorativas, su producción es organizada y se utiliza la mecanización aunque con dominio manual y el resultado individualizado, como ejemplo se puede mencionar las alfombras de tule, sombreros de fibra vegetal, sacos de henequén, artículos de cestería, cerámica utilitaria entre otros.

c. Artesanías de servicio

Son todas aquellas que se utilizan en eventos religiosos o eventos sociales, y no precisamente se tiene como finalidad la creación de artículos para la venta ya predeterminados o establecidos; en este tipo de artesanías se pone en juego la creatividad individual del artesano.

d. Artesanía indígena

Es la producción de bienes determinados por el medio ambiente que constituye la cultura material de comunidades para satisfacer necesidades materiales y espirituales, donde se integran los conceptos de arte y funcionalidad. (p.12)



## **Aspectos Generales sobre el departamento de San Miguel**

San Miguel pertenece a la zona oriental. Limita al Norte con la República de Honduras, al Oeste con el departamento de Cabañas, San Vicente y Usulután, al Este con Morazán y La Unión y al Sur con Usulután, el Océano Pacífico y La Unión.

Tiene una extensión territorial de 2,077 kms<sup>2</sup>. Y una población de 434,003.

La cabecera departamental es San Miguel, posee 20 municipios de los cuales los principales son Chinameca y Sesori.

Es otro de los departamentos con ascendencia Lenca. En San Miguel se encuentran vestigios de estos pobladores que datan de hace 1600 años en el sitio arqueológico de Quelepa. El lugar está conformado por 40 estructuras, en un área de medio km<sup>2</sup>. Entre el río San Esteban y la quebrada del Agua Zarca. Estas estructuras se encontraban inundadas de cultivos de maguey. Por la presentación arquitectónica se puede determinar, que el sitio tiene construcciones que se supone fueron utilizadas como templos ceremoniales, residencias y campos de juego de pelota. Además, al lado Sur del río Lempa se encuentran piedras cuadradas y redondas bien labradas, que se cree fueron utilizadas para efectuar ritos.

La ciudad de Chinameca, es el lugar de San Miguel que tuvo antiguos asentamientos de señoríos pipiles. San Miguel, atraviesa de Norte Sur, el territorio nacional. Es uno de los departamentos que cuenta con mayor cantidad de recursos naturales, que por su riqueza se vuelven atractivos especiales, (clima, fauna y flora) a los que se suma la majestuosa playa del cuco.

Otros lugares de atracción del ecosistema son: el Río Grande de San Miguel, Las Lagunas de Olomega, El Jocotal, San Juan y el Turicentro Altos de la Cueva.

La Laguna de Olomega se encuentra entre los municipios Chirilagua y San Miguel y El Carmen, del departamento de La Unión, su área aproximada es de 10 kms. Y su profundidad de 25 mts., con una elevación de 50 mts. Sobre el nivel del mar; en esta laguna se encuentran las Islas de Olomega, Olomeguita, Los Chivos y La Caseta. Sus afluentes son; los Ríos San Pedro y San Antonio que desembocan en el Río Grande.

El departamento de San Miguel no sólo posee recursos hidrológicos sino también cuenta con los volcanes Chaparrastique, con una altura de 2130 mts. Sobre el nivel del mar; el de Chinameca con 1960 mts. sobre el nivel del mar y el cerro Madre Cacao con 749.88.

La economía que sustenta a este departamento es agropecuaria y ganadera. San Miguel, conocido como La Perla de Oriente no solo posee recursos naturales de importancia, sino también con importantes personalidades de las bellas artes como Julio Enrique Ávila, Lisandro Alfredo Suárez, Francisco Gavidia, Manlio Argueta y otros más.

### **Costumbres y Tradiciones**

San Miguel es un departamento con abundante religiosidad heredada de la colonia. Cuenta con tres iglesias antiguas en los municipios San Miguel, Moncagua y Ciudad Barrios.

En la ciudad de San Miguel, del 14 al 30 de noviembre se lleva a cabo la fiesta religiosa en honor a la Virgen de La Paz, este festejo es celebrado con mucha diversidad. La virgen y la ciudad son visitadas por feligreses y turistas de diversos puntos de América Latina. (Lazo Ventura, D. E. 2002, p.18)

### **1.1.2 INNOVACIÓN DE LAS ARTESANÍAS EN EL DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL**

En la actualidad un porcentaje significativo de la sociedad asocia el término de innovación, con empresas tecnológicas o industriales, pasando por alto el verdadero significado de este término, y la amplitud de diversos campos en los que se ve envuelto al ser aplicado en diferentes sectores de la sociedad.

Sin embargo ¿Qué se comprende por innovación?, uno de los primeros significados de esta palabra surge en 1934, con Joseph Alois Schumpeter, en *The Theory of Economic Development*, en donde el definía el término de innovación como “un proceso de destrucción creativa, a través del cual las nuevas tecnologías sustituyen a las antiguas, que permite que la economía y los agentes económicos evolucionen; es la forma en que la empresa administra sus recursos a través del tiempo y desarrolla competencias que influyen en su competitividad”.

A raíz de la definición de Schumpeter, fueron muchos los autores que fueron ampliando el significado del término de innovación, tal y como lo hizo Peter Drucker, en el cual su significado iba más allá de solo un concepto básico de “innovación”, ampliando las ramas de este término, Peter Drucker, definió el concepto de “innovación sistemática” como “la búsqueda, organizada y con un objetivo de cambios y en el análisis sistemático de las oportunidades que ellos pueden ofrecer para la innovación social o económica”.

Fue gracias a estos conceptos que en el 2005 la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) describe en el Manual de Oslo la innovación como “la introducción de un nuevo, o significativamente mejorado, producto (bien o servicio), proceso, método de comercialización o modelo organizativo en las prácticas internas de

la empresa, la organización del lugar de trabajo o las relaciones exteriores”. (Tomado del artículo web publicado por la Escuela Europea Management “¿Qué es innovación? Concepto, clasificaciones y plan de acción”)

En El Salvador los artesanos se han visto en la necesidad de innovar sus productos, muchos impulsados por el deseo de superación y otros por el llamado de su potencial artístico en convertir materia prima natural en artesanías nuevas para sus ya conocidos clientes y para los futuros clientes que llegaran por la innovación en sus artesanías.

El artesano salvadoreño siempre ha buscado la forma de sobresalir y ser diferente en lo que puede ofrecer a la población nacional y extranjera, es la habilidad de los artesanos los que los posicionan en uno de los rubros más importantes de la sociedad actualmente, como lo es el sector turístico. Las artesanías en El Salvador se producen y se encuentran a lo largo de todo el territorio nacional, ya que el sector artesanal cuenta con una gran proyección de crecimiento debido a la demanda y necesidad de los artesanos que está teniendo tanto a nivel nacional como internacional.

El sector artesanal genera actualmente parte de las ganancias, tanto como para el artesano, como para el país, gracias a que es una fuente generadora de empleo, ya que de este rubro depende la educación y alimentación de muchas familias y participa de alguna manera en la estabilización económica del pueblo, además que es una atracción para inversionistas extranjeros, por eso es importante promoverlo de la mejor manera, a través de estrategias y convenios nacionales e internacionales que permitan una proyección más amplia de todos los servicios y beneficios que el país ofrece.

Los micros y pequeños empresarios de artesanías del país deben contar con técnicas y herramientas que le permitan posicionarse y expandirse en el mercado. Con la elaboración del Plan Estratégico Promocional, los propietarios de los negocios artesanales tendrán una valiosa herramienta para incrementar sus niveles de ventas.

## **Contexto social y político en el proceso de la Innovación de las Artesanías**

El pasado conflicto armado en El Salvador, así como la crisis económica que vivió el país durante la década de los 80's; han sido factores que limitaron hasta cierto punto la baja inversión del capital humano, obstaculizándose de esta forma la creación de condiciones deseables y laborables a la construcción de una sociedad participativa y justa.

Tanto los Acuerdos de Paz firmados hace 25 años (1992-2017) así como las perspectivas de desarrollo económico-social dentro de una economía sin fronteras, hace de los países el espacio posible para el desarrollo bajo condiciones y circunstancias diferentes, la mayor competitividad del país se basa en un buen porcentaje en la calidad del recurso humano.

Además es fundamental reconocer que entre los desafíos a enfrentar en el país, es la superación de la desigualdad de oportunidades para el desarrollo de los seres humanos debido al crecimiento de la población y la evidente crisis socioeconómica y política que atraviesa El Salvador, es preocupante también para el sector artesanal en la medida en que las jóvenes generaciones no se interesan por el oficio de sus padres artesanos, por mantener el legado y la historia que marcan a la sociedad en una época de la historia.

La tarea que están realizando algunos centros educativos, casas de la cultura de capacitar a los estudiantes en diferentes aprendizajes prácticos, manuales y artesanales, es un camino indispensable para orientar a la juventud a que desarrollen algún oficio para luego poder incorporarse como es debido al mundo laboral.

En el mundo que actualmente vivimos con la globalización a nivel mundial esta actividad debe tener a un medio a través del cual sus productos los conozcan en diferentes lugares del país y alrededor del mundo, ya que de esta forma se podría

lograr aumentar sus ventas y por lo tanto lograr rescatar al sector artesanal, para conseguir realizar este cambio, es necesario que tanto el gobierno como entidades no gubernamentales u otras instituciones le apuesten a este rubro de manera más amplia y concisa y así dar paso a la exportación y expansión en el mercado.

La competencia entre la máquina y el telar no es tan espectacular como la de la fibra natural y la artificial, pero precisamente es síntoma de que la transformación tecnológica está desplazando a la industria más antigua del mundo.

### **Marco legal para las artesanías**

Actualmente instituciones gubernamentales y no gubernamentales se han interesado en este rubro, promoviendo entre la población salvadoreña y turistas extranjeros las artesanías que se generan en el país, con el fin de dar sostenimiento económico a un porcentaje de las familias que se sostienen con el campo artesanal.

Esto ha generado que se creen leyes y convenios para los artesanos y que protejan las artesanías que dichas personas elaboran, al igual que su comercialización tanto dentro como fuera del país.

Es de esta forma que en el año de 1990 nace el convenio GOES-CEE/87-10 que se firmó entre el Salvador y La Unión Europea, este convenio nace con la finalidad de dar asistencia técnica y organización para las microempresas artesanales en el país. No obstante también nace CONAMYPE, como ente facilitador del artesano. Tal como expresa la LEY DE FOMENTO, PROTECCION Y DESARROLLO ARTESANAL, en el art. 8, La Comisión Nacional de la Micro y Pequeña Empresa CONAMYPE, será el ente que, formulará y ejecutará las Políticas Públicas encaminadas al fomento, protección y desarrollo del sector artesanal. La Ley le da las atribuciones al ente ejecutor en el capítulo 11. (Castro, Flamenco y Martínez, 2002, p 42)

## **Origen de los Negocios de Artesanías a nivel Nacional**

Los negocios de artesanías en El Salvador han existido desde antes de la conquista española, los asentamientos mayas, los pipiles y los lencas se dedicaban con gran destreza, al arte mediante la fabricación de artesanías, de las cuales hoy en día aún se pueden apreciar físicamente en una gran variedad de materiales, que han venido evolucionando a través del tiempo hasta la fabricación de artesanías de nuestra gente para mostrarlas y venderlas en los diferentes mercados del país entre los cuales se pueden mencionar:

Mercado Central, Mercado San Miguelito, Mercado Ex cuartel, Centro Internacional de Ferias y Convenciones entre otros, pero la gran mayoría realizan sus ventas en su pueblo de origen ya que no cuentan con una cartera de clientes ya establecida. Aunque existe un sector que exporta sus productos a países como Estados Unidos, Italia, Austria, Holanda entre otros.

Al hablar de productos en el mercado nacional se deben mencionar los principales centros de producción que existen en El Salvador ya que son estos centros los que establecen en gran parte la demanda de artesanías.

Hay más de 200 negocios pequeños de artesanías en El Salvador, cada uno de ellos cuenta con un enfoque de productos diferentes, es decir, que cada artesano tiene un esquema mental diferente a otros en la producción y comercialización de las artesanías lo cual los hace diferentes a la hora de competir. (Avalos y Martínez, 2008 p.14).

- Importancia de los negocios de artesanías

Toda actividad por grande o pequeña que esta sea, siempre genera importancia para los diferentes sectores de cada país. A continuación se describen los más destacados:

- Importancia para la economía

Es mucha la importancia que genera este rubro a la economía ya que son muchos los beneficios que obtienen los que se dedican a esta actividad, funciona como recurso para la obtención de dinero para subsistir y por ende para la alimentación, vestuario, educación y en general es el motor para desarrollarse en la sociedad.

También es importante el rubro para la economía del país ya que participa activamente en el desarrollo de este sector, gracias a la atracción de inversionistas extranjeros.

- Importancia para la sociedad

Su importancia impacta radicalmente en la sociedad ya que es fuente generadora de trabajo para muchas personas haciendo que su participación y la producción y comercialización de las artesanías sea fructífera para el país. Cabe mencionar que el capital humano es primordial ya que está presente en todas las etapas de proceso del producto artesanal.

Su nivel de vida siempre va en mejora debido a que si el sector se va desarrollando y expandiendo en el mercado, dicho rubro va alcanzado más participación e involucra a mayor cantidad de personas. Es una valiosa oportunidad de explotar el talento e imaginación reflejados en sus productos y ponerlos a disposición a sus clientes reales y/o potenciales.

- Importancia para la cultura

Los negocios de artesanías tienen y juegan un papel trascendental para la cultura de una sociedad, ya que es algo que heredan todos los pueblos que se dedican a esta actividad, y por lo que se identifican tanto a nivel nacional como internacional, es importante mencionar que cada pueblo tiene algo que lo distingue de los demás y se



apropian de sus propia idiosincrasia y obtiene un valor agregado para que sea reconocido.

Los pueblos artesanales del país son afortunados por contar con este sector ya que sus antepasados les han proporcionado dicha manifestación cultural entre los cuales se encuentran muchos municipios del departamento de San Miguel.

### **Antecedentes de la materia prima local**

En cuanto a las artesanías del departamento de San Miguel se debe mencionar que ha ocurrido un fenómeno con la llegada de materias primas alternas que ha definido al sector artesanal. San Miguel fue reconocido por su riqueza en artesanías a base de henequén y kenaf ya que existieron dos fábricas que procesaban dichos cultivos en la zona, actualmente solo una sigue en funcionamiento debido a la pérdida casi total del cultivo de henequén, después del conflicto armado en el país. Igualmente se destaca el trabajo en cuero de algunos municipios del departamento ya que en muchas comunidades se trabajaban en los oficios de marroquinería y talabartería, así como, la actividad con otros materiales entre los que hay que destacar la palma y más recientemente el morro que se está desarrollando con gran auge gracias al potencial de esta planta en la región oriental y que ha dado como resultado un producto representativo de San Miguel.

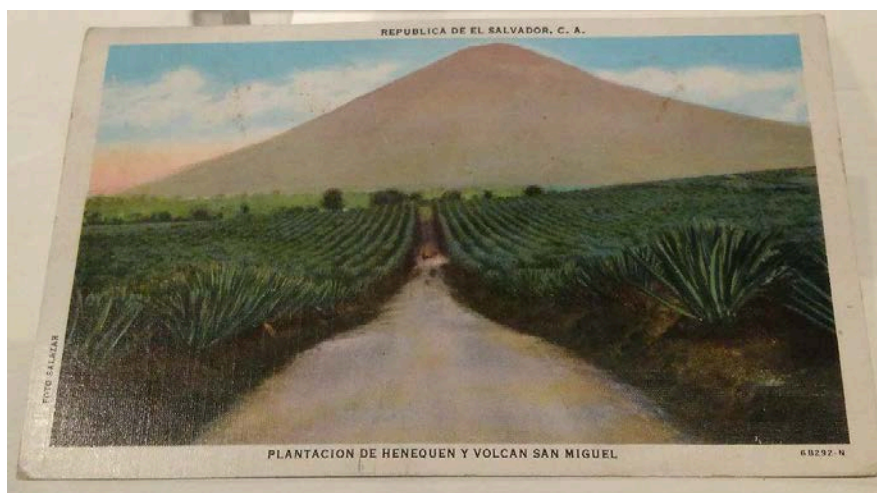


Imagen 1

Muestra fotográfica de postal del Museo de Antropología Dr. David J. Guzmán

## **Técnicas y materiales en la elaboración de las artesanías en la actualidad.**

Innovar creando productos utilitarios y decorativos según los materiales y herramientas del entorno, y convertirlos en artesanías representativas de la región supone un reto para los actuales artesanos que deben competir con la industrialización de productos, a raíz de la cambiante situación ha surgido un nuevo concepto que engloba las nuevas expresiones artesanales manteniendo los materiales tradicionales denominado Neo-Artesanía.

De las cuales hoy en día aún se pueden apreciar físicamente en una gran variedad de materiales tales como: arcía, piedra, madera, plumas, pitas, hueso, pieles, telas, fibras y hasta materiales preciosos. Mucho han cambiado los diseños de las artesanías elaboradas en el territorio nacional, su proceso de elaboración y hasta algunos de sus materiales.

Dentro de lo que es la neo artesanía, podemos hablar un poco del coco, el morro, la palma, las fibras naturales y podemos mencionar el uso de la palma de coco, si se hace un poco de historia, nadie trabajaba la palma de coco, el hueso del coco, el morro, la semilla, por tanto, todo eso ha sido parte de la neo artesanía y si lo vemos más allá, se puede encontrar que todo esto se ha ido desarrollando gracias a la necesidad de los artesanos y a la introducción de productos externos; como los productos chinos, taiwaneses, japoneses, inclusive la joyería enchapada, todo eso ha venido a sustituir muchas artesanías locales. Antes se hablaba mucho de orfebres y joyeros. Lo que CONAMYPE está haciendo como institución es rescatando algunas artesanías representativas de la zona, en el caso de la marroquinería, era representativa de oriente aunque tal vez no de San Miguel, pero cerca del departamento antes había una producción masiva de productos de talabartería que es una rama de la marroquinería y esta inmerso en todo esos procesos.

Dentro de las fibras podemos hablar un poco sobre el henequén y sobre el kenaf, que hoy se está sustituyendo o descubriendo nuevas fibras, como algunos tipos de bejucos, todo eso ha venido a que el mismo artesano por la necesidad que tiene de sobrevivir, se está desarrollando y usando materias primas alternas en función de presentar el producto casi igual o similar aquellos tiempos, es por esa área que ha habido más crecimiento; la orfebrería, la marroquinería, las fibras naturales, aunque la pintura en oriente no ha sido muy representativa en lo que es la parte de la cronografía prehispánica, esto genera un problema de identificación y también al despertar el interés en todo el proceso y la llegada al centro regional. (Tomado de entrevista personal con Roque Piche).

Lo anterior se debe a la transculturización que ha influenciado involuntariamente al artesano moderno a través de la tecnología y especialmente al énfasis que ha cobrado la necesidad económica y las preferencias del consumidor.

La utilización de recursos internos es gracias a que la materia prima utilizada en su mayoría se encuentra a los alrededores de centros artesanales, permitiendo así evitar la importación de estas materias primas de otros países, y a su vez, evita con ello la contaminación ambiental debido a que los recursos que se utilizan como materia prima no destruye la naturaleza sino todo lo contrario, haciendo uso racional de los recursos naturales para que se vuelvan sostenibles a través del tiempo.

### **1.1.3 COMISIÓN NACIONAL DE LA MICRO Y PEQUEÑA EMPRESA (CONAMYPE) COMO ENTE FACILITADOR DE EMPRENDIMIENTO DE LA MESA DE ARTESANOS EN SAN MIGUEL.**

#### **Antecedentes de desarrollo del sector artesanal**

De 1940 al 1970

Los esfuerzos realizados en nuestro país a favor de las artesanías se iniciaron desde 1940, con un movimiento de revalorización de nuestro arte popular, cuando el Ministerio de Educación promovió la formación de un Comité Folklórico Nacional, integrado por destacados intelectuales y artistas conocidos, quienes realizaron sus actividades de investigación y divulgación de las artesanías, pero por falta de apoyo económico fueron suspendidos pocos años después.

En 1950 fue creada la Comisión Nacional de Artesanías, la cual estaba formada por representantes del Ministerio de Trabajo y el Ministerio de Economía; posteriormente se estableció una Sección de Artesanías en el Ministerio de Trabajo, para promover la educación, asistencia técnica y promoción de productos artesanales, pero por falta de fondos, personal capacitado e interés constante del Gobierno, la labor desarrollada fue mínima.

De Guevara (como se citó en Canales, Escobar y Monterrosa, 2004) Establece. “En 1957 la empresa Design Asiciates, evaluó las diversas líneas artesanales desde el punto de vista del Diseño; sin embargo esto no tuvo relevancia.”

En 1963 se fundó el Instituto Salvadoreño de Fomento Industrial (INSAFI), que tenía como objetivo el fomento industrial tal como lo indica su nombre, y le dio importancia al rubro artesanal contratando técnicos para dar asistencia en las ramas textiles,

cerámica, alfarería y cestería, con la colaboración de la Agencia Internacional para el Desarrollo del El Salvador (USAID); se realizaron visitas a los principales centros artesanales; se hicieron estudios y evaluaciones y se establecieron las bases para una ayuda más decidida; se hicieron muestras artesanales y se participó en exposiciones nacionales e internacionales.

Hasta el año de 1965, la ayuda brindada no pasaba de patrocinar muestras; sin embargo, representaba un gran paso.

Durante el mismo año el Instituto Salvadoreño de Fomento Industrial contrató a la firma Dave Champan Goldsmit Yamasake Inc. Para desarrollar un programa que abarcó: San Vicente y Cuscatlán de la zona Central del país; se crearon otros diseños artesanales, se promovió un poco más el mercado directo y se creó el Departamento de Pequeñas Artesanías, que comenzó a operar ese mismo año, constituyendo un programa para el desarrollo artesanal; se dio más impulso a la investigación; se formularon políticas y procedimientos de trabajo; se independizó la capacidad de ayuda al artesano creando un departamento de contabilidad, propio para este programa.

En 1969 el apoyo al sector, se extendió a poblaciones de Santiago de María, Ciudad Arce, Sonsonate y San Salvador y se quintuplica el área de la sala de ventas; pero para este año el Instituto Salvadoreño de Fomento Industrial (INSAFI) cambió su administración y disminuyó la ayuda para el desarrollo del sector así como el declive en el comercio de las artesanías y el cierre de salas de ventas de las zonas.

De 1970 al 2006

Los organismos nacionales conscientes de la importancia de las artesanías ya estaban patrocinando ayuda técnica y económica que no se aprovechaba por falta de un organismo catalizador nacional, no se utilizaban los recursos financieros existentes en ese momento.

A partir del cambio de Gobierno de El Salvador (1979, Dr. Álvaro Magaña de la Junta Revolucionaria de Gobierno) este decidió dar mayor apoyo al sector artesanal, incorporar su importancia social y promulgó la Ley de Protección Artesanal. Así mismo se decretó la Ley de creación del Instituto Salvadoreño de Artesanías (ISA).

Durante esta década se apoyó en gran parte a la artesanía salvadoreña, así es como se han conservado hasta la década del nuevo milenio, pero cabe mencionar que esta fue disminuyendo lentamente hasta estancarse.

En junio de 1989 se inició en El Salvador un programa de Gobierno basado en dos premisas fundamentales que eran la Privatización y la Modernización del Estado, dicho programa tuvo el nombre de Programa de Ajuste Estructural y consistió que durante el gobierno del Ing. José Napoleón Duarte en 1984, la mayoría de entidades eran nacionales, se brindó un apoyo a las artesanías dando paso a la apertura al Taller Escuela de Cerámica "KIKO"; siendo el señor José Antonio Hernández encargado y ejecutor de la misma. Posteriormente en el siguiente período de Gobierno del Lic. Alfredo Cristiani da el ajuste de estructura a la banca. Varios servicios públicos pasan a ser privados (comunicaciones, energía eléctrica, la banca, entre otras instituciones).

Hernández (como se citó en Canales, Escobar y Monterrosa, 2004) afirma. "El sector artesanal es abandonado a medida que han pasado las décadas (1989 -1999) ha sido dejado como algo que es estático que se ha mantenido de acuerdo a los esfuerzos de los artesanos."

La fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo (FEPADE), se ha incorporado para brindar un tipo de apoyo al sector artesanal; pero este a la vez ha sido mínimo. Cabe recalcar que esta fundación consta de un rol orientado más a la parte educativa que a la parte artesanal.

Las artesanías como parte de la cultura popular de los pueblos, han sido afectadas negativamente por falta de una visión protectora, conservadora y promotora del patrimonio artesanal. Lo cual ha generado factores socioeconómicos que afectan el desarrollo artesanal y entre los que cabe mencionar:

La desvalorización de la identidad cultural con la artesanía, la intervención desproporcionada del intermediario en el proceso de comercialización, la falta de capacitación técnico-empresarial a los artesanos y la insuficiente organización social de las instituciones que agrupan los intereses comunes de los artesanos.

Han sido muchas las instituciones involucradas en el apoyo a la actividad artesanal, pero durante el gobierno del Lic. Alfredo Cristiani se puede decir que solamente dos organismos insertaron planes completos y efectivos, entre ellos está la empresa Regional Comercializadora de la Artesanía en Centroamericana (ERCAC) y el programa para el Desarrollo Artesanal (PRODESAR) bajo el auspicio de la Comunidad Económica Europea, ambos teniendo como contraparte nacional al Ministerio de Economía.

El programa para el desarrollo artesanal inició en 1990 y estaba orientado a desarrollar integralmente las artesanías, específicamente en la producción, capacitación, comercialización y financiamiento.

Sin embargo, su acción a nivel nacional solo se limita al campo de la capacitación y al financiamiento y en su acción integral se dice que el sector específico fue Ilobasco, finalizando en 1994 las actividades, entre las cuales están:

- Producción: Apoyo a la organización, métodos de trabajo, manejo y aprovechamiento de materia prima y al uso de la maquinaria industrial.

Comercialización Nacional: mediante la publicación de catálogos, visitas a clientes, intercambios de productos y ferias locales e internacionales y gracias al mejoramiento de la calidad del producto y la capacitación para la exportación.

-Capacitación: se da en tres niveles: Gestión empresarial, para el fomento de las microempresas artesanales; técnicas, para el mejoramiento de producción del tipo de artesanía de cada lugar, nuevos diseños de modelos y asociativa para fomentar el proceso de organización en grupos.

-Financiamiento: es canalizado en tres formas diferentes para los talleres y asociaciones así como créditos individuales o asociativos para capital de trabajo fijo, para cualquier tipo de artesano; para comunidades tradicionales y artesanales y para proyectos individuales de residentes en cualquier lugar.

-Evaluación: Se puede decir que ambos programas tuvieron acciones prioritarias hacia el fomento de la Comercialización del producto que es el punto clave de la actividad artesanal, por esta razón son programas no permanentes a corto y mediano plazo, dependientes de la ayuda financiera extranjera, sin instalaciones físicas construidas para ejecutar sus actividades, sino desarrollase en edificaciones ya existentes, pues dentro de sus presupuesto asignados no contemplan diseño o financiamiento para construcción de obras físicas.

Los patrones culturales existentes en la población tienden a darle poca importancia y valoración a la labor de los artesanos y a sus productos.

Siendo los artesanos quienes han permitido la conservación de las artesanías por el apego a su oficio a pesar de que en su mayoría sus productos no evolucionan y no perciben el verdadero valor de los mismos. Al mismo tiempo han aprendido el oficio, en



algunos casos por herencia, así como también, un medio económico del que pueden valerse debido a que su condición económica se lo permite.

Sin embargo, uno de los problemas más difíciles que afronta el sector artesanal es la no valoración del trabajo artesanal en cuanto a la comercialización de estos productos, sobre todo cuando en muchos de los casos representan el 100% del ingresos económico mensual del artesano para la subsistencia familiar.

### **CONAMYPE como institución en apoyo al sector artesanal.**

CONAMYPE Es una instancia encargada de la política y los programas dirigidos a la micro y pequeña empresa en su desempeño; trabaja en alianza con instituciones de las cooperación externa, entre las cuales sobresale la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

Dentro de lo que es el rescate del sector o los procesos que CONAMYPE ha desarrollado, especialmente, mencionar que comenzó en junio de 2001 e inició un poco más en las comunidades representativas de nuestro país ya que, anteriormente solo existían 4 centros de Desarrollo Artesanal que eran: La Palma, en el departamento de Chalatenango; Izalco, en Sonsonate; Ilobasco en Cabañas y Guatajiagua, en Morazán, que eran las comunidades más características a nivel nacional.

Ha ido cambiando un poco la estrategia del desarrollo artesanal en estos años que CONAMYPE ha venido trabajando; en un primer momento cuando se iniciaron, era un equipo multidisciplinario, trabajaban en todo el sector; habían diseñadores, un técnico de producción, técnico en procesos, otro en especialización en inglés, entre otros cargos, puesto que la idea principal era vender el paquete completo, porque cuando

venía un extranjero había que contestarle en su mismo idioma. (Tomado de entrevista a Óscar Aguilar).

El proyecto, bajo esa modalidad, se mantuvo por un año y medio posteriormente cambió la estrategia, todos los servicios se daban dentro del Cedart, era como el centro, pero sobre todo del sector representativo de ese tiempo: Bajo de Agua y Cacaopera, en el departamento de Morazán dos comunidades artesanales representativas, existen algunas otras pero que no tienen ese empuje, como es el caso de, San Alejo en La Unión, un lugar donde están los canteros.

Pero con el cambio de la estrategia, se ha trabajado en diferentes modalidades, como trabajar con programas de desarrollo artesanal de oriente, posteriormente se introdujo los procesos de mesas de desarrollo artesanal. Dentro de los procesos se fueron creando mesas a nivel de regiones en donde estaban inmersos artesanos de Morazán, La Unión, Usulután y San Miguel.

Fue así que en el 2009 a 2012, empezó a cambiar a Mesa Departamental. Algo nuevo que se viene desarrollando, es el poder organizar eventos, donde los artesanos pueden ir a una actividad en donde ellos pueden representarse por medio de un carnet, al igual que se hace una evaluación de los artesanos para que se puedan integrar, donde se puede calificar y clasificar a los artesanos, y es de esta forma en la que se verifica que el artesanos verdaderamente se encuentra dentro del rubro artesanal.

## PROCESO DE EVOLUCIÓN DE CONAMYPE

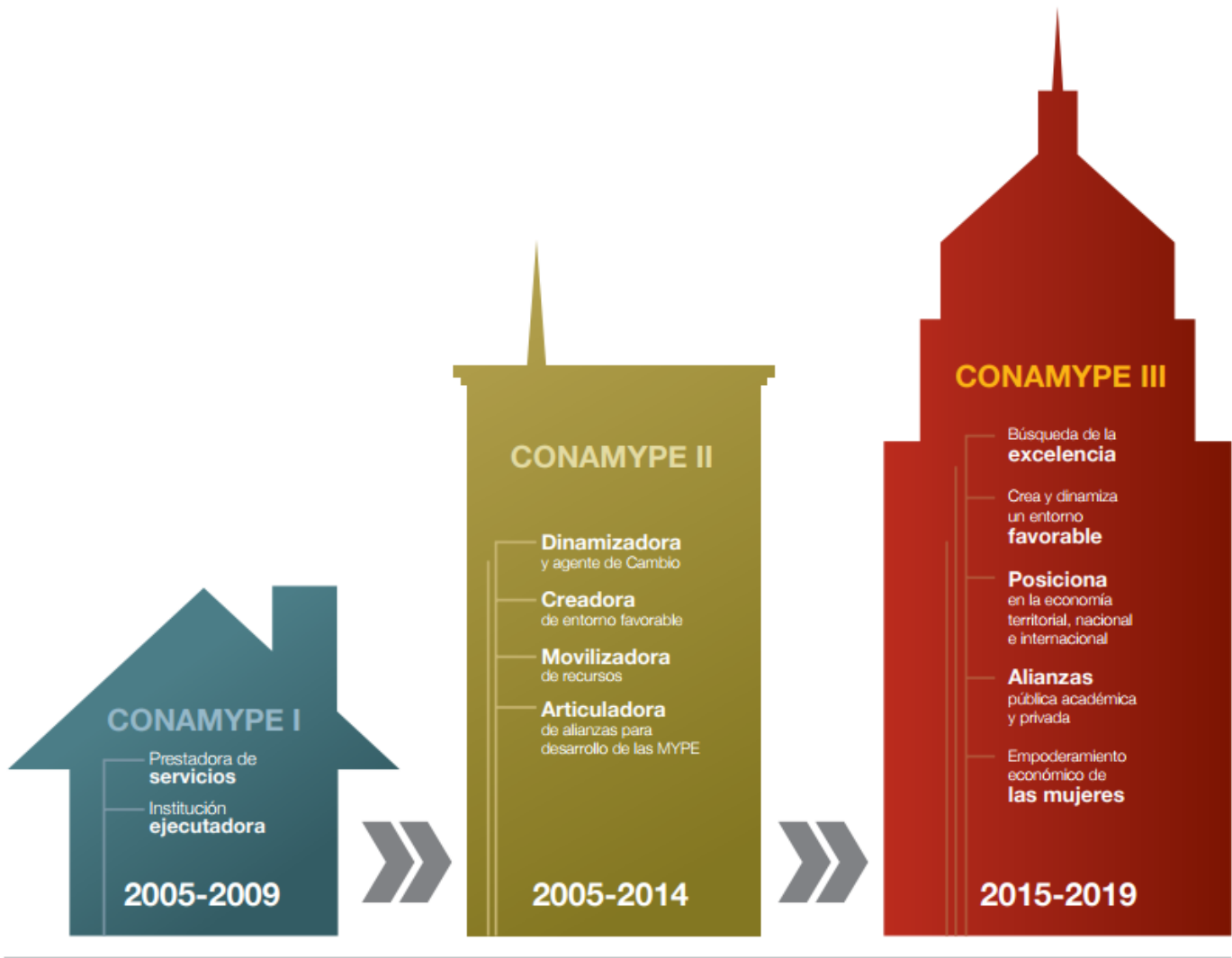


Imagen 2, Extraída de la fuente: <https://www.plan-estrategico-de-conamype-2015-201>

La Mesa Regional de Artesanos empezó como una organización polifacética y se fue conformando, en un primer momento, por artesanos adultos mayores y que provenían de toda la región oriental del país de la cual deriva su nombre; luego con la llegada del nuevo gobierno actual en 2014, se fue desarrollando la estrategia departamental. Los artesanos de la Mesa se fueron incorporando en primer lugar, gracias al contacto directo que ejerció el mediador de CONAMYPE en San Miguel; Óscar Francisco Aguilar Alas, posteriormente, la modalidad de incorporación fue mediante los mismos miembros de la Mesa que invitaban a otros artesanos a las reuniones y capacitaciones, actualmente se ha establecido un eje gracias a los representantes municipales.

Dentro de los proyectos de CONAMYPE se han desarrollado todo tipo de talleres itinerantes a nivel del departamento o de la región, de capacitar artesanos en pintura, labrado de morro, pintura en morro, es decir aplicando muchas técnicas en alto y bajo relieve y en todas las materias factibles; inclusive la alpaca se puede aplicar en talleres.

A decorative border of white line art illustrations of tropical plants, including various types of leaves and flowers, surrounds the central text on a solid blue background.

## CAPÍTULO II

### 2. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO-PRÁCTICA

## **2.1 DIFERENCIA ENTRE ARTESANÍA, MANUALIDAD E HÍBRIDO Y CLASIFICACIÓN DEL PRODUCTO ARTESANAL.**

A través del paso del tiempo y conforme las generaciones van cambiando, el ser humano ha ido evolucionando las formas de trabajo, ha variado el uso de materiales ya sean estos naturales, artificiales o ambos, además de modificar las herramientas necesarias para la elaboración de las artesanías, las cuales se han venido desarrollando por muchos años, esto debido a muchos factores como la introducción de variados materiales que surgen a raíz de la industrialización, haciendo que el término artesanía cambie su significado y por ende el nombre.

Este tipo de arte ha sido expuesto en diferentes ferias, museos, galerías y en varios espacios por muchos años; dándoles en general el término de artesanía, cuando es necesario hacer diferencia entre esta con la manualidad. Para determinar cuándo se trata de artesanía o manualidad es necesario conocer el significado de cada término puesto que, no se puede generalizar cuando existen características que son exclusivas de las artesanías y que por supuesto la manualidad no cumple.

De cara a la artesanía, los objetos industriales han adquirido en nuestras sociedades modernas una importancia positiva. Gracias al desarrollo tecnológico que ha hecho posible que por medio del auge industrial se hayan fabricado máquinas que a partir de un modelo (prototipo), se reproduce continuamente de manera idéntica para responder a las exigencias de un consumo en constante aumento y que puede satisfacer los diferentes tipos de necesidades perfectamente.

Ahora veamos el otro extremo, al producirse objetos de manera industrial, los objetos artesanales podrían volverse escasos, uno de los puntos a favor sería que cobra cierto valor para los aficionados y los comerciantes. Su principal característica es estar hecha

a mano por un solo fabricante, para atender las necesidades de un grupo limitado de compradores, lo que significa que cada vez resulte único en su género: aunque las manos del artesano repitan cien veces la misma forma con las mismas materias y los mismos gestos, siempre habrá una diferencia irreversible. Y ése es justamente uno de sus principales valores. Por lo general trabajan solos, en otros casos en familia, a veces en un taller o una cooperativa, los artesanos, hombres y mujeres, deben reunir en primer lugar los materiales necesarios para la confección de los objetos de su especialidad y elegir las herramientas mejor adaptadas al objeto que van a fabricar y echar a volar la imaginación.

Según Joselyne Etienne- Nugue, (Háblame de Artesanía, 2009) “De esta forma, la transmisión de los gestos y del saber se produce naturalmente de mayores a jóvenes, de padres a hijos. En un principio se trata de la observación, y luego de la participación en tareas menores, como hendir los tallos tratándose del cestero, mezclar las tierras para el alfarero, enrollar los carretes de hilo en el caso del tejedor”. Así se desarrolla el aprendizaje hasta que la nueva generación releva a la anterior y comienza a crear a su vez, ya sea repitiendo los mismos patrones que le enseñaron o creando objetos con nuevas ideas creativas.

## **2.1.1 INTRODUCCIÓN DE MATERIAL SINTÉTICO AL MERCADO ARTESANAL**

### **Historia y Evolución de los Materiales Sintéticos**

Desde tiempos muy antiguos, el hombre se ha visto obligado a utilizar materiales que le han permitido cubrir sus necesidades básicas, por esta razón, la transformación de sustancias mediante procesos físicos y químicos forma parte de los conocimientos más antiguos.

El origen de la historia de las civilizaciones se puede describir como la historia del dominio de los materiales, conociéndose la primera época como la Prehistoria, dividida a su vez en Edad de Piedra o también llamada Lítica y en Edad de los Metales.

La Edad de Piedra: es el período de la Prehistoria que abarca desde que los seres humanos empezaron a elaborar herramientas de piedra hasta el descubrimiento y uso de los metales.

En dicha edad se utilizó la madera, los huesos, la piedra que fue utilizada para fabricar herramientas y armas de corte o percusión y se dividió en tres diferentes períodos: Paleolítico (piedra antigua), el Neolítico (piedra nueva o pulimentada) Mesolítico o intermedio que se ubica entre ambas edades.

Los materiales que los pobladores del Paleolítico utilizaron para hacer sus primeras herramientas pertenecen a un conjunto de rocas y minerales poco variados que poseían propiedades en común como materiales de silicio en su composición.

En algunas zonas donde este tipo de material no era accesible, se talló la piedra caliza, este hecho permitió la transformación de la naturaleza.



En el período Neolítico se descubre el fuego, que permitió al hombre transformar la naturaleza. Se desarrollaron las "técnicas de tallar", con las que se llegó al apogeo de la tecnología junto a la utilización de materiales como los huesos, la madera o la arcilla para la fabricación de herramientas. Se desarrollaron tecnologías muy avanzadas debido a que los antiguos egipcios apreciaban mucho las joyas. Es así como la creación de materiales en un principio se daba por un hecho tan simple como es la supervivencia. Lozano Fuentes (1986).

### **Definición de material sintético**

Los materiales sintéticos son aquellos materiales que están hechos de polímeros sintetizados o de pequeñas moléculas. Todo compuesto usado para realizar estos materiales viene de químicos derivados del petróleo.

Un material sintético es aquel producto de la "síntesis química", que consiste en el proceso de obtención de compuestos químicos partiendo de sustancias más simples.

Distintos compuestos químicos se usan para fabricar distintos tipos de fibras. La mayoría de los materiales sintéticos están fabricados de químicos que provienen de polímeros, por lo tanto son más fuertes y resistentes.

Esto es posible ya que las fibras naturales son sensibles a los elementos y tienden a quebrarse con el paso del tiempo; esto quiere decir que son biodegradables. Las fibras naturales también son propensas a daños de plagas que se alimentan de ellas, como es el caso de las polillas que se alimentan del algodón, lana y seda.

Una de las ventajas de las fibras sintéticas es que son inmunes a estas plagas y no sufren los daños por exposición al sol, agua o aceite.

En tiempos recientes, ha surgido un auge en cuanto a la invención de nuevos materiales sintéticos. Con la tecnología, los científicos han descubierto nuevas rutas sintéticas.

Para el caso del nylon es familia de los polímeros sintéticos y fue producido por primera vez en 1935; fue la primera fibra sintética producida en masa. Esto se debió a la necesidad de reemplazar la seda asiática y el cáñamo en los paracaídas durante la II Guerra Mundial. En esa época fue utilizada para fabricar llantas, carpas, ponchos y otros suministros militares. Incluso fue usada para hacer papel de moneda en los Estados Unidos.

Es altamente inflamable, se quema en vez de derretirse. Es bastante elástica, fuerte y resistente a los daños ocasionados por insectos, animales, hongos y a muchos químicos.

Tiene muchas aplicaciones comerciales en fibras sintéticas, como en revestimientos de pisos y refuerzos de goma; también se usa para modelar partes de automóviles, especialmente el compartimiento del motor, y en equipos eléctricos, en cepillos dentales, alfombras, medias de nylon y telas para confeccionar ropa.

### **Introducción de Materiales Sintéticos**

Un factor que ha venido en cierta forma a afectar el verdadero significado de artesanías, es la introducción de material sintético al mercado artesanal en algunos casos, el artesano debe acudir a dicho material, por falta de materia prima local o por los altos costos debido a que ya no es producido dentro de nuestro país.

El inicio de todo este mundo material comenzó en el año 1860 con la aparición del celuloide. Éste material se creó a partir de la modificación química de las moléculas de

celulosa que se encuentran en las plantas. Su utilización más conocida se dio en el cine y fotografía, de ahí viene el nombre de "el mundo del celuloide" que se refiere al "mundo del cine". Un gran problema de este material era su extremada inflamabilidad y sensibilidad a la luz. En 1862, Alexander Parkes había creado un material duro que podía ser moldeado (Parkesin), que fue el primer material semi-sintético. En 1906 Leo Hendrik Baekeland creó la Baquelita, un material sintético que al contrario de todos los plásticos, en vez de derretirse, se endurecía.

Después de la Primera Guerra Mundial, se comenzó a crear materiales sintéticos derivados del petróleo. El polimetilo de metacrilato o más famosamente llamado "Plexiglás", fue uno de los materiales más conocidos de esa época.

La variedad de materiales sintéticos que se encuentran en el mercado no son de la naturaleza, ya que es necesario que el ser humano interfiera en el proceso de la elaboración o fabricación, es decir, son materiales artificiales.

Las diferentes características físicas de los materiales sintéticos son muy conocidas en la vida cotidiana. Una bolsa plástica, por ejemplo, se derrite a bajas temperaturas, mientras que una cuchara de madera permanece intacta.

Conocemos también materiales que mantienen su forma aun cuando se les aplica fuerza, mientras que otros pueden ser estirados y luego vuelven a su forma original. Estas características básicas también se utilizan para clasificar a los materiales sintéticos: los materiales térmicamente deformables se llaman termoplásticos, los materiales resistentes al calor se llaman termoendurecibles y los materiales elásticos se llaman elastómeros.

Los materiales sintéticos están formados por moléculas gigantescas que son aumentadas durante el proceso de polimerización y dada su maleabilidad se obtuvieron anillos, brazaletes y collares sin llegar a fundirlo.

El invento de las herramientas, fue un hecho muy importante que marcó toda la eternidad puesto que, fue un evento que dio la pauta al nacimiento de las habilidades artesanales que poco a poco fueron diferenciándose de un continente a otro, que se han ido modificando a paso lento que sigue modificándose gracias a la creatividad de los artesanos y a la situación política, económica y social de cada pueblo, que se han ido transmitiendo de una generación a otra, como parte del aprendizaje familiar.

Materiales naturales y materiales sintéticos

Materiales naturales: son objetos realizados con materia prima, derivada de plantas y animales que constituyen su procedencia.

Materiales sintéticos: aquel producto de la “síntesis química”, que consiste en el proceso de obtención de compuestos químicos partiendo de sustancias más simples.

Por ejemplo, el proceso permite obtener productos que no se encuentran en la naturaleza, como los plásticos.

## **Descripción**

Materiales naturales:

- Se encuentran en la naturaleza.
- Constituyen los materiales básicos para fabricar los demás productos.
- En ocasiones estos recursos son limitados y se pueden agotar, en otras ocasiones pueden reciclarse o reutilizarse.
- El reciclado o reciclaje es una buena solución para preservar el medio natural y ahorrar recursos naturales, al mismo tiempo que se reducen costos.

Son naturales la madera, la lana, el esparto, la arcilla, el oro, etc.

#### Materiales sintéticos

- Están fabricados por el hombre a partir de materiales artificiales. No se encuentran en la naturaleza ni tampoco los materiales que los componen.
- El ejemplo más característico lo constituyen los plásticos, como la baquelita, que se obtienen a partir de dos materiales artificiales: formol y fenol.
- Durante los últimos cien años se han descubierto multitud de materiales, así como nuevos métodos de fabricación (la vulcanización).

#### Elementos sintéticos

Plástico, nylon, polyester, fibra de carbón, acrílico, etc.

### **Concepto de artesanía y manualidad**

#### **Definición de artesanía**

La Real Academia de la Lengua Española lo define de la siguiente manera: artesanía.

1. f. Clase social constituida por los artesanos. 2. f. Arte u obra de los artesanos. Artesano, na. (Del it. artigiano). 1. adj. Perteneiente o relativo a la artesanía.

2. m. y f. Persona que ejercita un arte u oficio meramente mecánico. U. modernamente para referirse a quien hace por su cuenta objetos de uso doméstico imprimiéndoles un sello personal, a diferencia del obrero fabril.

Es un objeto o producto de identidad cultural comunitaria, hecho por procesos manuales continuos, auxiliados por implementos rudimentarios y algunos de función mecánica que aligeran ciertas tareas. La materia prima básica transformada generalmente es obtenida en la región donde habita el artesano.

“Son aquellos productos que han sido realizados a mano por medio de procesos tradicionales en los cuales va implícita la influencia cultural del pueblo que la produce, que se aprende de manera informal transmitiéndose de maestro a aprendiz (comúnmente de padre a hijo) tomando conocimientos de experiencias propias y cuya autoría sea anónima.”

Según el autor salvadoreño Salvador Oswaldo Brand, (Diccionario de Ciencias Económicas, 1984) “La artesanía es una actividad que realiza un artesano de manera natural y no existe una división del trabajo. Los productos no se producen en serie, sino uno en uno con variaciones individuales de color, diseño, forma de dibujo, etc. Y con frecuencia de acuerdo a las exigencias en particular complaciendo los gustos del cliente.”

### **Manualidad**

Como lo afirma Joselyne Etienne- Nugue, (Háblame de Artesanía, 2009) “Debe entenderse como aquel objeto o producto que es el resultado de un proceso de transformación manual o semi-industrializado, a partir de una materia prima procesada o pre-fabricada.”

Tanto las técnicas como la misma actividad, no tienen una identidad de tradición cultural comunitaria y se pierden con el tiempo, tomándose como una labor temporal marcada por las modas y practicada a nivel individual o familiar.

Esto no quiere decir que las manualidades no lleguen a un importante valor estético en el dominio de la evolución técnica y la ornamentación, solamente que estas carecen de valores simbólicos e ideológicos de la sociedad que los crea y representan. La calidad de las manualidades están variable como también lo es las artesanías, en ambas existen productos desde muy sencillos hasta los bien elaborados en cuanto a forma, diseño y decoración. Contraria a la tradición artesanal, las manualidades son

elaboradas con materiales y técnicas de tiempo presente y tienden a la estandarización de la producción con los fenómenos de la globalización y la cultura de masas.

## **Híbrido**

Es el producto que conserva rasgos de identidad, resultado de una mezcla de técnicas, materiales, decoraciones y reinterpretaciones simbólicas en objetos hechos con procesos artesanales que combinan aspectos del dinamismo cultural y de la globalización, pero que no llegan a consolidarse como productos culturales comunitarios.

Una de sus características principales, es que posee una mezcla de elementos provenientes de diferente naturaleza, que es utilizada tanto para elaborar artesanías como también la manualidad, es de esta manera que no se pueden considerar ni de la una, ni de la otra y de esta forma componen una nueva categoría. En algunos casos aislados, su proceso de evolución llega a configurarse como una tradición artesanal.

Ahora bien, pero que método nos sirve para clasificar de que rubro estamos hablando, veremos a continuación la matriz DAM, su significado y cuáles son los puntos a tomar en cuenta para poder determinar si se trata de artesanía, manualidad o híbrido.

## **Matriz de Diferenciación entre Artesanía y Manualidad (Matriz DAM)**

¿Qué es una matriz? Según el “Manual de Diferenciación entre Artesanía y Manualidad” se define: Conjunto de elementos ordenados en una estructura cuadrangular o rectangular a modo de filas y columnas.

Matriz DAM: Es una herramienta que permite evaluar las características en forma integral y así, evitar confusiones en la clasificación y denominación de una obra al decidir si ha de ser artesanía, manualidad o híbrido.

# MATRIZ DE DIFERENCIACIÓN DE ARTESANIA Y MANUALIDAD (DAM)

## DESARROLLO ARTESANAL CONAMYPE

Nombre de Artesana/no	EJEMPLO
Inició su actividad artesanal (año)	1983
Nombre de empresa, organización o taller	Mandrágora Orfebre
Dirección de taller	Colonia XXX # 2010
Departamento	San Salvador
Municipio	San Salvador
Pueblo, ciudad, cantón	San Salvador
Producto a evaluar	Dije
Materia Prima Principal (M.P.)	Plata en granalla
Otras materias Primas	Piedra (Manto huichol)
Rama	Orfebrería
Aproximado de ventas anuales	
Teléfono	
Correo electrónico	
DUI	
NIT	
Fecha	
Levantó información	



FOTOGRAFIA DE PRODUCTO EVALUADO

CARACTERISTICAS DE PRODUCTO	PUNTUACION (MARCAR CON AMARILLO LA OPCION CORRESPONDIENTE)						
	4	3	2	1	VALOR (A)	PRIORIZACION (B)	TOTAL (A*B)
Origen de la materia prima (principal o inicial)	Natural	Natural (procesado Industrialmente)	Artificial		4	7	28
Obtención de la materia prima (principal o inicial)	Siembra/Cría/Manejo	Recolección/Extracción/fundición	Reciclaje	Compra	3	3	9
Forma de elaboración de la pieza	Creación total de la pieza	Engarzado o cosido manualmente	Engarzado o cosido con máquina	Ensamble con pegamento industrial (Incluye vaciado en moldes y solo decorado)	4	10	40



Herramientas	Manualmente (Incluye agujas tradicionales, telares, urdidores de hamacas, máquina de pedal, tornos, moldes tradicionales y herramientas hechas por el productor o un especialista local)	Herramientas adaptadas por el productor o alguien de la región	Máquina eléctrica	Herramientas comerciales	3	13	39
Teñido/pintado	Colorantes, pigmentos naturales/el natural y esmalte para vidrio		Material adquirido con color	Pinturas industriales	4	6	24
Tiempo de elaboración (Incluir las horas de los procesos)	Más de 24 horas	De 9 a 24 horas	De 5 a 8 horas	Hasta 4 horas	4	8	32
Diseño del producto	Tradicional (Respetando forma, color e iconografía de su grupo)	Tradicional con innovación. Nuevo/Neo artesanas	Estilos	iconografías ajenas	3	20	60
Representatividad	Localidad/Región	Departamento	País	No es representativo	1	20	20
Uso de producto	Ceremonial	Utilitario	Decorativo-Utilitario	Sólo decorativo	1	2	2
División del trabajo	Por género o por edad	Por especialidad	Individual (Todo el proceso lo realiza una sola persona)	Sin división	3	2	6
Transmisión del conocimiento ¿Cómo aprendió a hacerlo?	Herencia familiar/Legado cultural	Capacitación impartida por una institución o persona externa (artesano, diseñador, comercializador o desarrollador de productos)	Auto aprendizaje (incluye cursos en escuelas con duración de hasta 1 año)	Cursos (En tiendas, ferias, exposiciones y revistas)	3	9	27

<b>TOTAL</b>	<b>287</b>
--------------	------------

de 100 a 120 puntos

de 121 a 279 puntos

de 280 a 420 puntos

Manualidad

Híbrido

Artesanía

Imagen 3 Tomado de: Estrategia Integral de Desarrollo artesanal en El Salvador

## **2.2.2 FUSIÓN DE MATERIAL DE ORIGEN NATURAL CON MATERIALES SINTÉTICOS.**

En la actualidad el mercado artesanal ha sido invadido con la llegada de nuevos materiales sintéticos, que hacen de las artesanías un rubro más rentable para las personas, debido a la fácil obtención de materia prima y su bajo costo de compra en el mercado.

El mercado de compra venta de material sintético se ha desplazado por todo el mundo, y no es de extrañarse que las personas de recursos limitados se ven en la obligación de sustentarse con materia prima de bajo costo y de fácil obtención para la realización de sus artesanías, a diferencia de utilizar materia prima de origen natural que posee un valor más alto que los materiales sintéticos y que a su vez es más difícil de sostener debido a la escases de los mismos productos naturales.

Al remontarnos en la historia de las artesanías, podemos observar que surgieron con la intención de suplir necesidades básicas del ser humano, convirtiéndose en parte clave de la economía de cualquier civilización y en el que dependían completamente de la materia prima de origen natural que la tierra les brindase, el esfuerzo y el trabajo de los artesanos era bien recompensado tanto por la venta de sus productos como por el papel clave que estos jugaban en la sociedad. Sin embargo detrás de la creación de cada artesanía, está el trabajo extenuante de los artesanos, desde cortar hojas, algodón, recolectar el morro, limpiarlo, tallarlo, trabajar el cuero de los animales, trabajar el barro, entre otros. Largas jornadas de trabajo para muchas personas que se encargaban de suplicar con las necesidades de su gente y a su vez plasmar en cada

pieza su cultura, sus tradiciones y sus costumbres, que incluso quedarían reflejadas en las técnicas y materiales con que trabajaban cada artesanía.

Antes de la llegada de los materiales sintéticos al mercado y mucho antes que las grandes multinacionales se adueñaran del mercado de productos de limpieza, hogar, oficinas, escuelas, áreas recreativas, entre otros, eran los artesanos los que se encargaban de suplir de estas necesidades, siguiendo el legado que nuestros ancestros nos dejaron; de trabajar la tierra, usar sus recursos, vivir de lo que nuestra tierra nos brindaba, utilizando las técnicas que estos nos dejaron; antes de la creaciones de polímeros sintéticos eran los cuencos de morros los que adornaban las casas, vasos y platos de barro, cestas de mimbre, ropa con fibras naturales y bordados a mano, hamacas en los patios, bancos y mecedoras de mimbre y madera; el trabajo de las manos de nuestra gente, desplazada por el trabajo de máquinas y materiales sintéticos que no reflejan más que el hecho de la modernización de una sociedad cambiante y que se acopla al ritmo de vida de las empresas surtidoras de productos desechables.

### **Desplazamiento del sector artesanal con la llegada de materiales sintéticos.**

El surgimiento y la evolución de los materiales sintéticos durante los últimos 30 años están relacionados con la expansión económica mundial que se ha visto durante estas últimas décadas, con la llegada del petróleo y gas natural, los materiales sintéticos se convirtieron en una cuna de oro para los inversionistas que aprovecharon el abundante y barato suministro de petróleo, y que también aprovecharían la factibilidad de la creación de productos a bajo costo con una línea de producción mayor a las cientos de docenas por día, desplazando por completo a todo el sector artesanal a simples recuerdos decorativos.

En la actualidad existen gran cantidad de materiales de origen sintético y de diversas técnicas de procesado de estas mismas, lo que hace que estos productos aumenten su precio y rentabilidad en el mercado mundial, todas esas circunstancias son en su mayoría las responsables de que en las últimas décadas se haya intensificado su uso en productos de la vida cotidiana, siendo los más destacados los productos para el hogar y productos infantiles.

Con la llegada del petróleo no solo se desplazó al sector artesanal a un simple rubro de recuerdos decorativos, si no que a su vez se puso en peligro a los recursos naturales, con la llegada del combustible y la modernización, son cientos de hectáreas de bosques los que se consumen para la creación de nuevas viviendas, empresas y principalmente las construcciones de las fabricas creadoras de materiales sintéticos, se podría decir que es irónico que el ser humano destruya su ecosistema para crear productos sintéticos. Con la llegada del plástico empresas que se dedican a la minería también están siendo afectadas puesto que el plástico está ganando más territorio que algunos metales, siendo así que inclusive algunas piezas de automóviles se están sustituyendo por piezas de plásticos, el rubro de materiales sintéticos seguirá expandiéndose siempre y cuando encuentre más campo en el que pueda seguir sustituyendo todo producto útil e inclusive, todo producto inservible.

Para los artesanos vivir de los recursos que les brinda la naturaleza, es bastante complicado, pues si bien algunos artesanos se abastecen de materiales que no necesitan de mucha mano de obra como lo sería la creación de productos de morro en el cual aunque su trabajo es bastante complicado para lograr una bella pieza artesanal, solo se necesita de la recolección del fruto, pero para las personas en las que sus materiales son un poco más elaborados como la palma de coco, la cual debe pasar bastantes procesos largos para la creación final de sus artesanías, se les dificulta mucho depender solo de lo que la naturaleza les brinde, y es de esta forma en que la

mayoría de artesanos se ve obligado a recurrir a materiales de más fácil obtención que les brinde un resultado favorable, como lo serian fibras sintéticas para crear ciertas manualidades que ellos puedan vender y sustentar a su familia.

En muchos casos es lamentable ver como el trabajo del artesano ha pasado de ser una labor ancestral a convertirse en simples manualidades con los que ellos puedan vivir, muchos artesanos se vieron en la necesidad de sustituir por completo sus materiales y sus técnicas de elaboración de productos por materiales completamente no renovables pero que serían más perdurables y que sin duda llamarían más la atención de las personas para poder vender sus productos.

Sin duda alguna; la labor del artesano ha pasado de ser “el sustento de las necesidades sociales” a ser “un recuerdo de lo que fue la sociedad” pues hoy en día las artesanías solo son un recuerdo de lo que nuestros generaciones anteriores “usaban” o de los juguetes con los que ellos jugaban, actualmente la sociedad ve las artesanías como lo que una vez “fue” una sociedad dependiente del producto elaborado por manos de su misma gente pero que ya no volverá a “ser” esa sociedad jamás.

Vemos hoy en día muchas ferias de artesanías donde el eslogan principal de estas actividades es “rescatar nuestra identidad” pero a la mayoría de las personas dudan en pagar el precio de una artesanía, que es el trabajo y esfuerzo de un artesano, y tratan de negociar el precio de una pieza única, pero aceptan sin regatear el precio de una blusa que se ha fabricado por docenas en los almacenes más caros de la ciudad, porque se da prioridad a las grandes industrias, y se voltea hacia otro lado cuando se trata de lo autóctono, porque las personas actualmente han perdido su identidad, la llegada de cientos de multinacionales han hecho que se vea hacia fuera de nuestra tierra.

Industrias de moda, fábricas telefónicas, radio, televisión e internet, son un factor clave para la sociedad en torno al rumbo que las personas toman en sus vidas, la publicidad agresiva en los medios de comunicación y en las calles de las ciudades, hacen una idea en las personas sobre lo que es bueno o malo, las tendencias en la moda, que patrón de comportamiento debe adoptarse en la sociedad, y sin duda alguna, uno de los principales mensajes de las grandes industrias del mundo es dejar a un lado las raíces natales de cada personas y ver hacia el futuro, pues para las grandes multinacionales la modernización es la clave, y para ello, necesitan que las personas dejen su identidad y consuman todo lo que las empresas quieren que las personas consuman, llamando la atención de las personas con fantasías y mentiras sobre la buena vida que sus productos ofrecen.

Los artesanos se enfrentan día con día al inminente hecho de que su trabajo es menos rentable cada día que pasa, y que en algún tiempo no podrán sostener su vocación, debido a que cada vez es más notorio que las personas pasan de largo sus productos, a su vez el hecho que las nuevas generaciones no están dispuestas a seguir trabajando las artesanías como las generaciones pasadas lo hacían.

A pesar de que en la actualidad hay muchas instituciones dedicadas a rescatar el trabajo de los artesanos, es muy difícil que las personas sigan elaborando sus productos, si la misma sociedad no los apoya, si bien se trata de conservar las raíces de una sociedad, así también se debe educar a la sociedad a valorar lo que se produce en el país, no se trata de solo educar a los jóvenes o niños en las escuelas a valorar la cultura, sino también se debe educar a personas adultas, pues de nada servirá, educar a niños, si en sus casas se les demuestra que la cultura solo es el pasado de una nación, y no se logre entender que la cultura, costumbres y tradiciones, son el presente de una nación, y que se debe estar orgullosos de lo que somos.

Los artesanos buscan en gran manera llamar la atención de las personas, usando técnicas nuevas y algunos materiales nuevos en sus artesanías, creando incluso neo-artesanías, una mezcla de lo tradicional con lo moderno, y aun así muchas personas ven de menos el trabajo de los artesanos considerándolos como gente sin “profesión”, cuando en realidad ellos poseen la profesión más importante de un país, conservar la identidad de nuestro pueblo.

### **Materiales de origen natural y de origen sintético en el mercado artesanal.**

El Salvador es un país con una amplia diversidad de materiales naturales para la elaboración de artesanías, se encuentran desde mimbre hasta la creación de artesanías con coco y conchas. Sin duda una de los factores clave para la diversidad de artesanías con materiales naturales, es la creatividad que posee el artesano salvadoreño al momento de buscar materia prima con la cual hacer sus artesanías.

Sin embargo, los artesanos salvadoreños no están exentos de las crecientes fábricas que llegan al país ofreciendo productos decorativos a un precio más cómodo, o de empresas que ofrecen productos para ser revendidos al mayoreo. No cabe duda que así como El Salvador posee gran diversidad de materia prima natural, así también tiene gran variedad de materia prima sintética que llega día con día al país por toneladas.

Materiales de origen natural.

Este tipo de materiales se encuentra a lo largo de todo el territorio salvadoreño y así como algunos desaparecieron, así también muchos materiales siguen de pie y siguen dando sus frutos.

- Tule y mimbre, es representativo de Nahuizalco, aunque se le puede encontrar en muchas partes del país, sin embargo es en Nahuizalco donde se le da vida a

cada artesanía elaborada con este material, desde la elaboración de petates, hasta canastas en forma de cisnes. Tanto el tule como el mimbre son fibras vegetales, que sirven para el tejido.

- Barro, sin duda el lugar más representativo de El Salvador con sus artesanías de barro es Ilobasco, aunque se pueden apreciar artesanías en barro en muchas partes de El Salvador, como por ejemplo Guatajiagua y su barro negro.
- Madera, El Salvador posee gran variedad de artesanías, pero La Palma se especializa por la variedad de productos en madera que realizan, desde cruces, cajas, llaveros, lapiceros, marcos, todos con la característica de estar decorados con el arte Naif, representando momentos de la vida cotidiana del lugar.
- Flores secas, Comasagua se caracteriza por sus artesanías en flores, las artesanas que realizan este tipo de trabajo, recrean momentos de la vida en un lienzo en donde colocan una a una las flores secas hasta crear una imagen, jugando con los colores de las flores.
- Conchas, los departamentos costeros crean artesanías a base de conchas marinas, sin embargo el departamento de la libertad es uno de los lugares con mayor afluencia de artesanías decorativas, como un buen recuerdo para los turistas de la zona; sin embargo La Unión también es un gran creador de artesanías en conchas como llaveros, cuadros para fotografías, dulceras, tendederos de llaves, entre otras cosas que resultan ser un poco más utilitarias.
- Coco, en San Miguel, se crea muchas artesanías de coco, con la ayuda de nuevos proyecto que CONAMYPE está realizando en la zona muy pronto podrán



dar a conocer todo sus productos, sin embargo también hay artesanos que trabajan solo con la palma de coco, que les sirven para crear diversos productos.

- Henequén y Kenaf, ambas fueron fibras de origen natural, que en un tiempo fue muy representativo de la zona Oriental, siendo San Miguel uno de los lugares donde más se trabajó este producto, sin embargo debido a la escases del material en la zona, fueron las fibras que se remplazaron por otro tipo de fibras naturales.
- Morro, sin duda el lugar más representativo para las artesanías en morro es San Miguel, con la creación de lapiceras, lámparas, cuencos para velas, collares; cabe destacar que la mayoría de estas artesanías es calada con bastante precisión, los cortes de las piezas son bastante limpios, sus decoraciones son extremadamente bellas y sofisticadas.
- Añil, es un colorante de origen vegetal, se utiliza para dar color a prendas de vestir de cualquier tipo, faldas, vestido, camisas, bufandas; el añil se encuentra a lo largo de todo el territorio nacional, y fue considerado el oro azul por su hermoso color.
- Tusa, la tusa son las hojas secas del maíz, y en Zaragoza se elaboran muñecas de tusa, representando la vida antigua de las mujeres con sus vestidos y sus canastos. Estas muñecas van decoradas con colores bastante vivos y se realizan en diversos tamaños.
- Semillas, Santa Ana, Chalatenango, San Salvador, San Miguel, Sonsonate y en otros departamentos de El Salvador se trabaja con una variedades de semillas

tales como: de copinol, de café, de conacaste, de pacún, todas para realizar bellos collares, pulseras, anillos, Rosarios, e inclusive algunos artesanos pintan las semillas haciendo paisajes en ellas, un trabajo que requiere de paciencia y delicadeza.

- Bambú, nuevamente Chalatenango nos sorprende con la variedad de artesanías que posee, aunque claro el bambú es una materia prima que se trabajó en varios departamentos de El Salvador, pero es en Chalatenango donde se están realizando diversidad de proyectos para explotar este elemento.

Materiales de origen sintético.

Estos materiales, son los que por lo general acompañan a los de origen natural para complementar la artesanía y dar un acabado más vistoso y llamativo a las piezas.

- Pinturas, acrílico, temperas, pintura de tela, pinturas para serigrafía, actualmente los artesanos hacen uso de una gran variedad de pintura que les sirven para complementar sus artesanías, algunos artesanos optan por reflejar actos de la vida cotidiana de sus lugares de origen en pinturas elaboradas en piezas de barro, morro, productos de coco, carteras, prendas de vestir e inclusive la pintura solo se utiliza para dar pequeños detalles a las piezas, ya sea un borde, decoraciones ornamentales o sus firmas. Antes de la llegada de las pinturas industriales, las pigmentaciones se realizaban a base de minerales e incluso plantas que poseían pigmentaciones bastantes fuertes, lo suficiente para poder dar color a telas o piezas artesanales, y aunque todavía se encuentran pigmentos naturales, a los artesanos se les facilita el comprar pinturas que están listas para su uso, y que se consiguen a un muy bajo costo, sin dejar de lado el

tiempo que los artesanos se ahorran sin tener que preparar los pigmentos ellos mismos.

- Resina, con la llegada de la resina muchos artesanos han logrado dar toques bastantes elegantes a sus piezas, sin embargo hay muchos que difieren en la idea del uso de la resina en las piezas artesanales, pues si bien la resina puede dar un acabado bastante bueno, el uso excesivo de ella, hace parecer una artesanía en algo más industrial, perdiendo el valor original de una pieza artesanal, e incluso algunos sostienen que al saturar las piezas con resina, se ven estéticamente como manualidades y no como artesanías.
- Silicón, al igual que la resina, el uso en exceso del silicón transforma una pieza artesanal en una manualidad, hoy en día el silicón se usa para sustituir costuras en algunas piezas de tela o cuero, esto se puede observar con mayor detalle en las nuevas generaciones de jóvenes artesanos, en los que para acortar el periodo de tiempo de realización de una pieza artesanal, prefieren optar por un camino más corto, sin tener en cuenta el valor que pierden las piezas, sin embargo, no todos los jóvenes artesanos hacen uso de este método, pero no se descarta que el uso del silicón llegue a expandirse cada vez más.
- Barniz, el barniz es usado para dar una capa de sellado a las piezas artesanales, se puede apreciar en cuadros de madera decorados con algunas pinturas en donde como acabo final se le coloca una capa de barniz para conservar por más tiempo la pieza, también se les puede observar en cuencos de morro, llaveros de conchas, el barniz es uno de los materiales sintéticos que ha logrado tener un buen resultado entre las piezas artesanales, pues es uno de los métodos de

conservación más efectivo que poseen los artesanos y a su vez ofrece un acabado elegante.

- Textiles, cuando hablamos de textiles no solo nos referimos a telas, más bien nos referimos a las fibras con las cuales se puede tejer, actualmente muchos artesanos han sustituido las fibras naturales con fibras sintéticas, a pesar que aún se fabrican materiales similares a las telas o fibras naturales, las empresas solo colocan una muy pequeña parte de material natural entre las fibras o telas que se producen, esto se hace por la razón que es mucho más fácil, rápido y en gran parte mucho más barato hacer fibras completamente sintéticas, en lugar de hacer fibras naturales que poseen un método de producción más lento, sin mencionar el abastecimiento de material orgánico para realizar fibras naturales que la empresa tendría que sustentar, a eso sumado la escases actual de recursos naturales que en muchas partes del planeta están sufriendo. La falta de recursos ha hecho que los artesanos busquen sustitutos de fibras para realizar sus artesanías, además, las fibras sintéticas son mucho más baratas que las naturales.
- Cuero, aunque el cuero es un producto de origen natural, al ser la piel de los animales, es su proceso químico el que lo convierte en un material sintético, pues al querer prolongar la vida útil de la piel animal, se necesitan grandes cantidades de químicos para detener el proceso de putrefacción de la piel. Antiguamente el proceso de la elaboración del cuero era de manera artesanal, salando las pieles y dándoles un último toque con cal, un proceso bastante largo para la obtención del cuero, sin embargo con la llegada de las empresas que se encargaron de hacer más rápido el proceso de curado de la piel, la manera artesanal de prolongar la vida del cuero se fue quedando atrás.

- Cemento, por increíble que parezca el cemento se ha logrado introducir en el campo artesanal, algunos artesanos utilizan este material para dar firmeza algunas piezas, por ejemplo en algunos objetos de morro, se comenzó a utilizar en las lapiceras como un llenado en la parte inferior, con el propósito de hacer que los lapiceros al ser introducidos en los agujeros de las lapiceras, estuvieran firme, sin embargo el cemento resulta ser un material pesado para tales piezas pero aunque se esté considerando la sustitución de este material por resina, aún sigue siendo un material utilizado por algunos artesanos osados.
  
- Materiales metálicos, la hojalatería, y el alambriero, son técnicas y materiales nuevos que los artesanos comenzaron a implementar desde la llegada de materiales metálicos, collares, aretes y pulseras son ejemplos de productos que se innovaron por completo, dejando las fibras naturales por materiales metálicos, logrando una fusión de piedras preciosas y alambre, a pesar de que collares, aretes y pulseras, también se fabrican con semillas y fibras sintéticas, es lo novedoso de las piedras preciosas junto a diversos alambres metálicos, los que han logrado posicionarse en primer puesto, antes de las fibras sintéticas y ante las fibras naturales. Los materiales metálicos ofrecen a los artesanos costos más baratos en su materia prima, pues si bien los metales poseen un valor más alto a comparación de las fibras sintéticas, es la innovación de los productos que le da un valor más alto a las piezas, pues aunque estas piezas son elaboradas por los artesanos, se le aplica diseño, arte, y la funcionalidad de las artesanías, convirtiéndolas en piezas neo artesanales que les signan un precio más alto en el mercado artesanal, pues se convierten en piezas únicas elaboradas por

artesanos, a diferencias del resto de artesanías que se producen en grandes cantidades.

- Plástico, una de las innovaciones con la llegada de materiales no perecederos, es la realización de artesanías a base de materiales reciclado, este tipo de artesanías se vuelve cada día más popular entre los artesanos, ya que es una excelente opción ecológica y de muy bajo costo, pues solo se necesita reciclar la basura de la casa o recolectar materiales que permitan realizar artesanías.

### **Evolución de Artesanía tradicional a Neo-Artesanía.**

Teniendo en claro las funciones de las artesanías en la sociedad y como estas surgieron por la necesidad del hombre para suplir necesidades de la vida diaria, con la elaboración de objetos rituales, utilitarios y decorativos, es necesario ahora, que entendamos el concepto de Neo-artesanía y las diferencias que estas poseen de la artesanía tradicional y como estas se colocaron en el mercado libre de la sociedad.

Con la llegada de la modernización a la sociedad, son muchos los sentimientos regionales y nacionales por mantener viva la cultura y las raíces de los diversos pueblos que habitaban en ciertas regiones del país. Ayudando a su vez a mantener la economía de un sector específico de la sociedad como es el del sector artesanal, al rescatar la elaboración de artesanías, se rescata a su vez el sostenimiento de las familias dedicadas a este rubro.

Con el posicionamiento en el mercado de las nuevas industrias surtidoras de diversos objetos e industrias creadoras de materiales no perecederos, se estimaba que dentro de unos años, la vida de las artesanías estaría destinada a desaparecer o decaer por niveles hasta su completa desaparición, sin embargo hoy en día se ve completamente

lo contrario, el sector artesanal posicionándose ante la producción industrial de forma inminentemente exitosa, debido a la importancia que tienen los productos elaborados a mano en la sociedad, esto se debe en gran manera a la innovación de productos y técnicas artesanales.

Las artesanías por naturaleza social-cultural son cambiantes y han evolucionado de manera constante, aparte de evolucionar en técnica y materiales, también evolucionaron en su comercialización y producción, lo que abre las puertas a unos nuevos conceptos de artesanías, como lo es la Neo-artesanía, artesanía profesional o artesanía contemporánea.

Se entiende entonces que Neo-Artesanía, “Es la acreditación de los productos a objetos útiles y estéticos, desde el marco de los oficios, en cuyos procesos se sincretizan elementos técnicos y formales procedentes de otros contextos socioculturales y otros niveles tecno-económicos culturalmente, tiene una característica de transición hacia la tecnología moderna y/o la aplicación de principios estéticos de tendencia universal y/o académicos, y tiende a destacar la creatividad individual expresada por la calidad y originalidad del estilo del artesano.” (Diseño artesanal, La Neo-Artesanía, publicado por Hierba Buena-Diseño más artesanía, mas decoración, blogs)

Es decir, Las Neo-Artesanías son aquellas en las que se pueden aplicar conocimientos universales o académicos tanto de técnicas como de materiales, para las creaciones de artesanías con fines útiles y que posean la estética requerida para ser comercializada en el mercado libre de la sociedad.

### **Características de artesanías tradicionales y Neo-Artesanía.**

A pesar de hablar de artesanías con diferente evolución y técnica teniendo en común la finalidad principal: conservar la cultura de una región, ambas poseen características diferentes entre sí.

#### Características de la Artesanía Tradicional:

- La fabricación de las piezas, deben ser manual, y estas pueden ser tanto para consumo familiar como para su venta, es decir, suplir las principales necesidades de la familia y basada en esas necesidades el artesano creará piezas para su venta, para su comunidad.
- En el mismo lugar donde se fabrican las artesanías, se encuentra el artesano, el mercader y el transporte; en la mayor parte de casos los fabricantes de artesanías, son familias completas, en los que se reparten cada obligación para comercializar y crear cada artesanía.
- La elaboración de la artesanía es en su totalidad por parte del artesano principal de la familia, es quien se encarga de la elección del material y preparación del mismo, dándole su personalidad a las piezas artesanales.
- Se requiere de gran fuerza laboral, para la manufactura de las piezas, la recolección del material y su preparación final.
- Su organización se encuentra en la misma ciudad donde se encuentra la materia prima, cada artesano trabaja la materia prima de donde radica y trabaja con las técnicas que fueron heredadas por su familia.
- La producción de artesanías es relativamente reducido, al ser un trabajo manual este no posee la misma producción de las industrias, por lo tanto la producción de artesanías es relativamente lenta a comparación de las grandes empresas, pero con la ventaja de ser un producto completamente fabricado a mano.

#### Características de la Neo-Artesanía:

- Debe ser estético, este tipo de artesanía debe ser agradable a la vista con acabos perfectos, finos y meticulosos, para ser atractivos a todo el público.



- Su función debe ser utilitario, la Neo-Artesanía, busca en su mayoría ser utilitario para todo público, sobre todo para un público más refinado que gusta de lo sofisticado sin dejar de ser una artesanía.
- Se mezcla el arte, y el diseño en la artesanía, son productos que reflejan la unión de conocimientos académicos o universales para crear piezas artesanales fuera de lo común.
- Se fusionan diversas técnicas para realizar el producto.
- Se utilizan materiales sintéticos con materiales naturales, pero en muchas ocasiones son los materiales sintéticos los que tienen mayor protagonismo que los naturales.
- No es necesario que la artesanía se elabore en donde se produce la materia prima, es decir, el artesano es libre de elegir con que material desea trabajar y bajo que influencia artesanal hacerlo.
- Se innova en su comercialización, es decir el producto no se vende solo en la localidad donde se realiza, este tipo de artesanía busca entrar al mercado libre de la sociedad.

### **2.2.3 CLASIFICACIÓN DE PRODUCTO POR MATERIAL Y TÉCNICA ARTESANAL.**

Existe una diversidad de productos artesanales que se desarrollan con diferentes técnicas dependiendo de las maneras en que la materia prima lo permita; estos materiales empleados son, generalmente, obtenidos de la región donde los artesanos trabajan y residen, lo cual facilita su adquisición y manipulación tal es el caso del departamento de San Miguel, que se identifica por el empleo de ciertos materiales para elaborar las artesanías autóctonas de la región.

La clasificación de los productos artesanales se puede determinar de muchas formas, dependiendo de la región, de su función, por rubros y especialidades, etc. El campo artesanal es bastante amplio y por ello no se puede determinar una clasificación precisa, por tanto en el desarrollo de este apartado se abordan las principales clasificaciones que establezcan un criterio de organización y relación entre la variedad de artesanías que más se elaboran y comercian en la actualidad. (Villegas, 2004).

La primera clasificación hace una referencia general a todas las artesanías en sus diferentes manifestaciones como se expone en la Enciclopedia de las artesanías (Mundo Hispano S.R.L. 2012):

- **Artesanía Tradicional**

Son elaboradas a partir de elementos naturales de la región y con herramientas rudimentarias buscando conservar las raíces culturales y las

tradiciones más antiguas de la sociedad antigua. Generalmente, son creadas con fines utilitarios y/o decorativos.

- **Artesanía Autóctona Aborígen**

Es la elaboración de productos artesanales propia de los antiguos pueblos. Es llevada a cabo por aborígenes de pequeñas comunidades que aún se pueden distinguir en distintas regiones. Se utiliza la misma técnica de producción que se usaba originalmente.

- **Artesanía de Proyección Aborígen**

Son los productos aborígenes autóctonos producidos a partir de nuevas técnicas y herramientas. Estos cambios son introducidos para adaptarse y ser competentes en el mercado actual.

- **Artesanía Urbana**

Son aquellas que utilizan insumos y técnicas urbanas en respuesta a una necesidad de consumo, surgen del ingenio popular e inspirado en la universalidad de la cultura.

- **Artesanía Suntuaria**

Son los productos artesanales de lujo, de materia prima brindada por la naturaleza que la vuelva costosa en sentido monetario.

La interacción entre la materia prima y el individuo es el fundamento que da lugar a la elaboración de innumerables creaciones artesanales, ya que la materia es susceptible al cambio, el artesano ha tomado la labor de transformarla, con una sucesión de procesos y aplicación de técnicas manuales que dan como resultado una diversidad de productos en diferentes manifestaciones entre los cuales se mencionaran a continuación la clasificación de los principales procesos de elaboración de las artesanías en el departamento de San Miguel. (p.18)

Clasificación de los productos artesanales de San Miguel según la técnica:

- **Alfarería**

Del árabe Alfar, arte de fabricar vasijas de barro. Es el término que se utiliza para designar cerámicas, vasijas y otros objetos hechos de arcilla endurecida por cocimiento en horno, y que son generalmente de orden primitivo o carácter popular. El alfarero moldea con sus manos la arcilla sobre un torno (cuyo origen se remonta hacia el año 4.000 A. de C) el que consiste en un disco plano que gira de forma horizontal sobre un pivote.

En la antigüedad americana la mayoría de sus pueblos eran agrícolas y, por tanto, sedentarios, lo que hizo que se produjeran grandes cantidades de utensilios domésticos para su uso culinario o de almacenaje. Aunque se utilizaron distintas arcillas según el territorio donde se fabricaban, el horno abierto era el único conocido en toda la América indígena. La técnica de la realización era, en general, a mano, sin ayuda de torno, y se utilizó el molde según la época y la cultura. Las formas son similares, aunque con ciertas particularidades, en las comunidades mayas, por ejemplo, donde también se utilizaban los cuencos pequeños éstos tenían patas y el fondo rallado con incisiones que servían para moler el chile y otros condimentos. También se realizaron urnas funerarias, sobre todo en el territorio sudamericano.

La alfarería es una de las técnicas tradicionales más utilizadas en todo el territorio salvadoreño; entre las que se puede mencionar: la alfarería lenca representada a través de la cerámica negra de Guatajiagua; la cerámica artística de Ilobasco, la cerámica de tipo Usulután y la cerámica utilitaria y decorativa en diferentes municipios de San Miguel como Sesori, San Gerardo y San Luis de la Reina entre otros territorios de la zona oriental del país.

- **Cestería**

Es el arte de confeccionar de manera artesanal tejidos de algún material plegable para utilidad doméstica. Entre los objetos habituales producidos mediante técnicas artesanales cesteras destacan los cestos, capazos, canastos, bandejas, costureros, paneras, sillones, bolsos, alpargatas, muebles y juguetes, además de otros utilizados para la limpieza doméstica y los trabajos en el campo.

La enseñanza del oficio se ha transmitido por tradición oral, dichos cesteros permanecían en constante contacto con la materia prima y disponían de recursos técnicos y la capacidad para realizar piezas de diferentes materiales en función de esa materia prima que se encuentra en la zona y de la demanda local o del mercado en general.

La cestería se ha trabajado en fibras vegetales, entre las más empleadas se desatacan las siguientes: mimbre, paja, sobre todo la de centeno, cáñamo, albardín, enea o espadaña, caña, bambú, médula, junco, carrizo, espliego, esparto y palma. Entre las técnicas destacadas para la elaboración de la cestería, se emplearon diferentes procesos de fabricación como son: el remojado, escurrido y azufrado, y entre las de confección destacan las del fondo, cierres y asas. El trabajo de cestería se puede encontrar en muchos municipios de San Miguel tales como Sesori, San Luis de la Reina, San Antonio del Mosco, Carolina, El Tránsito y Uluazapa.

- **Hojalatería**

El término hace referencia a un taller en que se hacen piezas de hojalata o la manufactura de cualquier obra hecha a base de la misma. Para realizar obras artesanales en esta técnica es necesario realizar un proceso de trabajos que se

ejecutan en el siguiente orden: trazar, cortar, plegar o bordear, acanalar, pulir, perforar, batir, estampar y soldar.

Existe una larga tradición en cuanto al uso de la hojalata, elaborando objetos como: figuras decorativas, figuras de animales, lisos o repujados y redecorados con colores, también se hacen otros objetos como: calderas, candiles para petróleo, embudos, regaderas, anafres (braceros), juguetes, sonajas, coronas, resplandores y candeleros.

Los objetos hechos de hojalata son comprados en su mayoría por personas que habitan en el medio rural dándoles el uso que les corresponden, por el contrario en el medio urbano son adquiridos para usarlos con fines decorativos. La hojalatería se desarrolla en algunos municipios de San Miguel entre los cuales están: Sesori, San Luis de la Reina, San Miguel (cabecera departamental), Ciudad Barrios, Chinameca.

- **Marroquinería**

Es la manufactura de diversos objetos elaborados a base de cuero, por lo que se convierte en un arte de trabajar con pieles de animales al transformarla y dotarla de un sentido útil y estético. En los inicios de la marroquinería se fabricaban objetos tales como monturas y albardas para caballos y progresivamente productos como cinchos, vainas para corvo, fundas para armas de fuego y coyundas, entre otros.

En nuestro país este tipo de artesanías se está extinguiendo ya que generalmente los productos eran comprados por los propietarios de las haciendas para sus trabajadores de campo, sin embargo, este tipo de labores son cada vez menos debido a la escasez de caballos porque estos están siendo usados para la comercialización de su carne. Actualmente predominan las artesanías en cuero de

tipo utilitaria como bolsos, mochilas, calzado. En el departamento de San Miguel únicamente la cabecera departamental se dedica a la elaboración de dichas artesanías.

El proceso para curar una piel se lleva a cabo entre mes y medio y dos meses. Y el proceso periódico que se realiza, es el siguiente:

1. Salado de pieles
2. Desalado y quitado de pelo, con sulfuro y agua.
3. Se quita el pelambre, que debe permanecer aproximadamente ocho días en agua de cal.
4. Se quita el pellejo y la carnaza y nuevamente se pone en el agua de los tanques
5. Se les quita el agua de cal durante dos o tres días al "rendimiento" con oropón o salvadillo.
6. Amansando las pieles de ocho a quince días con agua de timbre y alumbre.
7. El refinado, dependiendo del destino final de las pieles.

En cuanto al criterio de clasificación de las artesanías según la especialidad en materia prima con la que son elaboradas, se pueden mencionar algunas que aún siguen vigentes en el territorio migueloño; dichos productos artesanales tienen la característica de destacar y ser reconocidos por las formas, texturas, colores, entre otras, que aportan al acabado final, proporcionado, en primera instancia, por la materia prima con la que son fabricados, que por la técnica de elaboración a las que son sometidos, hasta obtener como resultado una artesanía original y única por los detalles y variaciones que se ven reflejados en cada pieza al tratarse de procedimientos personalizados en cada una, en vez de utilizar moldes y otras formas de elaboración como las aplicadas en las técnicas artesanales.

Clasificación de los productos artesanales de San Miguel según la materia prima:

- **Artesanía en Morro**

Morro o Jícaro es un árbol originario de Centroamérica y su nombre científico es “Crescentia cujete” el cual crece en ambientes secos y cálidos, en El Salvador a esta planta se le conoce con el nombre de morro. Es un árbol pequeño o arbusto de hojas pequeñas, el fruto es usado con muchos fines tales como, suplemento alimenticio para el ganado, también se extraen aceites y etanol, en nuestro país es muy popularmente conocido por la bebida artesanal hecha a base de este fruto llamada horchata de morro, pero es en cuanto a la artesanía que también se destaca.

La creación de los diversos productos que se sacan del fruto del morro es un proceso muy artístico y natural. Además trabajar el morro es una elaboración tradicional que se practica desde hace miles de años y es una herencia de los mayas.

A continuación se describe el procedimiento de la elaboración y las técnicas usadas para llevar a cabo las artesanías en morro:

Primero el fruto se corta verde, se clasifica según su forma y tamaño para definir en qué objeto se convertirá y de ello dependerá su cocción; para hacer huacales se cose durante media hora y para hacer chinchines unas tres horas por mencionar algunos; luego de cocerlos se lavan y se limpian para lijarlos con un proceso natural; seguidamente se dejan al sol durante 24 horas para que sequen completamente. Los objetos hechos de morro se tiñen con pintura natural o en algunas ocasiones artificial, algunos también conservan su coloración original. Posteriormente se decoran con un proceso de tallado con un cuchillo especial para realizar incisiones y crear diferentes formas, finalmente muchas de las piezas



son barnizadas para hacer perdurar el color pero en las que no han sido teñidas se dejan tal y como están.

Dentro del territorio salvadoreño se pueden encontrar muchas artesanías en morro en lugares como San Luis Talpa en La Paz, Sonsonate y en San Miguel, donde a esta labor se le está brindando mucho fomento y difusión por ser una de las especialidades más ejecutadas en el departamento, en municipios como Nuevo Edén, San Gerardo, Ciudad Barrios, San Rafael Oriente.

- **Talla de Madera**

La palabra talla significa cortar en una primera acepción, razón por la cual se le denomina talla a los cortes en diferentes materiales tal es el caso de la madera, la cual es intervenida mediante un proceso de desgaste y pulido dando como resultado una obra que puede ser de carácter escultórico o elementos decorativos.

La técnica consiste en dar forma a la madera por medio de una herramienta de corte (cuchillo) en una mano o un cincel con las dos manos o con una mano sobre un cincel y una mano en un mazo, dando lugar a una figura, o en la ornamentación escultórica de un objeto de madera.

La talla en madera es una actividad muy antigua y extendida. Sus aplicaciones son diversas en el sector artesanal, los productos más comunes que se comercializan son aquellos de carácter utilitario y decorativo, es común encontrar en las ferias de artesanías muchos de ellos tales como: utensilios de cocina, cofres, cajas, adornos con relieves. La mayoría con una inscripción del nombre del país o lugar donde fue elaborada. Gracias a las propiedades de la madera se ha logrado crear un producto atractivo y perdurable para los consumidores. En San Miguel se encuentran muchos productos tallados en madera de mucha calidad

elaborados en municipios como: Moncagua, San Miguel y Chinameca (Villegas, 2004).

En el año 2014 se realizó una colección de moda a partir de una fusión de técnicas artesanales denominada “Opulencia Pipil” por la diseñadora Sara Hernández. La colección conformada por pantalones, faldas, blusas y vestidos en diferentes telas, como manta y algodón, también incluyó ropa masculina y accesorios, desde plataformas hechas con madera de laurel hasta bolsos, collares y detalles en algunas prendas que pretendían crear siluetas modernas y elegantes. Además de semillas, vidrio, huesos, morro, coco, barro, tule, mimbre y otros materiales autóctonos fueron modernizados en la pasarela inspirada en los cuatro elementos: aire, fuego, agua y tierra. “Pretendo que la gente dignifique el trabajo de estos artesanos salvadoreños, porque son los verdaderos maestros.”

Este proyecto se realizó con el apoyo de CONAMYPE y es gracias a la iniciativa de la diseñadora Sara Hernández que se ha logrado impulsar la moda artesanal a escala nacional e internacional, lo que demuestra que existe verdadero interés y se puede rescatar la decadencia del sector artesanal. A esta colección se le ha seguido dando seguimiento en los años posteriores y pretende alcanzar mayor expansión en la actualidad.

# Clasificación de las artesanías de San Miguel.

Por técnica de elaboración

Materiales con que se elabora

1. Alfarería — Barro - Arcilla



Materiales con que se elabora

2. Cestería — Mimbre - Caña  
Bambú - Palma



Materiales con que se elabora

3. Hojalatería — Hojalata



Materiales con que se elabora

4. Marroquinería — Piel - Cuero



# Clasificación de las artesanías de San Miguel.

Por material de elaboración

## 1. Artesanía en morro

Procedimiento



Producto



## 2. Artesanía en Madera

Procedimiento



Producto



A detailed white line-art illustration of tropical plants on a dark background. The composition includes a large monstera leaf with characteristic holes in the top right, a palm frond in the top left, a banana leaf on the left side, a bird of paradise flower in the bottom left, and a cluster of small round fruits on a vine in the bottom right.

**CAPÍTULO III**

**3. OBTENCIÓN DE REGISTRO VISUAL-DOCUMENTAL DEL  
ARTESANO/ARTESANÍA**

### **3.1 ELABORACIÓN DE CATÁLOGO QUE REGISTRE AL ARTESANO Y ARTESANÍA DE LA MESA DEPARTAMENTAL DE SAN MIGUEL.**

En el presente y último capítulo se aborda la muestra práctica recopilada a través de la información que las investigadoras han realizado durante los últimos 6 meses en el departamento de San Miguel. Las salidas de campo se realizaron durante los terceros jueves de cada mes con visitas programadas que permitieron tener cercanía con el grupo de artesanos, puesto que, se tuvo la oportunidad de conversar con ellos y de esta manera obtener información directa por parte de los informantes claves.

Cabe destacar que en cada una de las salidas, fueron clave para obtener información tanto de la procedencia como de el trabajo del artesano, así conocer la variedad de objetos que se producen, cada uno de ellos con su diferente técnica y material de producción. Cada reunión mensual con el grupo de artesanos, fue importante para culminar con este capítulo puesto que, cada mes se contaba con una programación por medio de la cual se empezó a recabar información que fuera de lo general a lo particular y de esta manera tener conocimiento de la labor artesanal en el departamento de San Miguel para culminar en la muestra gráfica del artesano-artesanía.

En el presente capítulo se concluye con la realización del catálogo que contiene información importante de los artesanos como los que se pueden mencionar: Información de contacto, dirección del municipio de residencia, fan page, logo en el caso que los posean. Además cuenta con fotografías de las diferentes artesanías elaboradas por cada uno de los artesanos; todo con el propósito de dar a conocer la variedad de productos que elaboran, logrando de este modo que el público tengan conocimiento de cada uno de ellos.

### **3.3.1 REGISTRO DE VISITAS A LA SEDE DE CONAMYPE EN EL DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL.**

Como parte de la investigación, se contó con una guía que permitiera registrar cada salida y de esta manera tener control de las necesidades a cubrir con cada visita. Las partes con las que cuenta dicha guía son: fecha, lugar, hora, tema, descripción y conclusiones; todas las partes se complementaron con cada salida de campo.

Diario de campo como instrumento de investigación

En el párrafo anterior se mencionan las partes con las que cuenta el diario de campo; ahora entraremos en detalle.

La primera salida de campo se realizó el viernes 21 de abril de 2017, como tema para la visita se trata el diagnóstico, que permitió identificar al grupo de artesanos con el cual se trabajó, fue así como el grupo investigador se hizo presente para llegar a una reunión que previamente se había acordado con el encargado del sector artesanal de CONAMYPE en el departamento de San Miguel don Óscar Aguilar. Ya en el lugar antes mencionado, don Óscar tenía 3 propuestas de grupos de artesanos. Fue así como se llegó a común acuerdo de trabajar con el grupo que tienen como punto de reunión la sede de CONAMYPE en el centro de San Miguel.

Una de las razones que fueron decisivas para trabajar con dicho grupo fue porque las otras 2 opciones eran de viajar hacia los municipios de mencionado departamento oriental y dado que el grupo de investigadores pertenecen al género femenino se evitó el poner en riesgo la vida ante la violencia que atraviesa el país.

Este día también se acordó entre el encargado del grupo y la Mesa de Artesanos los días de reunión para los siguientes meses, ya que el grupo anteriormente se estaban reuniendo el día viernes y se estableció que serían los días jueves.

La segunda visita, ya habiendo determinado el grupo con el cual se trabajaría, se dio inicio al trabajo de investigación el jueves 18 de mayo. El objetivo de la participación en la reunión fue con el propósito de recopilar información documental acorde al tema de investigación y que permitiera conocer de primera mano la labor artesanal en el departamento de San Miguel.

Dicha recopilación de información se obtuvo por medio de entrevistas al encargado del grupo, don Óscar Aguilar y a los artesanos, que colaboraron en dicha actividad.

En la tercera participación que se llevó a cabo el jueves 15 de junio se comenzó a tomar nota de los datos importantes de cada artesano entre los que se pueden mencionar: datos personales, facebook, fan page, entre otros. Ya que dichos datos serán parte significativa en la creación del catálogo y tendrán gran valor pues es por medio de ello que los clientes potenciales podrán contactarlos y ofrecer sus productos.

En la cuarta visita al departamento de San Miguel realizada el jueves 20 de julio, siguiendo con la programación, correspondió a la actividad: Toma de fotografía a los artesanos, se procedió a instalar el equipo fotográfico que facilitara el desarrollo de la actividad sin antes solicitar un espacio adecuado y sin interferencias.

Cada artesano pasó uno a uno para la toma de su respectiva fotografía que se ubicará dentro del catálogo de productos artesanales brindándoles una pequeña asesoría para que logaran una mejor pose.

En la visita correspondiente al jueves 17 de agosto se realizó la: Toma de fotografía a las artesanías. Para dicha actividad se les había solicitado previamente al grupo de



artesanos que llevaran muestra del trabajo artesanal que elaboran para hacer la toma fotográfica, la actividad se extendió hasta la siguiente visita una por la variedad de artesanías y otra porque algunos de los artesanos registrados no se presentó a la reunión por diferentes circunstancias o también porque no todos llevaron las artesanías.

Para la sexta salida hubo cambio en el día de reunión puesto que como se ha mostrado anteriormente, han sido los día jueves y se pasó por este mes al día viernes ya que el grupo de artesanos se encontraba organizando una salida de 3 días hacía San Salvador, pues se llevaría a cabo el evento “Opulencia Pipil Colección Cacao 2017” los días 29 y 30 de septiembre al 1 de octubre en CIFCO.

A dicha actividad se hizo presente el equipo investigador ya que, parte de los artesanos con los que se ha estado trabajando durante los últimos 6 meses se encontraban en mencionado evento y había necesidad de estar presentes para enriquecer la investigación.

## **Diseño gráfico del catálogo**

A continuación se describen los elementos que forman parte del diseño:

### **Estilo de diseño**

**Minimalista:** Es una tendencia moderna que simplifica el diseño a su mínima expresión y la cual permite que los mensajes sean simples y lleguen más directamente al público razón por la cual se retomó este estilo. Lo fundamental es preservar el espacio al hacer uso de líneas puras y se caracteriza por la contraposición al recargo de elementos o peso visual que confunda o distraiga al espectador, por tanto el resultado que se obtiene es un documento sobrio que permite destacar y priorice lo esencial del contenido que en este caso consta de la variedad de artesanías mostradas y los datos importantes planteados.

El contenido gráfico del catálogo está expresado dentro de este estilo minimalista en general con la aplicación de recursos innovadores que generan una apariencia estética y con representaciones que evocan un sentido autóctono pero moderno que brinden una experiencia atractiva al espectador. Para ello se hace uso de elementos originales como ilustraciones lineales, tipografías como un lenguaje gráfico y visual en sí mismo, colores familiarizados al tema abordado con el fin de lograr transmitir un mensaje directo y que transmitan la esencia del contenido, formas geométricas aplicadas en un diseño modular sobre el cual se organiza la diagramación del contenido, tanto en el texto como en las fotografías para aportar dinamismo e interés visual.

**Tipografías:** Al convertirse en un elemento clave de cualquier estrategia publicitaria las tipografías escogidas para este catálogo proponen guiar al sentido principal del tema de una forma novedosa y agradable que refleje los orígenes de la cultura artesanal. Para ello se usaron tres tipografías, dos para títulos y una para el texto:

**Títulos y rótulos**

**Bamboo Gothic:**

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z

0 1 2 4 5 6 7 8 9

**Tessalate**

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X  
Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x  
y z

0 1 2 4 5 6 7 8 9

**Textos**

**Muli**

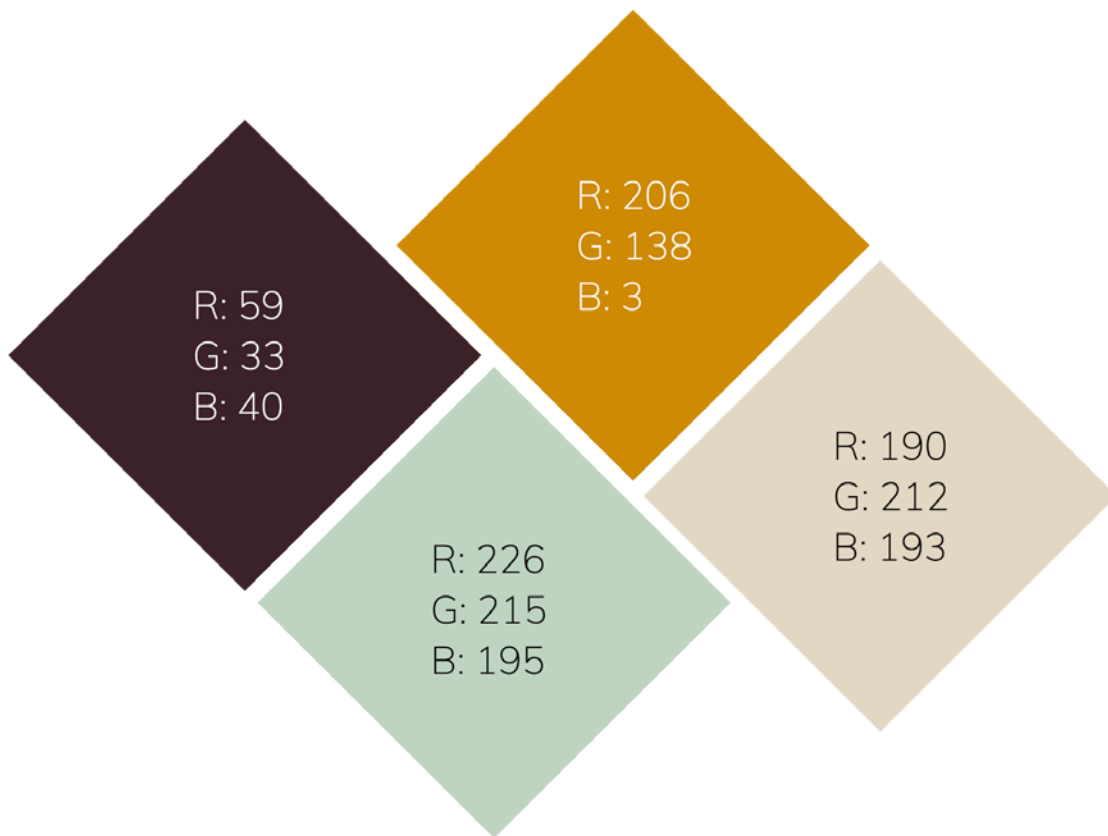
A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z

0 1 2 4 5 6 7 8 9

## **PANTONE DE COLORES:**

La paleta de colores utilizada hace referencia a una gama de tonos que evocan a la naturaleza y que se relacionan en gran medida con el sector artesanal.



A continuación se presenta la diagramación de las principales partes del catálogo:

**Dimensiones:** 21.59 cm x 27.94 cm

**Cantidad de páginas:** 30 páginas

**Cantidad de hojas:** 15 hojas

**PORTADA:**



Contiene un collage de artesanías realizados por los miembros de la mesa de artesanos de San Miguel, acompañados por el nombre con el cual se identifica la mesa y su respectivo logo colocado en la esquina inferior derecha.

**PÁGINAS DE  
ARTESANÍAS:**

Fotografía de las artesanías

Ficha técnica de cada artesanía en español y su traducción al inglés

### CONTRAPORTADA



Contiene los logos de las principales entidades universitarias además del logo de la Mesa departamental de artesanos de San Miguel, acompañado de una ilustración que hace referencia a materiales naturales, utilizados por los artesanos.

### 3.3.2 EI CATÁLOGO

Previamente de ahondar en el tema se considera importante e útil mencionar algunos antecedentes que refieran al contenido principal. Un dato destacado para la historia del surgimiento del catálogo ocurre en Estados Unidos en el año de 1744, con el surgimiento del concepto básico de venta por correspondencia, cuando se crea el primer catálogo de productos, en el cual se vendían libros científicos y académicos; el primer protagonista en realizar este acontecimiento fue Benjamín Franklin de acuerdo a la National Mail Order Association (NMOA.org) y así surgió la idea de impulsar negocios a través de formas alternativas de venta convencional y que en la actualidad aún perduran empresas que fueron pioneras en el uso de este método como por ejemplo el más antiguo que se conoce es el de “Hammacher Schlemmer”, fundada por Alfred Hammacher en Nueva York en 1848, su primer catálogo fue publicado en 1881, y que ofrecía herramientas mecánicas y herramientas para construcción.

Luego destaca Aaron Montgomery Ward, quien en 1872, produjo el primer catálogo para su tienda de venta por correspondencia, “Montgomery Ward”. Su primer catálogo era una sola hoja de papel con una lista de precios, que mostraba la mercadería a la venta y las instrucciones de pedido. Luego de dos décadas, su lista de productos de una página creció a un libro ilustrado de 540 páginas que vendía alrededor de 20.000 productos. En síntesis notamos los cambios y progresos que otorgó la creación de esta herramienta y técnica de venta.

Idealmente, toda microempresa tiene la potencialidad de transformarse en una pequeña, mediana y finalmente una gran empresa, generando riqueza, trabajo digno, progreso y prosperidad en un país o región. Sin embargo existen muchos factores que limitan el progreso de las PYMES artesanales, razón por la que se debe incentivar al fomento del trabajo con los artesanos comprometidos en todo el territorio nacional, es el caso de San Miguel que gracias al apoyo de entidades está saliendo adelante en el

negocio de las artesanías, desarrollando estrategias convenientes que se están llevando a cabo tales como:

- Organización de la producción y perfeccionamiento del oficio.
- Diseño y desarrollo de nuevos productos.
- Comercialización, promoción y difusión.

Dentro de este último apartado se encuentra inmerso el catálogo, que es el medio abordado en el presente contenido y en el que se desea aplicar un especial énfasis para su mejor comprensión, destacando las ventajas y beneficios directos para los artesanos que componen la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel (ARTESOS) entre otros aspectos que cabe mencionar cuando hablamos de esta estrategia publicitaria y de diseño aplicada.

En primera instancia se requiere abordar un punto general sobre el mercadeo del cual forman parte los medios publicitarios como lo son los catálogos:

### **Canales de Distribución**

Se refiere hacia dónde va proyectado posicionar un producto.

Posicionamiento: es encontrar un espacio vacío en la mente del consumidor, ocupándolo antes que la competencia. Esta acción resulta de dos maniobras estratégicas: segmentación y diferenciación.

Posicionar es recortar segmentos del mercado que necesiten o deseen cosas distintas de otros segmentos y construir un producto para apoderarse de esa diferencia. El posicionamiento no se refiere al producto, sino a lo que se hace a los consumidores potenciales o al público al cual se quiere influir; es esencialmente una estrategia de negocio que responde a la pregunta: ¿Cómo diferenciarse de los demás? Una vez que



las empresas artesanales reconocen quiénes son y qué los diferencia de otros, todas las decisiones se convierten en algo mucho más fácil.

Tomando en consideración que los tiempos son cambiantes y que las épocas en que se desarrollaba un producto, se lanzaba y se mantenían mucho tiempo en el mercado, han desaparecido.

Las características de los mercados actuales son:

- Mercados excesivamente segmentados.
- Aceleración del ciclo de vida de los productos.
- Cambio de hábitos y actitudes de los consumidores.
- Crecimiento de la competencia: economía global.
- La información que reciben los consumidores es demasiada para que los mensajes lleguen claros y sin dificultad.

Un producto cuenta con una serie de características las cuales es importante dar a conocer a los consumidores y público en general, ya que se vuelven útiles e indispensables al momento de efectuar una compra; para ello existen varios medios publicitarios que funcionan como facilitadores de dicha información y con la ventaja de poseer un diseño atractivo e influyente que aumente la satisfacción de, tanto clientes como productores, al momento de mostrar y conocer los productos. Tal es el caso del catálogo que es una pieza gráfica publicitaria que ejerce un rol como herramienta a través de la cual, las marcas, empresas y vendedores en general informan y presentan sus productos y servicios a los consumidores reales y potenciales; en síntesis el catálogo es una forma de presentar específicamente la oferta de productos.

Cuando se da a conocer un producto y se realizan ventas por catálogo se dice que se hace uso de una de las herramientas del marketing directo, que es el conjunto de

actividades por las que el vendedor efectúa la transferencia de bienes y servicios al comprador, dirigiendo sus esfuerzos a un mercado potencial cualificado, utilizando los mejores medios, con el objetivo de solicitar una respuesta por teléfono, internet, correo ordinario o una visita personal de un cliente actual o potencial.

En el concepto de catálogo sobresalen tres características importantes y diferenciadoras:

- 1.- Constituye una alternativa a los métodos de venta tradicionales, al canal de distribución de mayoristas y minoristas.
- 2.- Utiliza medios como el teléfono, internet, correo ordinario o visitas personales para la captación del cliente, la promoción y el envío de los productos.
- 3.- El cliente realiza la compra habiendo visto previamente los productos solicitados a través del catálogo de la compañía.

Durante mucho tiempo los artesanos han empleado muy tímidamente algunos tipos de promoción, pero, recientemente, aquellos que ya han tenido algún contacto con los mercados extranjeros se han dado cuenta que se hace necesario emplear con mayor intensidad una estrategia de promoción. Así, algunos de ellos ya vienen empleando catálogos donde presentan todos sus productos y se suelen enviar a las embajadas, principales clientes del extranjero, y organizaciones públicas.

Para el artesano esta herramienta se vuelve muy práctica y lucrativa para la promoción y posicionamiento de sus artesanías y su marca personal, en caso de contar una, y como ente emprendedor artesanal ya que un catálogo incluye variada información, por ejemplo:

- Portada: es la primera parte del catálogo y por tanto la más vistosa, por esta razón una portada suele ser llamativa e innovadora y sobretodo que represente de forma simple y directa el contenido o tema del catálogo.
- Presentación de la empresa o del vendedor: puede contener aspectos como año de fundación o de ejercer en el mercado, visión y misión, procesos y formas de tratamiento de los productos.
- Presentación de productos: es la parte principal del catálogo en la que se muestran una serie de fotografías de todos los productos que se quiere dar a conocer, es importante que estas fotografías sean de calidad y reflejen con precisión las características que posee, además cada fotografía debe contar con una ficha técnica que detalle aspectos como, descripción, dimensiones, materiales, funciones, colores disponibles, precios y ofertas. En esta parte también es conveniente una buena estructuración y disposición de los elementos con el fin de proyectar estratégicamente la visión y el impacto que se desea generar en el público.
- Contraportada: al ser la parte final se puede incluir la información de contacto como: la dirección, número telefónico, dirección de sitio Web, sucursales, formas de realizar pedidos y entregas, medios de pago y horarios de atención al público.
- Los tamaños estándar son: 5 ½ "x 8 ½ ", 8 ½ "x 11", 11"x 17", si bien también es posible realizar piezas con tamaños y formatos poco convencionales para atraer aún más la atención de los clientes. Existen también diferentes técnicas de encuadernación -cosida, con espiral, con canutillo o peine, con adhesivo, con grapas, con tapa blanda o dura. En cuanto a la impresión, suele realizarse a cuatro colores para aprovechar al máximo las posibilidades de promoción ofrecidas por las fotografías (también pueden hacerse catálogos en blanco y negro o con un solo color). Por otro lado, el tipo de papel que se utiliza depende de la clase de catálogo que se desee, siempre de acuerdo con las posibilidades presupuestarias.

Existen muchas maneras de presentar un catálogo y su contenido, sin embargo la estructura anterior es la información indispensable a tener en cuenta para tener como resultado una pieza publicitaria eficaz para la promoción, la venta de productos y servicios, ya que gracias al espacio disponible, se pueden incluir muchas imágenes y textos explicativos, con todos los detalles que los clientes necesitan conocer para elegir qué comprar. Además, si su diseño y la calidad fotográfica o de ilustración son buenos, resultan sumamente atractivos para los lectores, además, representan a la empresa colocando sus productos y servicios al alcance del cliente.

Claramente este medio constituye un avance para aquellos artesanos que deseen expandir sus ventas de forma rápida y satisfactoria, ya que tiene mayor alcance y es más práctico que la forma convencional que ellos tienen de vender sus productos, que usualmente se reduce a asistir a ferias o solamente esperar a que el cliente se acerque al punto de venta. Esta herramienta funciona gracias a las muchas ventajas que proporciona entre las cuales hay que destacar las siguientes:

- Los clientes tienen la posibilidad de ver con detenimiento las fotografías de los productos, leer con tranquilidad las descripciones detalladas y los precios. Pueden consultar estas piezas en el momento en que lo deseen. Así, los catálogos facilitan la compra por parte del público.
- A través de ellos los clientes potenciales pueden tener una idea general de los productos de una empresa, de forma rápida.
- Al ser un material impreso de calidad, los clientes efectivos y potenciales suelen conservar los catálogos.
- Son una representación material de la empresa, que contienen no sólo sus productos y servicios, sino también los valores propios de dicha empresa o vendedor.

- Son piezas gráficas que complementan a la perfección otras formas de promoción, como los sitios Web y redes sociales.

A menudo encontramos que las grandes y posicionadas marcas y empresas cuentan con catálogos de productos que los vuelven más accesibles y generan un buen impacto en el consumo, sin embargo los pequeños y medianos comerciantes, tal es el caso de los artesanos miembros de la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel (ARTESOS) y sujetos de la presente investigación, no cuentan con esta oportunidad de promocionar las artesanías que elaboran por este medio publicitario, ya sea que no le brindan mayor importancia o que no cuenten con los recursos para realizar tal inversión dando como resultado un déficit en varias escalas de comercio, que afecta notablemente sus negocios.

Por consiguiente la elaboración de un catálogo que contenga los principales aspectos que se desea dar a conocer al público, tanto de las artesanías que se comercializan como de los autores principales y sus negocios, se convierte en un sistema especializado de difusión que beneficia en gran medida y fortalece las ventas y el crecimiento de los negocios gracias a la expansión que genera un catálogo de productores y productos tanto a nivel nacional e internacional ya sea gracias a una forma impresa o digital en la Web; debido a que el fácil acceso a un medio que se encuentre bien estructurado, atractivo y que además genere confianza para el cliente, lo vuelve agradable y no solo impulsa al público en general a llegar y adquirir un producto, sino que también a que regresen para realizar más compras y crear la fidelidad que hará progresar a los pequeños negocios de artesanías.

El catálogo que se le brindará a la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel (ARTESOS) será una pieza única e identificativa de los artesanos del departamento que se apoyan con la institución de CONAMYPE, dicho catálogo pretende obtener el

mayor alcance de lectores que se conviertan en consumidores mediante la presentación adecuada del contenido, por ejemplo añadiendo los productos correctos esto con el fin de plasmar en los lectores la principal idea y la precisa información que se desea dar a conocer; también clasificando los diferentes productos permitiendo de forma sencilla que los lectores encuentren e identifiquen los valores y atributos de cada uno para lo cual es también importante destacar que muchos ya cuentan con una marca personal y de sus negocios que será incluida con el fin de fomentar el crecimiento y posicionamiento en el mercado de ventas de artesanías, por consiguiente se detallará toda la información de contacto o forma de adquirir o conocer más sobre algún artículo en específico y que conecte directamente al artesano productor con el cliente.

### **3.3.3 INTRODUCCIÓN AL MERCADO NACIONAL Y EXTRANJERO POR MEDIO DE LA REALIZACIÓN DEL CATÁLOGO PUBLICITARIO**

Lanzar un nuevo producto al mercado no es tarea fácil, y se vuelve aún más complicado si nos referimos al sector artesanal, las artesanías por años han sido comercializadas en la población como ventas informales; pero para entender cómo funciona la comercialización del sector artesanal definamos lo que es el comercio informal “El comercio informal se define como aquel intercambio económico que se realiza de manera irregular y oculto. Irregular porque no sigue los procesos fiscales y de permisos requeridos por las autoridades para ejercer esa actividad, y oculto porque es precisamente esa irregularidad la que provoca que esos intercambios sean difíciles de cuantificar para su estudio. Aunque esto no quiere decir que el comerciante informal no pague nada por la ocupación de los espacios en donde ejerce su actividad. Los comerciantes informales pagan su “derecho de piso” a las personas que controlan los espacios de venta legalmente (delegaciones o municipios), en otras ocasiones a quien controla de manera ilegal el espacio público; y en muchos de los casos, las cifras a pagar están lejos de ser nimiedades, y representan cantidades considerables de las ganancias.” Tomado de “Del comercio informal y los espacios públicos, Nexos la brújula, el blog de la metrópoli, Paulina López Gutiérrez”

Este tipo de comercio lo mantienen familias con poco capital y en las cuales se manejan pequeñas cantidades de mercancía, en este caso, las familias dedicadas a la elaboración de artesanías que cuentan con recursos limitados tanto físicos como económicos.

El 70% de las artesanías son comercializadas localmente en donde radican los artesanos, por lo general en sus casas-talleres viéndose en la necesidad de mostrar sus productos a las afueras de la calle, o en algunos casos en donde los artesanos viven en lugares completamente escondidos a la sociedad en pequeñas comunidades, estos se ven en la obligación de trasladar el producto que fabrican hasta las orillas de la

carretera más cercana o hasta el pueblo más cercano en donde deben colocar su venta de manera informal.

La realidad de los artesanos que no cuentan con talleres adecuados para la realización de sus productos, están desligados de factores económicos o factores ambientales (no contar con una vivienda digna, no poseen recursos básicos como energía o agua, extrema pobreza), puesto que las instituciones dedicadas a rescatar al sector artesanal, tratan en su mayoría de impulsar en todo lo que les sea posible a los artesanos, ya sea con talleres, cursos, ferias en las que se les brinda a los artesanos poder impulsarse en el sector comercial. Sin embargo se trata de la actitud de las personas en respuesta a la ayuda proporcionada por diversas organizaciones. En una entrevista realizada a uno de los artesanos de la Mesa Departamental de Artesanos de CONAMYPE en San Miguel, Roque Manuel Piche, nos comentaba que algunos artesanos saben de la ayuda que se brinda en CONAMYPE o en algunas otras instituciones, pero que estos no consideran que el trabajo que la institución realiza pueda ayudarlos, y que en algunos casos los artesanos están cómodos con el método de comercialización que poseen y que prefieren salir a las calles a vender sus artesanías en lugar de acercarse a un lugar que los impulse comercialmente más allá de sus fronteras, puesto que algunos no se sienten cómodos con la idea de proyectarse en el extranjero, y por otro lado, algunos artesanos no creen poseer la capacidad o calidad para entrar a una institución. (Comunicación personal)

No sería prudente concluir que el resto de los artesanos que comercializan sus artesanías de manera informal en las calles, lo hagan de esta forma por denegar ayuda de algunas instituciones o por no querer verse involucrados con diferentes organizaciones; el trabajo que se realiza para ir rescatando al sector artesanal, es un trabajo lento que va cubriendo sectores de los departamentos donde las instituciones logran llegar a los artesanos, aunque en la actualidad se conozca más sobre el trabajo



del rescate de este sector, es un proceso lento y aún faltan muchos sectores de la población a los cuales falta llegar y brindarle la ayuda que necesitan. Ahora bien otro de los factores claves que ha hecho que el trabajo de algunas instituciones se paralice, es la delincuencia que ha causado que las personas no puedan ingresar algunas comunidades, y en algunos casos han hecho que algunos artesanos ya no puedan reunirse en las instituciones por el asedio de grupos criminales haciendo que incluso la comercialización de las artesanías se detenga en algunas zonas.

Sin embargo “¿hubo cambios en la comercialización de las artesanías y en su posicionamiento en el mercado?”

Las artesanías no cambiaron su comercialización de la noche a la mañana, ni cambiaron su posicionamiento en el mercado de un momento a otro, se trata del flujo cambiante de la sociedad lo que hizo que se modificara, de los cuales se pueden mencionar dos factores claves que influyeron a esta modificación en la comercialización de las artesanías:

- Sentimientos de la mayor parte de la sociedad de rescatar sus tradiciones y costumbres.
- Llegada de los materiales sintéticos y el desplazamiento del sector artesanal al mercado decorativo.

Con la llegada de los plásticos fue cada vez más notorio que en los productos artesanales hubo un descenso abismal en el mercado, llegando a tal grado de solo encontrar artesanías en ferias locales donde el principal mensaje era la difusión de estas mismas entre la sociedad, lo cual impulsó que muchas instituciones decidieran rescatar los productos tradicionales del país y difundirlos a su vez, fue la difusión que hicieron muchas instituciones las que hizo que la sociedad se interesara por rescatar su legado.

Sin embargo, pasaron muchos años para que la sociedad nuevamente se interesara por completo en el sector artesanal, lo que nos lleva a la situación actual al que se enfrenta el comercio de artesanías, actualmente han logrado posicionarse de manera exitosa tanto adultos como jóvenes, por el trabajo que muchas instituciones realizan para llamar la atención cada vez mas de jóvenes en el medio artesanal; esto se ha logrado por medio de nuevas y modernas formas de publicidad y difusión, entre las cuales se pueden mencionar los desfiles de moda de ropa artesanal, la realización de comerciales dedicados al rescate de lo nuestro, flyers, entre otros. La modernización no fue un canal para que los productos artesanales murieran, en cambio fue un medio clave para la difusión de las artesanías en la sociedad y su posicionamiento en el mercado.

Actualmente existen diversas técnicas y medios publicitarios por los cuales es más fácil posicionar un producto en el mercado formal de la sociedad, medios que no son ajenos para el sector artesanal, gracias a las diferentes instituciones que ayudan a los artesanos a poseer conocimientos de estos canales para facilitar el dar a conocer sus productos, tanto de forma digital como de forma presencial, así también el interés de los artesanos por crear piezas artesanales que cumplan con los requisitos para entrar a un mercado más grande en la sociedad, todo esto ha logrado que las artesanías sean ahora un campo productivo tanto para las familias dedicadas a la elaboración de estas piezas y también ser un campo productivo dentro de la sociedad, debido a que recientemente el sector artesanal representa cifras importantes de consumo entre el sector turístico, tanto de personas nacionales como de extranjeros.

**Catálogo como herramienta clave de introducción de las artesanías al mercado nacional y extranjero.**

El trabajo de investigación, consiste en la realización de un catálogo, sobre los productos elaborados por los diferentes artesanos de la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, durante la labor para registrar las diversas piezas artesanales, se recurrió al registro fotográfico tanto del artesano como de las piezas, y a su vez indagar la historia de cada uno de los miembros de la mesa para saber su trayectoria como artesanos de la zona oriental salvadoreña, todo esto con el fin de elaborar un catálogo que fuese un compendio de los miembros y productos de la mesa de artesanos de San Miguel.

Para reforzar un poco el significado de catálogo, se puede mencionar que existen diversos catálogos publicitarios, digitales e impresos, un catálogo es entonces, una publicación en la que se promocionan productos o servicios de una compañía; es una herramienta clave en la cual una empresa puede informar a sus clientes reales y potenciales sobre los precios, características y nuevos productos que saldrán al mercado, y en la cual por medio del catálogo las personas interesadas por un producto o servicio pueden contactarse con la persona o empresa correspondiente en el momento que estos deseen.

Son herramientas altamente prácticas, pues estos proporcionan información clave para las personas, dado que en su mayoría ofrecen no solo información de los productos, sino también información de la empresa relacionada, su historia o trayectoria con el trato de sus clientes, la tecnología que utilizan en la elaboración de los productos, sus modos de trabajos y en pocas ocasiones, algunas empresas deciden colocar el orden jerárquico de los trabajadores de la empresa, información que le brinda al cliente cierta credibilidad y confianza para poder invertir en los productos promocionados en el catálogo, así también fotografías de la maquinaria que utilizan, los edificios en donde están ubicados o sus sedes en el país.

Los catálogos pueden dividirse en dos grandes grupos, según el público al que estos están dirigidos:

- Los que están destinados a los consumidores comunes, poseen información del producto de manera básica, color del producto, tamaño, materiales de fabricación, y por lo general estos catálogos no poseen precios, pero si un código con el cual las personas pueden llamar a la persona o empresa y solicitar el producto deseado, esto se debe a que los catálogos para los consumidores comunes, están realizados con la intención de llamar la atención del cliente por medio de las fotografías que se colocan en él y que estos puedan acceder al lugar de venta y hacer una compra venta de manera más personal, también con el objetivo que los clientes puedan observar otros productos que ofrecen las persona o empresas que no están dentro del catálogo.
- Los que están destinados a otras empresas. Los destinados al sector empresarial deben contar con información más detallada de los productos que ofrecen, año de fabricación, modo de uso del producto, materiales, el proceso de fabricación, costos de venta, e incluso se proporciona dentro del catálogo, el código de cada producto para que sea más fácil al momento de ordenar el producto deseado

**¿Cómo ayuda la realización de un catálogo a la Mesa Departamental de artesanos de CONAMYPE en San Miguel?**

La propuesta gráfica que se destinó para el registro de artesanos, está realizado con la intención de promocionar los productos elaborados por cada uno de los miembros de la mesa, en el proceso de realización del catálogo se hizo una depuración de artesanos, seleccionando a aquellos que eran constantes en las reuniones y que presentaban un notorio interés en participar y en brindar la información necesaria sobre sus contactos o lugares donde realizan sus productos, ya sea en sus casas o talleres, y seleccionando especialmente a aquellos que brindaron un aporte completo para la realización de dicho catálogo.

El catálogo cuenta con un importante detalle bilingüe, puesto que se decidió que el registro sería por completo Español/Inglés, y de esta forma poder abarcar más personas que conozcan lo que los artesanos salvadoreños producen, dentro de los planes en la realización del registro se contempló que sería de mayor utilidad si el documento fuese bilingüe debido a que una de las funciones principales del documento es representar a la mesa en diversos eventos donde se requiera un registro impreso o digital de la mesa de artesanos y de esta forma poder participar en eventos tanto nacionales como internacionales. Con la creación de este documento se suple la necesidad principal de los artesanos de La Mesa Departamental de CONAMYPE en San Miguel, un registro que les brinde nuevas oportunidades en diversos sectores de la sociedad.

Con el creciente interés del sector de turismo por apoyar a los artesanos, y colocar puestos artesanales en cada lugar o ruta turística, una de las ventajas con la que contarán los artesanos de San Miguel, es poder entregar un pequeño catálogo a los turistas tanto nacionales como extranjeros.

La mayor ventaja de este registro es poder posicionar a los artesanos en un campo visible para la mayoría de turistas, debido a que según enciclopedia Ethnologue, coloca al idioma inglés como el tercer idioma más hablado por nativos en el mundo, es decir,

que el idioma inglés se encuentra oficialmente cerca de 57 países, sin embargo según la Enciclopedia Británica el idioma inglés se coloca como número uno, entre personas no nativas, es decir, el inglés es el idioma más hablado en el mundo, y es una ventaja con la cual los artesanos contarán con la creación del registro en dos idiomas.

## **CONCLUSIONES.**

1. El Salvador posee riqueza artesanal que ha sido descubierta a través de vestigios encontrados con el paso de los años y a lo largo y ancho de los 14 departamentos. San Miguel, no es la excepción; a pesar de las dificultades para encontrar documentación relevante a cerca del departamento y del sector artesanal, se logró obtener información por medio de los informantes claves que ayudaron en gran manera en la culminación de tan importante investigación. San Miguel a través del tiempo ha mantenido diferentes manifestaciones artísticas, esto reflejado en el trabajo de los artesanos que con el paso del tiempo pasan a nuevas generaciones técnicas ancestrales o innovación en manufactura de las piezas, que demuestran la labor artesanal que se ha desarrollado en la zona, La riqueza de materia natural que ha existido en la perla de Oriente, favorecen la labor artística de cada artesano, que en conjunto con una institución que apoya al sector artesanal como lo es CONAMYPE se ha logrado posicionar en un departamento innovador en cuanto al uso de la materia prima.
  
2. Con la llegada de diversos materiales sintéticos a El Salvador, la producción artesanal de todo el territorio ha sufrido de grandes cambios, tanto en su materia prima, técnica y comercialización de las piezas artesanales, el bajo costo de los polímeros a comparación del costo de la materia prima natural y a su vez la escases de recursos, ha obligado a muchos artesanos a optar por materiales de origen sintético, accesibles a sus bolsillos o en ocasiones de fácil obtención por medio del reciclaje, San Miguel es uno de los departamentos que cuentan con gran variedad de materia prima natural, sin embargo la demanda de la sociedad por artesanías finas, con acabados perfectos y utilitarias, presión a los artesanos a crear piezas híbridas en donde

se ven reflejados materiales naturales y sintéticos; instituciones como CONAMYPE impulsan la labor artesanal de diversas zonas, San Miguel no es la excepción, no obstante al ver una nueva tendencia en la creación de artesanías, CONAMYPE cuenta con una matriz en donde se puede hacer una clara diferencia entre artesanías tradiciones, híbridas y manualidades, esto con el fin de poder ayudar a cada artesanos a comercializar sus artesanías según su categoría. A través de la matriz DAM, se logró realizar una ficha técnica de cada artesano-artesanía en donde se puedo clasificar los productos por técnica y material de producción, que permitió diferenciar las piezas entre artesanía y manualidad y así poder realizar un catálogo con cada ficha técnica de las artesanías en su categoría correspondiente.

3. Se concluyó de manera satisfactoria la realización de un catálogo publicitario en donde se plasma la variedad de productos artesanales del departamento de San Miguel, como una forma profesional de representar a La Mesa de Artesanos de CONAMYPE, además de proporcionar un medio visual que permita el conocimiento y difusión del sector artesanal de una de las principales zonas de oriente; de esta manera desempeñamos nuestro rol en el área de diseño gráfico, poniendo en práctica los múltiples aprendizajes obtenidos durante el desarrollo de toda la carrera en la Licenciatura de Artes Plásticas, opción Diseño Gráfico.

## **LIMITACIONES.**



- Falta de información bibliográfica y virtual sobre el departamento de San Miguel y sus artesanías.
- Irregularidad de los artesanos en las reuniones
- Artesanos nuevos en cada reunión programada
- Algunos artesanos presentaron actitudes desinteresadas al momento de realizar el catálogo
- Problemas para hacer el registro fotográfico de las artesanías
- Poco disponibilidad de los artesanos al momento de contactarlos por diversos medios de comunicación.

## **RECOMENDACIONES.**

## **Reproducción y Distribución**

Para una correcta aplicación sobre el cual está destinado y creado el catálogo de la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, se sugiere su reproducción y distribución primeramente entre los miembros que componen la Mesa para que sean ellos mismos los que impulsen la publicidad que requiere esta herramienta ya que el catálogo está pensado para el beneficio de dichos artesanos. Esta acción será posible gracias a la participación de CONAMYPE como institución que facilite un plan estratégico para el lanzamiento y difusión del catálogo, por ello se les hará entrega de la versión en digital a fin de que la distribución llegue también a manos del público en general para que se puedan convertir en clientes potenciales dando cumplimiento al fin último del catálogo.

## **Continuidad del Catálogo**

El catálogo fue desarrollado a manera de seguir complementándolo, por tanto es recomendable otorgarle una debida continuidad y extensión sobre su contenido. Para futuras investigaciones se debe mencionar que no todos los miembros de la Mesa Departamental de Artesanos de CONAMYPE de San Miguel fueron abordados dentro del catálogo, así que se encuentra necesario incluir a todos los artesanos y a futuros miembros que se agreguen a la Mesa.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICA.**

### **Libros**

Editorial Mundo Hispano (2012) *El libro de las artesanías, el artista en nuestras manos*

Recuperado de: <https://issuu.com/elbibliotecom/docs/artesantias>

Etienne-Nugue, J. (2009). *Háblame de la Artesanía*. Francia: Darantiere, Quétigny

Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías. (2005). *Manual de Diferenciación entre Artesanía y Manualidad*. Recuperado de: <http://www.fonart.gob.mx>

Henríquez, V. M. (2011). *Artesanía Tradicional Salvadoreña*. El Salvador. Dirección de Publicaciones e Impresos.

## **Revistas**

Villegas, R. (2004, Junio). Clasificación de las especialidades artesanales. *Artesanías de América*. Recuperado de <https://es.slideshare.net/xValenciax/>

## **Tesis**

Alas Alas, Villafuerte G. & Ayala Ayala . (2011). *Creación de Línea Artesanal basada en madera, Frutos y Semillas* (tesis de pregrado). Universidad de El Salvador, El Salvador.

Avalos, C., y Martínez, I. (2008) *Diseño de un plan estratégico promocional que incremente las ventas en los negocios de artesanías, ubicado en el municipio de La Palma, departamento de Chalatenango*. (Tesis de pregrado). Universidad Francisco Gavidia, El Salvador.

Canales, M., Escobar, C., Monterrosa, D. (2004) *Diseño de un modelo de empresa de intermediación estratégica, para la explotación comercial de artesanías elaboradas en el departamento de Chalatenango.* (Tesis de pregrado). Universidad Francisco Gavidia, El Salvador.

Flores O., García O. & Magaña (2016). *Procesos técnicos tradicionales de producción artesanal textil en el municipio de San Sebastián, departamento de San Vicente, 2016.* Universidad de El Salvador, El Salvador.

Hernández, C, González, M, Orellana, A & Zepeda, C. (1991). *Diagnóstico de los Sistemas de Comercialización y Oportunidades de Inversión Para el sector Artesanal de Hilados y Tejidos de Fibras Naturales y Sintéticas.* (Tesis de pregrado).Universidad Centroamericana, José Simeón Cañas, El Salvador.

### **Sitios Web**

<http://www.escuelamanagement.eu/innovacion-estrategica/que-es-innovacion-concepto-clasificaciones-y-plan-de-accion>

<http://artesianiamorillas.blogspot.com/2012/03/caracteristicas-de-la-produccion.html>

## **GLOSARIO.**

### **A**

ARTESANÍA: arte u obra de los artesanos

Artesanía contemporánea: Según CONAMYPE, producción en serie y niveles variados de calidad. Con materias primas variadas y de productos únicos. Se desarrolla en Comunidad Artesanal. Patrimonio Cultural Tangible, Identitaria.

Artesanía de accesorios: Según CONAMYPE, es el producto que luego de ser considerado artesanía, manifieste la cualidad de ser “adorno corporal” u objeto complementario de una prenda de vestir.

Artesanía decorativa: Según CONAMYPE, objeto que luego de ser considerado artesanía manifieste las siguientes cualidades: que su objeto principal sea hecho decorativo u ornamental.

Artesanía patrimonial: Según CONAMYPE, expresión cultural originaria (indígena). Con materias primas locales. Se desarrolla en Comunidad Artesanal. Patrimonio Cultural Tangible, Identitaria.

Artesanía utilitaria: Según CONAMYPE, objeto que luego de ser considerado artesanía manifieste las siguientes cualidades: que trascienda del hecho decorativo como objeto de adorno corporal u ornamental en general, que tenga la capacidad de inserción en la vida cotidiana y que dé soluciones a necesidades cotidianas.

ARTESANO/A: adj. Pertenciente o relativo a la artesanía.

m. y f. Persona que ejercita un arte u oficio meramente mecánico. U. moderadamente para referirse a quien hace por su cuenta objetos de uso doméstico imprimiéndoles un sello personal.

## **C**

CATÁLOGO: Relación ordenada de objetos, relacionados entre sí; suele incluir una definición de cada elemento

**COMERCIALIZACIÓN:** es la actividad como tal que se realiza en el comercio. Es el intercambio o “Trueque” que se aplica cuando una persona quiere adquirir un producto y a cambio entrega una cantidad de dinero impuesta.

**COMPETITIVIDAD:** La competitividad es la capacidad de competir. En el ámbito de la economía, la competitividad se refiere a la capacidad que tiene una persona, empresa o país para obtener rentabilidad en el mercado frente a sus otros competidores.

**COMUNIDADES ARTESANALES:** Taller familiar o en una comunidad nativa, se dividen en varios tipos: alfarería, carpintería, herrería, bordado, cerámica, entre otros.

## **D**

**DISEÑO ARTESANAL:** Constituye un eje fundamental para el desarrollo de las comunidades y el sector artesanal actual y tiende a destacar la creatividad individual expresada por la calidad y originalidad del estilo.

**DISEÑO GRÁFICO:** es una disciplina y profesión que tiene el fin de idear y proyectar mensajes a través de la imagen.

## **F**

**FIBRAS NATURALES:** Filamento vegetal o animal obtenido por procedimiento químico y de uso textil

## **H**

**HENEQUÉN:** Planta de hojas radicales largas, triangulares, carnosas, terminadas en un fuerte aguijón, y flores amarillentas en ramillete sobre un bohordo central; es originaria de México; se emplea en la fabricación de fibras textiles y en la elaboración de pulque, mezcal y tequila.

## **K**

**KENAF:** es una planta tropical que tiene una apariencia similar al bambú y está emparentada con el algodón. Además proporciona alimento y refugio.

## **M**

**MATERIA PRIMA:** Materia extraída de la naturaleza y que se transforma para elaborar materiales que más tarde se transformarán en bienes de consumo. Se pueden dividir en: Materias primas vegetales, Materias primas animales, y Materias primas minerales

## **N**

**NAIF:** es una palabra que viene del francés naïf, o del anglosajón naive; las cuales significan “ingenuo” o “inocente”. Aunque hoy en día en el arte no existe casi nada inocente, esta corriente buscó traer de vuelta la pureza del “sentirse niño” a través de la pintura y el dibujo.

NEO-ARTESANÍA: es una construcción cultural, la acción que conecta por igual lo “hecho a mano” y el pensamiento abstracto, concebir cada pieza acorde a su naturaleza emotiva como antítesis de la producción industrial “perfecta”

## **P**

PATRIMONIO CULTURAL: Designa a la herencia de tipo cultural que corresponde a una comunidad dada y que como tal es protegida y comunicada tanto a las generaciones presentes como a las que vendrán.

PRIVATIZACIÓN: es un proceso jurídico-económico mediante el cual las actividades empresariales son transferidas del sector público al sector privado, es decir, traspasadas o tomadas ya sea desde el Estado o la comunidad hacia agentes económicos privados.

PROCESO: Un proceso es una secuencia de pasos dispuesta con algún tipo de lógica que se enfoca en lograr algún resultado específico.

PROCESO ARTESANAL: Proceso manual donde no se requiere el uso de tecnología sofisticada, si no el uso de las materias primas, máquinas y herramientas. Bordado: Es el arte que consiste en la ornamentación por medio de hebras textiles, de una superficie flexible.

PRODUCTO: n. Cosa producida natural o artificialmente, o resultado de un trabajo u operación.



**PRODUCTO ARTESANAL:** Cada pieza debe ser particular del artesano y la misma debe identificarlo.

## **R**

**REGISTRO:** Libro donde se apuntan noticias o datos. Il Desde donde se puede registrar o ver algo

## **T**


**TALLER ARTESANAL:** Los talleres de artesanos fueron el modo de producción típico hasta la Revolución Industrial, dirigidos por maestros que enseñaban su oficio a los discípulos, trabajando agremiados.

# ANEXOS

# ANEXO N° 1

## REGISTRO DE


### ARTESANOS

Ficha de Registro del Artesano	
	Nombre: Elizabeth del Carmen Ramos Acosta
	Municipio: San Miguel


Ficha de Registro del Artesano
--------------------------------


	Rama Artesanal: Fibras naturales, macramé.
	Materiales: Fibras Naturales, tela, tinte natural, morro.
	Función del objeto: Utilitario.


Ficha de Registro del Artesano
--------------------------------


	Nombre: Ana Maritza de La O
	Municipio: Chinameca
	Rama Artesanal: Marroquinería
	Materiales: Cuero de Peli Buey, Hilo, pega, Broches
	Función del objeto: Utilitario.

Ficha de Registro del Artesano
--------------------------------

	Nombre: Rosa Melida de Rodríguez
	Municipio: San Miguel
	Rama Artesanal: Marroquinería, Tejidos.
	Materiales: Mantas, Cuero, hebillas, broches,
Función del objeto: Utilitario.	


	<b>Nombre:</b> Alejandra Lisseth Portillo Navarrete
	<b>Municipio:</b> Moncagua
	<b>Rama Artesanal:</b> Hilo encerado, Madera.
	<b>Materiales:</b> Hilos, madera, alpaca.
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario.

<b>Ficha de Registro del Artesano</b>	
	<b>Nombre:</b> Jessica Lisseth Chavarria Alvarenga
	<b>Municipio:</b> San Miguel
	<b>Rama Artesanal:</b> Confección, Croché, macramé.
	<b>Materiales:</b> Papel. Hilos, pintura.
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario.


<b>Ficha de Registro del Artesano</b>	
	<b>Nombre:</b> Blanca Melida Sierra
	<b>Municipio:</b> San Miguel
	<b>Rama Artesanal:</b> Pintura.
	<b>Materiales:</b> Pintura, resina y estaño.
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario.

Ficha de Registro del Artesano	
	Nombre: Ana Yensis Romero Méndez
	Municipio: Chinameca
	Rama Artesanal: Marroquinería.
	Materiales: Cuero
	Función del objeto: Utilitario.


Ficha de Registro del Artesano	
	Nombre: Blanca Lidia Cabrera
	Municipio: Moncagua
	Rama Artesanal: Confección.
	Materiales: Telas, hilos y cuero.
	Función del objeto: Utilitario.

Ficha de Registro del Artesano	
	Nombre: Fredy Mauricio Quito
	Municipio: San Miguel
	Rama Artesanal: Macramé, orfebrería, y material reciclado.
	Materiales: Fibras sintéticas, reciclado y semillas.
	Función del objeto: Utilitario.


Ficha de Registro del Artesano

	<b>Nombre:</b> Joseline Vanessa Lovos Guevara
	<b>Municipio:</b> San Miguel
	<b>Rama Artesanal:</b> pintura
	<b>Materiales:</b> Lamina, pintura.
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario y Decorativo

Ficha de Registro del Artesano

	<b>Nombre:</b> Mirna Liseth Quintanilla
	<b>Municipio:</b> San Gerardo
	<b>Rama Artesanal:</b> Fibras naturales, Morro
	<b>Materiales:</b> Morro, Cáñamo.
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario

Ficha de Registro del Artesano

	<b>Nombre:</b> Roque Manuel Piche
	<b>Municipio:</b> Chapeltique
	<b>Rama Artesanal:</b> Fibras naturales
	<b>Materiales:</b> Palma de coco
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario

Ficha de Registro del Artesano	
	<b>Nombre:</b> Sandra Patricia Mancía Alvarenga
	<b>Municipio:</b> San Miguel
	<b>Rama Artesanal:</b> Fibras naturales, manualidades
	<b>Materiales:</b> Morro
	<b>Función del objeto:</b> Decorativo



Ficha de Registro del Artesano	
	<b>Nombre:</b> Orfilia Ramírez
	<b>Municipio:</b> San Miguel
	<b>Rama Artesanal:</b> Confección.
	<b>Materiales:</b> Cuero, Fibras naturales
	<b>Función del objeto:</b> Utilitario






**ANEXO N°2**  
**FICHA DE REGISTRO**  
**SUJETO-OBJETO**

Ficha registro sujeto-objeto		
Lugar: 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel. Sede de CONAMYPE en la zona de Oriente.	Hora: 10:00 AM	Fecha: 18 de Mayo 2017
Artesano: Elizabeth del Carmen Ramos Acosta	Municipio de origen: San Miguel	
Tipo de objeto: Fibras naturales, macramé.	Identificación. (que es la pieza u objeto) Calzado, y prendas de vestir para infantes.	
Foto del artesano y muestra fotográfica del objeto observado:		
		
		
Medidas del objeto observado: Los objetos varían su tamaño, 30x20cm, 9x25cm, 10x24cm, etc.		
Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, etc.) Utilitario.	Materiales: Fibras Naturales, tela, tinte natural, morro.	
Comentarios: una de las formas de comercializar sus productos es por medio de un catálogo.		
Observador: Marcela Yamileth Portillo González.		

Ficha registro sujeto-objeto		
Lugar: 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel. Sede de CONAMYPE en la zona de Oriente.	Hora: 11:00 AM	Fecha: 18 de Mayo 2017
Artesano: Rosa Melida de Rodríguez	Municipio de origen: San Miguel	
Tipo de objeto: Marroquinería, Tejidos.	Identificación. (que es la pieza u objeto) Carteras de cuero.	
Foto del artesano y muestra fotográfica del objeto observado:		
		
		
Medidas del objeto observado: Los objetos varían su tamaño, 20x10cm, 17x25cm, 10x5cm, etc.		
Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, etc.) Utilitario.	Materiales: Mantas, Cuero, hebillas, broches,	
Comentarios: sus productos se comercializan de manera nacional.		
Observador: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.		

Ficha registro sujeto-objeto		
Lugar: 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel. Sede de CONAMYPE en la zona de Oriente.	Hora: 10:30 AM	Fecha: 20 de Julio 2017
Artesano: Joseline Vanessa Lovos Guevara	Municipio de origen: San Miguel	
Tipo de objeto: pintura	Identificación. (que es la pieza u objeto) Piezas textiles pintadas y collares y aretes elaborados con semillas.	
Foto del artesano y muestra fotográfica del objeto observado:		
		
		
Medidas del objeto observado: medidas de 20x50cm 10x15cm 25x20cm entre otros tamaños.		
Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, etc.) Utilitario	Materiales: Lamina, pintura.	
Comentarios: sus productos se venden en el mercado nacional.		
Observador: Rosalina Pérez		

Ficha registro sujeto-objeto		
Lugar: 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel. Sede de CONAMYPE en la zona de Oriente.		Hora: 11:00 AM Fecha: 20 de Julio 2017
Artesano: Mirna Liseth Quintanilla		Municipio de origen: San Gerardo
Tipo de objeto: Fibras naturales, Morro	Identificación. (que es la pieza u objeto) Cuencos de morro.	
Foto del artesano y muestra fotográfica del objeto observado:		
		
		
Medidas del objeto observado: tamaños desde 5x8 cm, 15x20cm, 25x15cm		
Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, etc.) Utilitario		Materiales: Morro, Cáñamo.
Comentarios: sus productos se venden en el mercado local.		
Observador: Marcela Yamileth Portillo González		

Ficha registro sujeto-objeto		
Lugar: 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel. Sede de CONAMYPE en la zona de Oriente.	Hora: 11:30 AM	Fecha: 20 de Julio 2017
Artesano: Roque Manuel Piche	Municipio de origen: Chapeltique	
Tipo de objeto: Fibras naturales	Identificación. (que es la pieza u objeto) Canastas en palma de coco	
Foto del artesano y muestra fotográfica del objeto observado:		
		
		
Medidas del objeto observado: el tamaño de las canastas varía desde los 20x25cm, 15x10cm, y 30x20cm		
Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, etc.) Utilitario	Materiales: Palma de coco	
Comentarios: los productos se comercializan en el mercado nacional.		
Observador: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla		

**ANEXO N°3**  
**DIARIO DE**  
**CAMPO**

<b>Diario de Campo</b>	
Día: Viernes 21 de abril 2017	
Hora de inicio:9:15 a.m.	hora de finalización:11:00 a.m.
Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel	
<p>Tema/propósito:</p> <p>Realización del diagnóstico: conocimiento de la ubicación de la sede de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, Conversatorio con el encargado y el grupo de artesanos para determinar las necesidades fundamentales con las cuales se trabajará durante próximos 6 meses.</p>	
<p>Descripción:</p> <p>Grupo de artesanos: cuenta con 15 artesanos registrados por CONAMYPE, los cuales trabajan con una variedad de materiales y técnicas que enriquecen la labor artesanal de varios municipios importantes de San Miguel y que está compuesto mayormente por personas de género femenino.</p>	
<p>Comentarios Concluyentes:</p> <p>El grupo de artesanos presentó deseos de colaborar para brindar información necesaria y determinaron que la necesidad básica era la realización de un catálogo donde se les registre tanto los trabajos artesanales como artesanos. Dicho catálogo debe incluir además, logos (artesanos que ya lo poseen), breve descripción del quehacer de cada artesano e información personal donde puedan ser contactados por los clientes, etc.</p>	



<b>Diario de Campo</b>	
Día: jueves 18 de mayo 2017	
Hora de inicio:9:40 a.	hora de finalización:11:30 a.m.
Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel	
<p>Tema/propósito:</p> <p>Entrevista al encargado del grupo y a los artesanos: El propósito de las entrevistas fue conocer la labor artesanal en los diferentes municipios Del departamento de San Miguel por medio de las experiencias vividas de cada entrevistado.</p>	
<p>Descripción:</p> <p>Para la entrevista se tomaron en cuenta los aspectos sociales, económicos y políticos en los que se desenvuelve en el diario vivir cada artesano.</p>	
<p>Comentarios Concluyentes:</p> <p>Por medio de las entrevistas se obtuvo el conocimiento de primera mano que los artesanos elaboran sus artesanías en sus viviendas ubicadas en los diferentes municipios del departamento de San Miguel para luego comercializarlas en los diferentes eventos que organiza CONAMYPE o ya sea teniendo participación de forma individual en los diferentes lugares de nuestro territorio.</p>	

## Diario de Campo

Día: jueves 15 de junio de 2017

Hora de inicio:9:30 a.

hora de finalización:11:20 a.m.

Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel

Tema/propósito:

Recolección de datos: toma de datos de cada artesano tales como: nombre completo, dirección, número de contacto, facebook, fan page, etc.

Descripción:

La toma de datos servirá para incluirla dentro del catálogo con el propósito de que todas las personas que tengan acceso a dicho documento puedan contactar al artesano haciendo uso de los diferentes medios de comunicación que sirva para conectar al artesano-cliente.

Comentarios Concluyentes:

Los artesanos estuvieron de acuerdo en brindar los datos personales al grupo investigador, todo con la finalidad de recibir reconocimiento ya sea dentro de nuestro país como fuera de nuestras fronteras.

## Diario de Campo

Día: jueves 20 de julio de 2017

Hora de inicio:9:30 a.

hora de finalización:12:00 p.m.

Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel

Tema/propósito:

Sesión fotográfica artesanos: La idea por la cual se llevó a cabo la sesión fotográfica fue porque es necesario colocar la fotografía de cada artesano en el catálogo puesto que servirá para que el público meta tenga conocimiento tanto del artesano como también de los objetos que este elabora.

Descripción:

Para la toma de fotografías hubo organización por parte de las investigadoras puesto que había necesidad de solicitar espacio físico a la institución para llevar a cabo dichas sesión, comenzando por la instalación del equipo para la toma de fotografías, también tomamos en cuenta que fuera un espacio donde no hubiera algún tipo de entorpecimiento.

Comentarios Concluyentes:

La toma fotográfica fue todo un éxito gracias a la participación de cada artesano.

## Diario de Campo

Día: jueves 17 de agosto de 2017

Hora de inicio:9:45 a.m.

hora de finalización:1:00 p.m.

Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel

Tema/propósito:

Sesión fotográfica artesanías: Uno de las partes importantes con la contará el catálogo será con las fotografías de las diferentes artesanías que son elaboradas por el grupo de artesanos. Las fotografías de las artesanías irán distribuidas por artesano, material y técnica de elaboración.

Descripción:

La toma de las fotografías se desarrolló en un espacio brindado por CONAMYPE, el cual se adecuo con un fondo blanco. Se hicieron varias tomas para seleccionar la mejor fotografía.

Comentarios Concluyentes:

Para la toma de fotografías a las artesanías, se les solicitó al grupo de artesanos que llevaran las mejores artesanías, la cual tuvo un poco de inconveniente puesto que no todos los artesanos las llevaron, haciendo que el proceso se alargara hasta la siguiente jornada.

## Diario de Campo

Día: viernes 22 septiembre de 2017

Hora de inicio:9:15 a.m.

hora de finalización:1:30 p.m.

Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel

Tema/propósito:

2ª Sesión fotográfica artesanías: Uno de las partes importantes con la contará el catálogo será con las fotografías de las diferentes artesanías que son elaboradas por el grupo de artesanos. Las fotografías de las artesanías irán distribuidas por artesano, material y técnica de elaboración.

Descripción:

Continuación de las toma de fotografías de las artesanías que estaban pendientes. La mayor parte de objetos artesanales con los que se trabajó en esta sesión fueron carteras de cuero y luminarias hechas a base de morro.

Comentarios Concluyentes:

Hubo inconvenientes en cuanto al espacio para la toma de fotografías puesto que estaban ocupados los salones con los que cuenta la institución, ya que, se encontraban organizando la salida hacia San Salvador a la feria artesanal que se realizaría en el Salón de Ferias y Convenciones, durante los días viernes 29, sábado 30 de septiembre y domingo 1 de octubre.

<b>Diario de Campo</b>	
Día: Jueves 19 de octubre de 2017	
Hora de inicio:9:30 a.m.	hora de finalización:1:05 p.m.
Lugar: Sede CONAMYPE, San Miguel	
<p>Tema/propósito:</p> <p>En esta última salida de campo, se realizó la toma de fotografías grupal de los artesanos junto a las investigadoras. La sesión fotográfica abarcó la parte externa de CONAMYPE Para esta sesión se identificó a los artesanos propietarios de algunas artesanías que se encontraban en la sede de la institución sin ser identificadas.</p>	
<p>Descripción:</p> <p>A la reunión que se llevó a cabo en el mes de octubre, tuvo pocas asistencias por parte del grupo de artesanos con los cuales se trabajó en los meses anteriores.</p>	
<p>Comentarios Concluyentes</p> <p>Los artesanos registrados a inicios de la investigación fueron 15 en total, pero por razones ajenas a las investigadoras, el grupo se redujo a 5 que son los que se han incluido en el catálogo.</p>	

**ANEXO N°4**  
**MUESTRA FOTOGRAFÍCA**  
**DE TRABAJO DE CAMPO**



Se realizó una sesión fotográfica, con la finalidad de registrar a los artesanos que conforman la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, cabe destacar que en cada reunión, los miembros variaban, lo cual hizo que la recolección total del registro, se complicara.

Durante la sesión fotográfica, se entrevistó a algunos artesanos, con la intención de recolectar información social, cultural y económica de los artesanos y así sustentar la investigación.





Uno de los pasos más importantes para la creación del registro, fue la de catalogar las artesanías por material y técnica que el artesano utiliza para su creación, y así también, saber sobre la historia del artesano, parte de nuestra labor era la recolección tanto de las piezas artesanales, así como también información pertinente del artesano.

La forma en la que se recolectó la información, era por medio de fichas de registro, que estaban contempladas entre los instrumentos de investigación.



La información recolectada, se colocó en tablas que poseían fotografías de las artesanías y de los artesanos, de esta manera se facilitó el trabajo de recolección y clasificación de los productos.







Una de las sesiones más importantes en la creación del catálogo, se dio en CIFCO, en una feria artesanal, en donde participaron todos los departamentos de El Salvador, con el fin de poder mostrar sus productos a turistas nacionales como extranjeros, durante esta feria, se logró fotografiar y registrar en videos la actividad artesanal y como esta es aceptada por los salvadoreños.

# **ANEXO N°5 PERFIL DE INVESTIGACIÓN**

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE ARTES**



**REGISTRO DE LA PRODUCCIÓN ARTESANAL DE LA MESA  
REGIONAL DE ARTESANOS DE CONAMYPE EN EL  
DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL, 2017**

PRESENTADO POR:

PÉREZ, ROSALINA	PP11036
PORTILLO GONZÁLEZ, MARCELA YAMILETH	PG11041
SERRANO ESCAMILLA, CYNDI ANAYICEL	SE10007

**PERFIL DE INVESTIGACIÓN  
PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADO EN ARTES PLÁSTICAS  
OPCIÓN DISEÑO GRÁFICO**

LIC, ÁLVARO JULIO CÉSAR SERMEÑO ARIAS  
DOCENTE ASESOR

LICENCIADA LIGIA DEL ROSARIO MANZANO MARTÍNEZ  
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, 28 DE ABRIL DE 2017  
SAN SALVADOR, EL SALVADOR

## INDICE

INTRODUCCIÓN.....	4
PROPUESTA DEL TEMA.....	5
- Título de la investigación.....	5
- Descripción del tema.....	5
- Delimitación espacio temporal.....	5
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	5
- Situación problemática.....	6
- Enunciado del problema.....	7
- Contexto de la investigación.....	7
- Justificación.....	8
OBJETIVOS Y PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	9
- Objetivos Generales.....	9
- Objetivos específicos.....	9
- Preguntas de investigación.....	9
MARCO DE REFERENCIA.....	9
- Antecedentes del problema.....	9
- Bases teórico-científicas.....	10
- Diagnóstico.....	11
- Definición de términos básicos.....	12
DISEÑO METODOLÓGICO.....	14
- Enfoque y tipo de investigación.....	14
- Sujetos y objeto de estudio.....	15
- Categorías de análisis.....	15
- Técnicas e instrumentos de recolección de la información.....	16
- Proceso analítico/interpretativo.....	19
CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS ARTÍSTICOS.....	20
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	22
ACTIVIDADES Y RECURSOS.....	23
- Cronograma de actividades.....	23
- Presupuesto (Recursos humanos, materiales y equipo).....	25
ANEXO.....	26
- Diagnóstico.....	26

- Registro Fotográfico de las artesanías del departamento de La Unión.....	28
- Registro Fotográfico de las artesanías del departamento de San Miguel.....	30
- Ficha de registro de artesanos.....	33
- Síntesis de Resultados.....	34
- Conclusión General.....	35

## INTRODUCCIÓN

Las Artesanías de El Salvador se caracterizan por plasmar el esfuerzo de sus habitantes en cada una de ellas y son típicas de cada región, conforman una parte esencial para el patrimonio cultural del país y además el sector artesanal es parte de la economía sostenible de gran parte de la población tal es el caso del departamento de San Miguel.

El área de San Miguel es mayormente reconocido por sus fiestas y gastronomía sin embargo el sector artesanal y su producción es poco valorada y difundida ya que es difícil encontrar información donde se dé a conocer la labor artesanal.

La ciudad San Miguel es cabecera departamental y es la más importante de la Zona Oriental del país debido a que es el principal centro de comercio de toda la zona. Está ubicado a 138 km de la capital San Salvador y es popularmente mencionada como la perla de Oriente.

Las artesanías en El Salvador surgieron como muestra tangible de un sincretismo cultural de la fusión de las vertientes culturales durante el periodo de la conquista y la colonia española donde la mayor parte del territorio salvadoreño era dominado por pipiles, población emigrante de México, y otros pueblos indígenas radicados en la región oriental del actual territorio salvadoreño, así como la herencia afrodescendiente aportaron al surgimiento de nuevas manifestaciones culturales y artísticas de esta región, tradicionales populares y contemporáneas de una neoartesanía.



## **PROPUESTA DEL TEMA**

### **Título de la investigación**

Registro de la producción artesanal de la mesa regional de artesanos de CONAMYPE en el departamento de san miguel, 2017.

### **Descripción del tema**

La investigación consistirá en la observación y diagnóstico, que permita resolver la problemática dirigida a la carencia de un registro para identificar la variedad de productos artesanales elaborados a base de diferentes materiales y el uso de diversas técnicas que generan un producto único, y que den la viabilidad de solventar la dificultad mediante la realización de un registro catalogado del conjunto de personas y su producción en la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel.

Se brindará un registro clasificado de los artesanos, la variedad de productos artesanales que elaboran y ofrecen a los pobladores, a turistas nacionales y extranjeros, por medio de un catálogo a manera de solventar la necesidad de identificar y difundir los productos, mediante el rol de diseñadores gráficos por medio de una propuesta gráfica publicitaria encaminada a la difusión de la mesa de artesanos, esto se logrará mediante reuniones grupales y personalizadas para la obtención de información y registro visual de los productos.

### **Delimitación espacio temporal**

La investigación se realizará en el espacio físico habilitado por la institución, ubicada en la 8a Calle Oriente y 2a Avenida Norte #210, Barrio la Cruz, San Miguel.

Al comenzar la investigación se limitará únicamente a la creación de material gráfico que consiste en la elaboración del diseño de un catálogo, que posteriormente se le proporcionará a la institución un archivo en digital para destinarlo a impresión dependiendo de la necesidad y la factibilidad económica de cada artesano.

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### Situación problemática

En la actualidad, la falta de valoración, conocimiento y educación trae como consecuencia, la carencia en la elaboración de artesanías hechas a base de morro, cuero y fibras naturales en el departamento de San Miguel.

“En palabras de la autora Vilma Maribel Henríquez las artesanías en El Salvador es un campo poco investigado a pesar de ser un componente activamente productivo de la sociedad” (Calle, Mixco, Rodríguez, 2016, p.11).

Lo cual provoca que sean pocos los artesanos dedicados a este rubro; por otro lado hay diversas razones entre las que se encuentran: factor económico, ya que no hay mucha afluencia de pobladores, turistas nacionales y extranjeros que adquieran los productos; por otro lugar tenemos la falta de artesanos que tengan la iniciativa de realizar dichas artesanías.

“La artesana Rosa declaro recientemente: tenemos que agruparnos e irnos a otros municipios o departamentos que haya movimiento de turistas, porque no saben que nosotros hacemos las artesanías” (Rosa M. de Rodríguez, comunicación personal, Mesa de Artesanos de San Miguel, 21 de Abril 2017)

Hay que mencionar que La Mesa Regional de Artesanos en el departamento de San Miguel, es organizada y apoyada por CONAMYPE en cuanto a impulsar sus productos con la realización de ferias y premiaciones, sin embargo la institución no posee con un registro visual y documental que identifique a la mesa artesanal tanto dentro del país como fuera del mismo, permitiéndoles diferenciarse del resto de productos artesanales con semejanzas en la materia prima utilizada.

“El artesano Carlos declaro recientemente: en san Gerardo solo se vende con personas turistas, pero trabajamos vendiendo fuera en ferias de CONAMYPE, y espacios que han dado algunas universidades” (Carlos Hernández, comunicación personal, Mesa de Artesanos de San Miguel, 21 de Abril 2017)

Además, existe la necesidad que las instituciones, organizaciones, ONGs, entre otras. Trabajen en conjunto con el ideal de ayudar a los artesanos en su difusión, debido a que los mismos artesanos no poseen un conocimiento de dichas instituciones, y algunos que si la poseen no tienen certeza o seguridad de ser apoyados por estas mismas.

## **Enunciado del problema**

La Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, tiene la deficiencia de no contar con un registro visual y documental que ayude a ubicar al artesano y su producto.

Otro de los factores que perjudican a los artesanos es que se ven limitados en la venta de su producto en el lugar de origen y a raíz de esta situación se ven obligados a trasladarse a otros departamentos o municipios por la falta de conocimiento y valoración en el trabajo artesanal que realizan, por lo tanto con la elaboración de un registro visual y documental se le brindará al artesano credibilidad, reconocimiento y ubicación de su producto así como también información de contacto directo con el artesano.

¿Cuál es la importancia de la creación de un registro de la producción artesanal de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel?

## **Contexto de la investigación**

San Miguel fue fundado en el año 1530, es la cabecera departamental; por más de 500 años ha sido y sigue siendo la ciudad más importante de la zona oriental.

Durante el siglo XX tuvo un auge en el sector económico gracias a la agricultura de algodón y henequén, sin embargo después del Conflicto Armado en el país la economía y sociedad se vio afectada, posteriormente le dio un giro a la producción que se había desarrollado por muchos años.

San Miguel se encuentra ubicado a 138 kms de San Salvador, fue declarado departamento el 12 de junio de 1824 y está dividido en 20 municipios que a su vez se encuentran agrupados en tres distritos; limita al Norte con la República de Honduras; al Este con los departamentos de Morazán y La Unión; al Oeste con los departamentos de Cabañas y Usulután; y al Sur con el océano Pacífico. Cubre un área de 2.077,1 km<sup>2</sup> y tiene una población que sobrepasa los 480.000 habitantes. En esta zona predominó la cultura Lenca.

Una de las características del departamento es que es una zona calurosa que en ocasiones sobrepasa los 40°. Posee uno de los volcanes más grandes de El Salvador como lo es el volcán Chaparrastique.

Las fiestas patronales de San Miguel se celebran desde el 29 de octubre y finalizan el 29 de noviembre en honor a la Virgen de la Paz, además la gastronomía es muy

representativa del lugar ya que es muy diversa, entre ellas destaca el consomé de garrobo, los panes migueleños y los tradicionales totopostes.

La Mesa Regional, es una organización que está compuesta por artesanos de la zona Oriental, en el departamento de San Miguel y que son apoyadas por CONAMYPE en cuanto a organización y capacitación. Cada uno de los artesanos son pertenecientes a los diferentes municipios de San Miguel entre los que se pueden mencionar: Moncagua, Chapeltique, Sesori, etc. La diferencia entre los lugares en los cuales habitan permite que cada uno de manera individual, sean profesionales en el desarrollo de las diferentes técnicas y en el uso de los diferentes materiales, en lo que se puede observar las distintas combinaciones que cada uno hace en cuanto a diseño se refiere.

### **Justificación**

La creación del registro artesanal para la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, es de vital importancia ya que es un grupo que está muy bien organizado en cuanto a capital humano, elaboración de variedad de artesanías, etc. Por tanto el beneficio de la investigación es fomentar el patrimonio cultural de los artesanos y el fortalecimiento de la identidad como migueleños y en general como productores de la zona Oriental del país.

La creación del registro artesanal traerá como beneficio el hecho de que sus productos tengan una presentación formal que les permitirá abrirse mercado dentro de nuestro país, así también, en países internacionales donde los turistas puedan tener acceso a un catálogo que sería brindado por la institución, en donde el beneficiado principal sean los artesanos, con el objetivo de brindar reconocimiento y la oportunidad de consolidar una mejor base económica para el sostenimiento de sus familias y brindar una mejor calidad de vida.

## **OBJETIVOS Y PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN**

### **Objetivo general**

- Promover la variedad de productos artesanales de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, por medio de un registro visual y documental.

### **Objetivos específicos**

- Estudiar los antecedentes históricos de las artesanías en San Miguel.
- Describir la situación actual de las artesanías en San Miguel
- Diferenciar entre artesanía y manualidad.
- Clasificar los productos artesanales por técnica y material de producción.
- Diseñar un catálogo publicitario de las artesanías.

### **Preguntas de investigación**

1. ¿Cuáles son los antecedentes históricos de las artesanías en San Miguel?
2. ¿De qué forma puede describirse la situación actual de las artesanías en San Miguel?
3. ¿Cómo se puede determinar la diferencia entre artesanía y manualidad?
4. ¿Qué clasificación se les puede atribuir a los productos artesanales por técnica y material de producción?
5. ¿Cuáles son los procesos de diseño para la elaboración de un catálogo?

## **MARCO DE REFERENCIA**

### **Antecedentes del problema**

A lo largo de la historia los artesanos han sido personas que han desarrollado su oficio para satisfacer diversas necesidades, es así como con el establecimiento de comunidades humanas se acrecentó la fabricación de objetos en su mayoría utilitarios en los que no estuvo ausente el deseo humano de expresarse y agradarse con lo que considera bello, en muchos casos la producción era de autoconsumo o pequeños comercios, no obstante, con el paso del tiempo, ya en

épocas actuales y de acuerdo al núcleo poblacional y su modernidad la organización del artesano ha llegado a formar gremios o asociaciones aptas para ejercer un comercio internacional, dejando el autoconsumo y los talleres de menor producción para las zonas rurales o mercados más pequeños.

(Br. Alas, Gallardo, Ayala, 2011, p. 13)

Artesanía: producto con características distintivas obtenido del conjunto de artes realizadas total o parcialmente a mano, que requiere destreza manual y sentido estético o artístico, para realizar objetos, con sello personal o colectivo, funcionales o decorativos en un proceso de transformación de materias primas. Producto con características distintivas obtenido del conjunto de artes realizadas total o parcialmente a mano, que requiere destreza manual y sentido estético o artístico, para realizar objetos, con sello personal o colectivo, funcionales o decorativos en un proceso de transformación de materias primas. (Presentación conferencia CONAMYPE 7 abril 2016 pág. 10)

La artesanía es una actividad que realiza un artesano de manera natural y no existe una división del trabajo. Los productos no se producen en serie, sino uno en uno con variaciones individuales de color, diseño, forma de dibujo, etc y con frecuencia de acuerdo a las exigencias particulares complaciendo los gustos del cliente. (Salvador O. Brand, 1994)

### **Bases teórico-científicas**

A continuación se citan algunas investigaciones realizadas anteriormente sobre el principal problema de estudio con el fin de sustentar el valor teórico que proporcionan dichos documentos a la presente investigación.

Principalmente se logra conocer las circunstancias en las que se encuentran los artesanos del país en relación a la identidad de sus productos a través de los resultados más importantes contenidos en un informe de la Universidad de El Salvador el cual plantea una necesidad de conducir a los productores artesanales a comprender la importancia de la identidad gráfica y sus componentes para sus productos y que para ello deben considerar con mayor interés el rol del diseñador gráfico en la producción y distribución de las estrategias publicitarias para mejorar el consumo del mismo (Br. Jorge Santamaría, Br. Kathy Osorio, 2014.)

Así mismo es necesario aclarar que el medio en el que estamos inmersos es muy visual y el público meta requiere de una comunicación directa como lo expone la autora de una investigación de la Universidad Dr. José Matías Delgado “Que ninguna entidad importante existe hoy sin preocuparse de la comunicación, porque ésta se ha revelado como indispensable en un universo competitivo, ya que el éxito de una institución o de un producto, está relacionado en proporción directa, a la eficacia de su actividad comunicativa”. (María Rut Aviceli, 2008, p.9.)

La cual se logra con un soporte visual y gráfico que exponga todos los aspectos tanto del producto como de sus productores y que pueda ser fácilmente distribuido al público meta.

El desarrollo de un catálogo que contenga el registro de la producción artesanal requiere inversiones considerables en planificación y aplicación por tanto es necesaria una estrategia que dé a conocer y difundir eficazmente el contenido.

*Materiales y métodos de promoción:* Catálogos y folletos que se distribuyen a los clientes y consumidores y que permiten al posible comprador obtener información sobre los productos de modo fácil y atractivo. El texto y las imágenes utilizadas han de ser de nivel muy alto para que se piense que la empresa fabrica artículos de calidad.

(CCI y OMPI, 2003, p.34)

Por tanto verificamos la necesidad y las ventajas que otorgaría el desarrollo de dicho catálogo a las artesanías de la Mesa Regional de Artesanal de San Miguel, y proporcionarles una sólida solución al problema de comercialización de sus productos, además, se darían a conocer otros factores que acompañan a este material de promoción como infundir una imagen positiva en la mente de los clientes y que esta permanezca, igualmente cabe destacar que es una guía práctica para el contacto directo con los/as artesanos/as y se da a conocer el valor artesanal del sector de San Miguel.

## **Diagnóstico**

(Ver Anexo)

## **Definición de términos básicos**

### **A**

**ARTESANÍA:** arte u obra de los artesanos

**Artesanía contemporánea:** Según CONAMYPE, producción en serie y niveles variados de calidad. Con materias primas variadas y de productos únicos. Se desarrolla en Comunidad Artesanal. Patrimonio Cultural Tangible, Identitaria.

**Artesanía de accesorios:** Según CONAMYPE, es el producto que luego de ser considerado artesanía, manifieste la cualidad de ser “adorno corporal” u objeto complementario de una prenda de vestir.

**Artesanía decorativa:** Según CONAMYPE, objeto que luego de ser considerado artesanía manifieste las siguientes cualidades: que su objeto principal sea hecho decorativo u ornamental.

**Artesanía patrimonial:** Según CONAMYPE, expresión cultural originaria (indígena). Con materias primas locales. Se desarrolla en Comunidad Artesanal. Patrimonio Cultural Tangible, Identitaria.

**Artesanía utilitaria:** Según CONAMYPE, objeto que luego de ser considerado artesanía manifieste las siguientes cualidades: que trascienda del hecho decorativo como objeto de adorno corporal u ornamental en general, que tenga la capacidad de inserción en la vida cotidiana y que dé soluciones a necesidades cotidianas.

**ARTESANO/A:** adj. Perteneciente o relativo a la artesanía.

m. y f. Persona que ejercita un arte u oficio meramente mecánico. U. moderadamente para referirse a quien hace por su cuenta objetos de uso doméstico imprimiéndoles un sello personal.

### **C**

**CATÁLOGO:** Relación ordenada de objetos, relacionados entre sí; suele incluir una definición de cada elemento

**COMPETITIVIDAD:** La competitividad es la capacidad de competir. En el ámbito de la economía, la competitividad se refiere a la capacidad que tiene una persona, empresa o país para obtener rentabilidad en el mercado frente a sus otros competidores.



**COMUNIDADES ARTESANALES:** Taller familiar o en una comunidad nativa, se dividen en varios tipos: alfarería, carpintería, herrería, bordado, cerámica, entre otros.

## **D**

**DISEÑO ARTESANAL:** Constituye un eje fundamental para el desarrollo de las comunidades y el sector artesanal actual y tiende a destacar la creatividad individual expresada por la calidad y originalidad del estilo.

**DISEÑO GRÁFICO:** es una disciplina y profesión que tiene el fin de idear y proyectar mensajes a través de la imagen.

## **F**

**FIBRAS NATURALES:** Filamento vegetal o animal obtenido por procedimiento químico y de uso textil

## **M**

**MATERIA PRIMA:** Materia extraída de la naturaleza y que se transforma para elaborar materiales que más tarde se transformarán en bienes de consumo. Se pueden dividir en: Materias primas vegetales, Materias primas animales, y Materias primas minerales

## **P**

**PATRIMONIO CULTURAL:** Designa a la herencia de tipo cultural que corresponde a una comunidad dada y que como tal es protegida y comunicada tanto a las generaciones presentes como a las que vendrán.

**PROCESO:** Un proceso es una secuencia de pasos dispuesta con algún tipo de lógica que se enfoca en lograr algún resultado específico.

**PROCESO ARTESANAL:** Proceso manual donde no se requiere el uso de tecnología sofisticada, si no el uso de las materias primas, máquinas y herramientas. **Bordado:** Es el arte que consiste en la ornamentación por medio de hebras textiles, de una superficie flexible.

**PRODUCTO:** n. Cosa producida natural o artificialmente, o resultado de un trabajo u operación.

**PRODUCTO ARTESANAL:** Cada pieza debe ser particular del artesano y la misma debe identificarlo.

## **R**

REGISTRO: Libro donde se apuntan noticias o datos. II Desde donde se puede registrar o ver algo

## **T**

TALLER ARTESANAL: Los talleres de artesanos fueron el modo de producción típico hasta la Revolución Industrial, dirigidos por maestros que enseñaban su oficio a los discípulos, trabajando agremiados.

# **DISEÑO METODOLÓGICO**

## **Enfoque y tipo de investigación.**

El enfoque de nuestra investigación es cualitativo, puesto que algunos de los propósitos es estudiar la calidad de los productos y la carencia de un medio de difusión de los artesanos, técnicas y materiales de producción de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, para obtener como un resultado final una descripción holística, en donde todo el problema de la investigación se encuentre ligado con las diferentes variables del problema.

## **Tipos de investigación:**

### **Teórico**

Método inductivo Es la obtención de conocimientos de lo particular a lo General. Un proceso inductivo-interpretativo-interactivo y recurrente.

### **Empírico**

Método de observación, se realizarán salidas de campo programadas una vez al mes donde se reúne la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, será de manera perceptiva y participativa, en el cual por medio de estas reuniones, se obtendrá la información verbal, en el contexto social, cultural y económico de los artesanos.

## **Tipo de Diseño**

Diseño emergente, porque durante la realización de la investigación surgirán diferentes variables que afecten o beneficien el proceso de la investigación.

## **Sujetos y Objetivos de Estudio**

El sujeto de estudio lo componen los miembros de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel quienes constituirán una pieza clave para responder a los cuestionamientos planteados y van dando sentido al fenómeno investigado, puesto que nos proporcionan detalles que nos ayudan a formar un aspecto social, cultural y detalles de las carencias como zona productora artesanal.

El objeto de estudio en nuestra investigación va de la mano con el sujeto antes mencionado, que se definen en el uso de diferentes materiales entre los cuales se conoce, Morro, Cuero, Fibras Naturales, Madera, alambre, nylon, etc. Por medio de la utilizando de las técnicas, marroquinería, orfebrería, alambrismo, tejidos, bajo relieve, calado, etc. dichos materiales y técnicas son fusionadas por los artesanos, para la elaboración de artesanías en técnicas mixtas, dando como resultado artesanías de tipo utilitarias y decorativas representativas del departamento de San Miguel.

## **Muestra**

Miembros de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE originarios de los diferentes municipios que conforman el departamento de San Miguel.

Representantes de la Comisión Nacional de la Micro y pequeña Empresa de la Región San Salvador y San Miguel como facilitadores en la investigación.

## **Categorías de Análisis**

El estudio sobre el registro catalogado de la producción artesanal de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel se divide en las siguientes categorías:

- a) documentación de los antecedentes de las artesanías y su contexto actual en el departamento de San Miguel.
- b) Miembros de la mesa Regional de artesanos como participantes en la obtención de información visual y documental de las artesanías elaboradas en el departamento.
- c) Materiales sintéticos y de origen natural.

- d) Materiales y técnicas en la elaboración de artesanías.
- e) Pasos en la elaboración de un catálogo.

### Técnicas e instrumentos de recolección de la información

Técnicas		Instrumentos	
Investigación de Campo. (fuente primaria)	Una visita cada tercer jueves del mes, con la mesa de artesanos.	Ficha de Registro sujeto-objeto	Clasificación de los artesanos por tipo de producción, materiales y técnicas.
Investigación Documental (fuentes secundaria)	Recolección bibliográfica de fuentes de la base de datos de CONAMYPE, procesos de grados, biblioteca, relacionadas al tema.	Diario de Campo	Recolección de datos a los artesanos y representantes de CONAMYPE, a través de conversatorios.

Instrumento de Observación no Estructurado

Diario de Campo

Instrumento no estructurado de observación que consiste en un cuaderno en donde se recogen acontecimientos, hechos o situaciones mes a mes, relativas a la investigación en proceso, susceptibles de ser interpretados.

Diario de Campo	
Día:	
Hora de inicio:	hora de finalización:

Lugar:
Tema/propósito:
Descripción:
Comentarios Concluyentes:

#### Instrumento de Observación no Estructurado

##### Ficha registro sujeto-objeto

Este tipo de ficha, tiene la finalidad de realizar un registro específico de la persona que está en contacto directo con el objeto y de registrar directamente el objeto que se elabora: cuero, morro, orfebrería, fibras naturales, otros.

Ficha registro sujeto-objeto	
Lugar:	Hora:
Fecha:	
1.Artesano:	
2.Domicilio:	
3.Tipo de objeto:	N°

4. Identificación (¿Qué es la pieza u objeto?)

5. Realizar un dibujo de tres vistas del objeto observado:

Vista1

Vista 2

Vista 3

5. Medición básica del objeto observado (cinta métrica)

6. Función del objeto: (decorativo, utilitario, herramienta, otros)

7. Materiales:

8. Comentarios:

9. observador:

## Procesos analítico/interpretativo

Tema: Creación de registro de la producción artesanal de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, 2017.				
Enunciado del Problema: ¿Cuál es la importancia de la creación de un registro de la producción artesanal de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel?				
Objetivo General: Promover la variedad de productos artesanales de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el departamento de San Miguel, por medio de un registro visual y documental.				
Objetivos específicos	Unidades de análisis	Dimensiones	Técnicas a utilizar	Tipos de instrumentos a utilizar
•Estudiar los antecedentes históricos de las artesanías en San Miguel.	Documentación de los antecedentes de las artesanías y su contexto actual en el departamento de San Miguel.	Histórica.	Técnica de investigación documental	Diario de Campo.
•Describir la situación actual de las artesanías en San Miguel	Miembros de la mesa Regional de artesanos como participantes en la obtención de información visual y documental de las artesanías elaboradas en el departamento.	Social	Técnica de investigación de campo	Ficha de registro sujeto-objeto

•Diferenciar entre artesanía y manualidad.	Materiales sintéticos y de origen natural.	Social	Técnica de investigación documental	Diario de campo  Ficha de registro sujeto-objeto
•Clasificar los productos artesanales por técnica y material de producción.	Materiales y técnicas en la elaboración de artesanías.	Social	Técnica de investigación de campo	Ficha de registro sujeto-objeto
•Diseñar un catálogo publicitario de las artesanías.	Pasos en la elaboración de un catálogo.	Cultural	Técnica de investigación documental	Diario de campo  Ficha de registro sujeto-objeto

## **CAPITULADO TENTATIVO Y COMPONENTES TÉCNICOS Y ARTÍSTICOS**

Título de la investigación: Creación de Registro de la Producción Artesanal de la Mesa Regional de Artesanos de CONAMYPE en el Departamento de San Miguel, 2017.		
CAPÍTULO	TÍTULO	CONTENIDO DEL CAPÍTULO
		1.1 origen histórico de las artesanías en el departamento de San



CAPITULO I Antecedentes y contexto actual.	Registro documental de los antecedentes y contexto actual de las artesanías en el departamento de San Miguel	Miguel
		1.2 innovación de las artesanías en materia prima local.
		1.3 CONAMYPE como ente facilitador de emprendimiento del artesano.
CAPITULO II Fundamentación teórica-practica	Diferencia entre artesanía y manualidad y clasificación del producto artesanal.	1.1 introducción de material sintético al mercado artesanal.
		1.2 fusión de material de origen natural con materiales sintéticos.
		1.3 Clasificación de materia prima y técnica artesanal.
CAPITULO III Resultado (registro teórico-práctico)	Obtención de registro visual-documental del artesano/artesanía.	1.1 elaboración de catálogo que registre al artesano y artesanía de la Mesa Regional de Artesano del departamento de San Miguel.
		1.2 catalogo como medio de difusión del artesano-artesanía
		1.3 introducción al mercado nacional y extranjero por medio de la realización del catálogo publicitario

## 10. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### Referencias Bibliográficas:

- Alas, Gallardo, Ayala (2011) *Creación de línea artesanal basada en madera, frutos y semillas* (tesis de pregrado). Universidad de El Salvador, El Salvador.
- Br. Ponce, Br. Mixco, Br. Rodríguez (2016) *Registro de la producción artesanal de la mesa de artesanos de CONAMYPE del departamento de San Salvador*, (tesis de pregrado) El Salvador.
- Br. Santamaría, Br. Osorio (2014) *Estudio del impacto de una identidad gráfica de las empresas artesanales salvadoreñas* (tesis de pregrado). Universidad de El Salvador, El Salvador.
- Castillo, Girón, Rodríguez (2016) *Compilación actualizada de los procesos artesanales en mimbre como materia prima, de la ciudad de Nahuizalco departamento de Sonsonate* (tesis de pregrado). Universidad de El Salvador, El Salvador.
- CCI y OMPI, (2003) *Marketing de la Artesanía y las Artes Visuales: Función de la Propiedad Intelectual* Ginebra, Suiza.
- Fidas G. Arias (1999) *EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN - Guía para su elaboración*, Caracas, Venezuela
- Lisandro Alvarado (Abril 2014) *Material sobre verbos, palabras de enlaces, bibliografía, etc.* Universidad centroccidental.
- María Rut Aviceli (2008) *Plan de comunicación que contribuya a posicionar al mercado municipal de artesanías (ex cuartel), como la primera opción en venta de artesanías en el salvador* (tesis de pregrado) Universidad Dr. José Matías Delgado, El Salvador.
- OCEANO, *Diccionario de la lengua española y nombres propios*, Barcelona, España.
- Sampieri, Fernández, Baptista (2006) *METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN Cuarta edición*, México D. F. Recuperado de [https://competenciashq.files.wordpress.com/2012/10/sampieri-et-al-metodologia-de-la-investigacion-4ta-edicion-sampieri-2006\\_ocr.pdf](https://competenciashq.files.wordpress.com/2012/10/sampieri-et-al-metodologia-de-la-investigacion-4ta-edicion-sampieri-2006_ocr.pdf)
- [https://www.conamype.gob.sv/?page\\_id=2934](https://www.conamype.gob.sv/?page_id=2934)
- <http://ri.ufg.edu.sv/jspui/bitstream/11592/8075/2/680-H558d-CAPITULO%20I.pdf>

## 11. actividades y recursos

### 11.1 cronograma de actividades

Actividades	Meses	Marzo					Abril					Mayo					Junio					Julio					Agosto					Septiembre					Octubre				
	Semanas	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Seminarios orientación de proyecto																																									
Salidas de Campo (diagnostico)																																									
Creación del perfil de proyecto " creación de registro de la producción artesanal de la mesa regional de artesanos de CONAMYPE en el departamento de san miguel, 2017																																									
Entrega de Perfil de investigación.																																									
Defensa de Perfil de investigación.																																									
Salida de Campo.																																									
Elaboración Capítulo I																																									

Actividades	Meses	Marzo					Abril					Mayo					Junio					Julio					Agosto					Septiembre					Octubre				
	Semanas	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Salida de Campo																																									
Entrega 1er Avance de la investigación																																									
Elaboración Capitulo II																																									
Salida de Campo																																									
Entrega de 2do avance de la investigación.																																									
Salida de Campo																																									
Elaboración Capitulo III																																									
Salida Final de Campo																																									
Entrega borrador final de la investigación.																																									
Revisión de Documentos con observaciones.																																									
Aprobación.																																									

## 11.2 presupuesto

ITEM	Descripción	Cantidad	Costo unitario (Dólares)	Costo Total (Dólares)
1	Material de escritorio			
	CDs	6	\$ 0.35	\$ 2.10
	Cuadernos	3	\$ 0.60	\$ 1.80
	Resmas	2	\$ 3.50	\$ 7.00
	Cartuchos para impresora	2	\$21	\$ 42.00
	Lapiceros	3	\$ 0.18	\$ 0.54
	Empastado fino	1	\$ 15	\$ 15.00
	Empastado sencillo	3	\$ 6	\$ 18.00
	Empastado de Catálogo	4	\$12	\$ 48.00
	Folders	10	\$ 0.10	\$ 1.00
<b>SUB TOTAL 1</b>				<b>\$135.44</b>
2	Servicios tecnológicos			
	USB	1	\$4.00	\$4.00
	Internet	300 horas	\$0.50 por hora	\$150
	Cámara	1	\$60.00	\$60.00
	Impresora	1	\$175.00	\$50.00
	Impresión digital	4	\$10.00	\$40.00
<b>SUB TOTAL 2</b>				<b>\$304</b>

3	Personal			
	Pasajes	3 personas \$5 p/p	\$ 15x6 salidas	\$ 90
	Alimentación	1 tiempos \$2.00 p/p	\$ 6x6 salidas	\$36.00
SUB TOTAL 3				\$126
TOTAL				\$565.44

## 12. Anexos

### 7.3 Diagnóstico

Para establecer un tema de investigación viable se procedió a la exploración de campo de sectores artesanales de la zona oriental del país.

Inicialmente se optó por la zona costera del departamento de La Unión, específicamente por las artesanías realizadas a base de conchas marinas.

En el itinerario se contemplaba llegar en primer lugar a Punta Chiquirín comenzando por la búsqueda de artesanos por medio de entrevistas hacia los pobladores que proporcionaran información de grupos o personas que se dedicaran a la actividad, fue gracias a la comunicación con Roxana Yaneth Granados que se descubrió que existió un grupo de artesanos que se dedicaban a la elaboración de artesanías con conchas marinas pero que la líder emigró del país y el grupo se desintegró dejando la materia prima en abandono. La misma persona comentó que en Playa Playitas se encontraba un señor con la misma labor artesanal, cuando se llegó al lugar se intentó encontrarlo pero no se obtuvieron referencias de él. Luego pobladores de Playa Playitas comentaron que en La Unión llegaban grupos de artesanos para realizar ferias en el Parque de la Familia del municipio de La Unión, por lo que se decidió visitar el lugar encontrando solamente a unos pocos artesanos, debido a que el resto de los artesanos se habían trasladado hacia otras zonas de más afluencia de turistas y clientes por tratarse de días festivos del periodo de vacación de semana santa, entre los que se hallaba solamente Abigail, vendiendo artesanías a base de conchas, ella es una artesana que trabaja junto a su esposo en la producción de

artesanías usando conchas marinas, también cuenta con la venta de variados productos de diferentes proveedores.

En el caso de la pareja del Parque de la Familia, hubo un limitante puesto que no constituyen un grupo de artesanos con su propio taller de producción, lo cual causó que no fuera factible llevar a cabo la investigación alrededor de ese sector.

Finalmente se concluyó, durante el recorrido para conocer la situación de los/as artesanos/as y sus ventas en este rubro, que este tipo de artesanías no poseen suficiente información y carecen de artesanos para desarrollar un documento que logre sustentar un de proceso de grado.

Posteriormente se procedió al traslado hacia la ciudad de San Miguel a la sede de CONAMYPE el día 21 de Abril del presente año, gracias al contacto entre los representantes de San Salvador y San Miguel, con el fin de orientar la investigación hacia otra área de productos artesanales. Gracias a dicha comunicación, se encontró a la Mesa Regional de Artesanos de San Miguel, quienes se encontraban reunidos en una junta mensual impulsada por CONAMYPE, durante esta reunión se pudo dialogar entre todos los miembros de la organización quienes expusieron sus limitantes en cuanto darse a conocer como artesanos y comercializar sus productos, estas limitantes se convierten en su mayoría, en necesidades entre las cuales se destaca: una identidad corporativa para su promoción y publicidad nacional e internacional por esta razón se decidió, como grupo de investigación, en orientar nuestro tema hacia una área específica para la promoción del grupo, que consistirá en la creación de un registro de la producción artesanal de dicha mesa regional de artesanos; y establecer un acuerdo con los/as 13 artesanos/as que se encontraban en el lugar para trabajar en conjunto con una propuesta diseñada por las investigadoras con el fin de brindar soluciones de apoyo visual a las necesidades expuestas por la Mesa Regional de Artesanos de San Miguel.

## Registro Fotográfico de las artesanías del departamento de La Unión.

Artesanías del departamento de la unión. (Primer diagnóstico)



Lapicera hecha a base de conchas marinas pintadas con acrílico y luego barnizadas para ser puesta sobre una base de madera, elaborada en el municipio de la unión, en el parque de la familia,

Fotografía: Rosalina Pérez.



Portallaves elaborado con conchas marinas y base de madera, la unión, parque de la familia.

Fotografía: Rosalina Pérez





Dulcera a base de conchas, decorada con ranita elaborada enteramente de conchas marinas pintadas y barnizadas.

Fotografía: Rosalina Pérez



Diversidad de llaveros elaborado con conchas y caracolas barnizadas junto con una imagen representativa de la unión, algunas caracolas tenían detalles en porcelana fría, pintadas y añejadas.

Fotografía Rosalina Pérez.

**Registro Fotográfico de las Artesanías del departamento de San Miguel.**

Artesanías del departamento de San Miguel (Trabajo de investigación en proceso de desarrolló)



Artesanía elaborada con morro, pintada y barnizada.

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.



Morro pintado y barnizado.

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.



Morro Grabado

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.



Lapiceras y tarjeteras elaboradas con morro, compactadas con cemento o haciendo una masilla de aserrín con pegamento, luego las piezas son pintadas y barnizadas.

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.



Artesanía para colocar corbatas elaborada con madera y tapitas de morro, caladas y pintadas.

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.



Productos elaborados con cuero

Fotografía: Cyndi Anayicel Serrano Escamilla.

# Ficha de registro de artesanos.



## Lista de Asistencia de Participantes



CRMYPE/CEDART/PROYECTO: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Tipo de Actividad: \_\_\_\_\_ Nombre de la Actividad: \_\_\_\_\_

Lugar de la Actividad: \_\_\_\_\_ Hora de Inicio: \_\_\_\_\_ Hora de Finalización: \_\_\_\_\_

N°	NOMBRE Y APELLIDO	GÉNERO		EMPRESA/INSTITUCIÓN EMPREDEDOR/A GRUPO ASOCIATIVO	MUNICIPIO/ DEPARTAMENTO	NIT	E-MAIL	TELÉFONO	FIRMA
		F	M						
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									

	Facilitador/a	Personal Técnico de CONAMYPE
Nombre y Apellido		

## **Síntesis de resultados.**

A través del tiempo las artesanías surgieron como una necesidad del hombre para suplir sus necesidades cotidianas; y a medida que surgían nuevas civilizaciones, también se iban creando necesidades en las nuevas sociedades que iban surgiendo, la adoración de nuevos dioses, la necesidad de proveer a la población de objetos utilitarios para sus casas, objetos decorativos que llevaban grandes significados tanto espirituales como terrenales, abrieron paso a la llegada de personas encargadas a suplir específicamente de estas necesidades, los artesanos que eran los encargados de la elaboración de dichos objetos eran conocidos antiguamente como los primeros maestros en las sociedades precolombinas, ellos fueron los encargados de transmitir de generación en generación a sus aprendices las técnicas y los materiales con los que se elaboraban diversas piezas utilitarias, y eran también los encargados de registrar el proceso que se utilizaban con el fin de dar a conocer a otras culturas o nuevas generaciones los trabajos antiguos; los artesanos no solo eran maestros en la elaboración de objetos utilitarios y rituales, también eran grandes maestros de la construcción, en la antigüedad, los artesanos poseían uno de los trabajos más importantes de la sociedad.

Con la llegada de los españoles a tierras salvadoreñas, llegaron nuevas costumbres y nuevas técnicas en la elaboración de las artesanías, una de las épocas que más impacto a la cultura indígena de El Salvador, pues las personas se vieron obligadas a abandonar sus tradiciones y sus métodos ancestrales para dar paso a las técnicas que los españoles traían a las nuevas tierras, los españoles enseñaron a los nativos a elaborar tejas, ladrillos, diversos tejidos, no con el fin de enseñarles a los indígenas algo nuevo, sino con el fin de suplir las necesidades que surgieron en los asentamientos coloniales, fue así como los indígenas abandonaron sus antiguas formas de elaboración de artesanías y dieron paso a ser esclavos, sometidos por los castigos y el poderío de la corona española.

Con la llegada de una independización española, también llegó el costumbrismo de seguir con los métodos que los conquistadores habían dejado en la ya casi inexistente cultura indígena de El Salvador, es en esta época que muchas de las artesanías que se comenzaron a elaborar solo cumplía con la función de suplir una necesidad, careciendo de la esencia de los pueblos, una época en donde estaba en contienda, seguir con lo que ya sabían o volver a retomar sus antiguas costumbres, fueron pocos los artesanos que regresaron a las viejas costumbres y formas de elaboración artesanal, sin embargo, fue gracias a esas pocas personas que décadas más tarde con la llegada de la modernización y el auge turístico, muchas organizaciones lograron rescatar algunas de las antiguas formas de elaboración

artesanal del país, con el fin de dar a conocer a los artesanos de el salvador como un atractivo turístico de diversas zonas del país.

En la actualidad podemos encontrar diversidad de organizaciones e instituciones que ayudan a rescatar el trabajo de los artesanos, y no solo buscan rescatar su trabajo, sino también impulsarlo a un medio de venta en el extranjero, como es el caso de CONAMYPE, ellos trabajan de la mano con el artesano con el fin de proyectar el trabajo artesanal a un mercado turístico, motivándoles a innovar en sus técnicas y descubrir nuevos materiales que pueden ser atractivos para las personas nacionales y extranjeras; se trata de impulsar al artesano brindándoles de talleres, cursos, asesorías, y también la oportunidad de participar en ferias nacionales con proyección al mercado libre en la sociedad.

### **Conclusión general.**

Se trabajará en conjunto con la Mesa Departamental de Artesanos de CONAMYPE en San Miguel, con el fin de poder registrar las artesanías, recolectando información precisa sobre los materiales con los se realizan los productos, las técnicas que utilizan, puntos de distribución de dichas artesanías, si cuentan o no con talleres o negocios formales e informales, con el fin de poder concluir con la elaboración de un catálogo en donde se vean reflejadas su artesanías e información pertinente con el que las personas que puedan observar el registro, puedan contactarse con los artesanos, si es que alguna pieza y técnica es de su interés y desease entablar comunicación con el/la creador/a del objeto artesanal.

También, cabe mencionar que el catálogo contará con una parte histórica de cada artesano, reflejando el empeño de cada uno de los miembros de la mesa por salir adelante con su trabajo artesanal, todo el catálogo incluirá el texto en español e inglés, con la finalidad de poder facilitar a los turistas su comprensión.

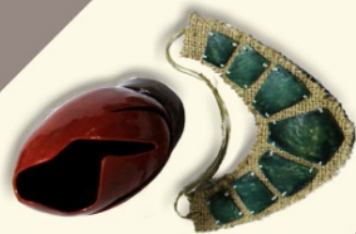
CONAMYPE contará con una copia impresa y en digital del registro, y podrá ser utilizado con fines de promover a los artesanos que conforman la Mesa Departamental de Artesanos en San Miguel, en ferias y convenciones o en cualquier actividad donde se requiera de un documento que muestre el trabajo de cada artesano.

# CATÀLOGO



# CATÁLOGO

DE PRODUCTO ARTESANAL



Mesa  
Departamental  
de Artesanos de  
San Miguel (ARTESOS)



Universidad de El Salvador  
Facultad de Ciencias y Humanidades  
Escuela de Artes  
Licenciatura en Artes Plásticas opción Diseño Gráfico

“Registro de la Producción Artesanal de La Mesa  
Regional de Artesanos de CONAMYPE en el  
departamento de San Miguel, 2017”

Investigación a cargo de:

© Rosalina Pérez  
© Marcela Yamileth Portillo González  
© Cyndi Anayicel Serrano Escamilla

Edición, diseño y diagramación, fotografías

Ciudad universitaria, febrero 2018

Se permite la reproducción total o parcial de este documento electrónico, mecánico, copia u otros con autorización previa y por escrito de los titulares del copyright. (Universidad de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades, Escuela de Artes). La infracción de dichos derechos constituye un delito contra la propiedad intelectual.



# Contenido del Catálogo

Introducción	pág. 4
Historia de CONAMYPE	pág. 5
CONAMYPE a través de Óscar Aguilar	pág. 6
Artesanía Tradicional	pág. 7 - 11
Neo Artesanía	pág. 12 - 26
Directorio de Artesanos	pág. 27
Agradecimientos	pág. 28
Fotografía de la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel (ARTESOS)	pág. 29

# Catalog's Content

Introduction	page 4
History of CONAMYPE	page 5
CONAMYPE through Óscar Aguilar	page 6
Traditional craftsmanship	pages 7 - 11
Neo-handicraft	pages 12 - 26
Directory of artisans	page 27
Thank you	page 28
Photograph of the Departmental Table of Artisans, San Miguel	page. 29



## INTRODUCCIÓN

El presente catálogo es una muestra gráfica realizada por estudiantes de la Escuela de Artes, Opción Diseño Gráfico de la Universidad de El Salvador, en donde se plasma la variedad de producto artesanal en San Miguel.

En este documento se aprecia un registro artesanal de la Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, en donde se muestran fotografías de cada artesanía, y de forma indispensable, el catálogo cuenta con números de contacto, fanpage, y otros datos importantes para conocer a los artesanos, y así solicitar de sus servicios y productos.

Para la elaboración del catálogo, se trabajó de la mano con cada uno de los artesanos plasmados en este registro artesanal y a su vez con la institución CONAMYPE, brindándonos información verídica, para poder sustentar el registro.

## INTRODUCTION

This catalog is a graphic exhibition, carried out by students of the school of Arts, in the program of Graphic Design of the University of El Salvador, where the variety of craft product from San Miguel is showcased.

This document shows a handcrafted log of the Departmental Table of Artisans from San Miguel, we will show photographs of each craft, the catalog also has contact numbers, fan page, and other important information on how to meet the artisans, so you can request their services and products.

For the preparation of this catalog, we worked hand-in-hand with each of the artisans in this craft registration and the institution CONAMYPE, providing accurate information, to be able to sustain the registry.



# Historia de CONAMYPE

Fue fundada en junio de 2001, como un equipo multidisciplinario que fue evolucionando hasta convertirse en la instancia encargada de la política y los programas dirigidos a la micro y pequeña empresa en su desempeño trabajando en alianza con instituciones de cooperación externa.

Dentro de las acciones de CONAMYPE están: capacitaciones a los artesanos, la organización y participación a eventos nacionales e internacionales, con el propósito de dar a conocer la labor artesanal salvadoreña.



It was founded in June 2001, as a multidisciplinary team that evolved to become the agency responsible for policy and programs aimed at micro and small enterprises in their performance working in partnership with external cooperation institutions.

Among the actions of CONAMYPE are: training for artisans, organization and participation in national and international events, with the purpose of raising awareness of Salvadoran craftsmanship.

## History of CONAMYPE

“En CONAMYPE, como institución, estamos rescatando algunas artesanías representativas de la zona con el uso y desarrollo de materias primas alternas como por ejemplo se está trabajando con la palma de coco y el hueso del coco, el morro, semillas, entre otros que son materiales que no eran usados para crear artesanías, es así como se ha dado paso y forma parte de la Neoartesanía de la región.”

Óscar Aguilar  
CONAMYPE San Miguel

“In CONAMYPE, as an institution, we are rescuing some representative crafts of the area with the use and development of alternative raw materials such as working with coconut palm and coconut bone, “morro”, seeds, among others, which are materials that were not used to create handcrafts, and have now become part of the Neo-artisan of the region.”



# ARTESANÍA TRADICIONAL



Se define como artesanía tradicional a las piezas elaboradas de forma manual con técnicas tradicionales que se transmiten de generación en generación, que pueden ser tanto para consumo familiar como para su comercialización.

Las piezas que se presentan a continuación constan de su respectiva ficha técnica, para mejor comprensión de los términos utilizados se detalla su definición:

**BEJUCO:** también conocido como liana, son diferentes especies de plantas tropicales, sarmentosas, de tallos delgados, largos y flexibles.

**CRESPILLO:** helecho de frondas que toma forma del bejuco, de dos a tres metros de longitud.

**TULE:** nombre de diversas plantas herbáceas, de tallos largos, fibrosos y erectos, que crecen a la orilla de ríos y lagos.

Defined as traditional handicraft to the elaborate pieces by hand with traditional techniques passed down from generation to generation, it can be both for household consumption and for sale.

The parts that are presented below consist of their respective technical specifications, for better understanding, since they do not possess any translation of the terms used are listed its definition:

**BEJUCO:** also known as liana, they are different species of gnarled, tropical plants, flexible, long, thin stems.

**CRESPILLO:** fern fronds that takes form of Liana, of two to three meters in length.

**TULE:** Name of various herbaceous plants, long, fibrous, upright stems that grow on the banks of rivers and lakes.

**ARTESANÍA:** Canasto  
**MATERIALES:** Palma de coco, corazón de tule, y bejuco de crespillo

**CRAFTSMANSHIP:**  
Basket  
**MATERIALS:** Coconut palm, “corazón de tule”, and “bejuco de crespillo”



**ARTESANÍA:** Canasta con agarradero  
**MATERIALES:** Palma de coco, corazón de tule, y bejuco de crespillo

**CRAFTSMANSHIP:**  
Basket with handle  
**MATERIALS:** Coconut palm, “corazón de tule”, and “bejuco de crespillo”



**ARTESANÍA:** Espejo de pared

**MATERIALES:** Palma de coco

**CRAFTSMANSHIP:** Wall mirror

**MATERIALS:** Coconut palm



A.



A.

**ARTESANÍA:** Copa

**MATERIALES:** Palma de coco

**CRAFTSMANSHIP:** Cup

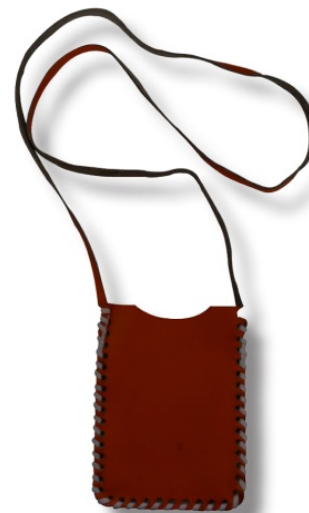
**MATERIALS:** Coconut palm

ARTESANÍA: Cartera morral  
MATERIALES: Yute e hilo

CRAFTSMANSHIP: Backpack  
MATERIALS: Jute and thread



A.



B.

ARTESANÍA: Cartera  
MATERIALES: Cuero

CRAFTSMANSHIP: Purse  
MATERIALS: Leather

**ARTESANÍA:** Billetera  
**MATERIALES:** Cuero e hilo encerado

**CRAFTSMANSHIP:** Wallet  
**MATERIALS:** Leather and waxed thread



C.

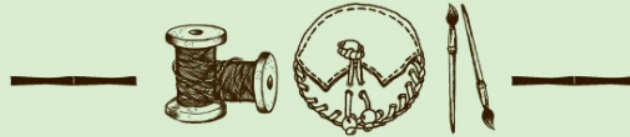


C.

**ARTESANÍA:** Billetera  
**MATERIALES:** Cuero e hilo encerado

**CRAFTSMANSHIP:** Wallet  
**MATERIALS:** Leather and waxed thread

# NEOARTESANÍA



Se define como Neoartesanía a los productos que mezclan el arte y el diseño para crear piezas artesanales fuera de lo común, que fusiona los materiales naturales y sintéticos con técnicas tradicionales e industriales.

Las piezas que se presentan a continuación constan de su respectiva ficha técnica, para mejor comprensión de los términos utilizados se detalla su definición:

**JÍCARO:** También conocido como Morro, su nombre científico es *Crescentia Alata* y es una planta originaria de Centroamérica y México.

**TECOMATE:** Vasija rústica hecha con el epicarpio del fruto de esta planta, y que se usa para beber agua.

**COYUNDA:** Correa fuerte o soga de cáñamo con que se unen los bueyes al yugo.

Defined as Neocraft products, because they combine art and design, to create handcrafted pieces out of the ordinary materials, which fuse natural and synthetic materials with traditional and industrial techniques.

The parts that are presented below consist of their respective technical specifications, for better understanding, since they do not possess any translation of the terms used are listed its definition:

**JÍCARO:** Also known as Morro, its scientific name is *Crescentia Alata* and is a plant native to Central America and Mexico.

**TECOMATE:** Rustic vase made from the epicarp of the fruit of this plant, used for drinking water.

**COYUNDA:** Belt strong or rope of hemp with which the oxen are attached to the yoke.

**ARTESANÍA:** Objeto decorativo

**MATERIALES:** Morro con resina

**CRAFTSMANSHIP:**

Decorative object

**MATERIALS:** "Morro" with resin



C.

C: Consultar Directorio de Artesanos en página 27



C.

**ARTESANÍA:** Servilletero

**MATERIALES:** Morro con resina

**CRAFTSMANSHIP:**

Napkin holder

**MATERIALS:** "Morro" with resin



**ARTESANÍA:** Cuenco decorativo

**MATERIALES:** Morro, pintura y barniz

**CRAFTSMANSHIP:** Decorative Bowl

**MATERIALS:** “Morro” paint and varnish



C.



B.

**ARTESANÍA:** Perchero calado con iconografía de nahuales mayas

**MATERIALES:** Madera, morro y pita

**CRAFTSMANSHIP:** Open work coat rack with iconography of Mayan nahuals

**MATERIALS:** Wood, “morro”

**ARTESANÍA:** Lámpara  
**MATERIALES:** Jícara,  
pintura de agua y barniz,  
base: aro de morro  
(cutuco)

**CRAFTSMANSHIP:** Lamp  
**MATERIALS:** “Jícara”,  
water and varnish paint,  
base: morro ring (“cutuco”)



A.



A.

**ARTESANÍA:** Lámpara  
**MATERIALES:** Jícara,  
pintura de agua y barniz

**CRAFTSMANSHIP:** Lamp  
**MATERIALS:** “Jícara”,  
water and varnish paint

**ARTESANÍA:** Reloj de pared

**MATERIALES:** Madera y morro cubierta con resina

**CRAFTSMANSHIP:** Wall clock

**MATERIALS:** Wood and “morro” covered with resin



C.



C.

**ARTESANÍA:** Lámpara calada decorativa

**MATERIALES:** Morro cubierta con resina

**CRAFTSMANSHIP:** Decorative lamp

**MATERIALS:** “Morro” covered with resin



**ARTESANÍA:** Adorno de piso  
**MATERIALES:** Vidrio recubierto de lazo y tuza

**CRAFTSMANSHIP:** Floor trim  
**MATERIALS:** Glass coated loop and “tuza”



A.



D.

**ARTESANÍA:** Tecomate  
**MATERIALES:** Morro con resina

**CRAFTSMANSHIP:** Tecomate  
**MATERIALS:** “Morro” covered with resin

**ARTESANÍA:** Billetera  
**MATERIALES:** Coyunda y  
cuero

**CRAFTSMANSHIP:** Wallet  
**MATERIALS:** "Coyunda" and  
leather



B.



B.

**ARTESANÍA:** Cosmetiquera  
**MATERIALES:** Cuero con hilo  
encerado

**CRAFTSMANSHIP:** Makeup  
bag  
**MATERIALS:** Leather with  
waxed thread

**ARTESANÍA:** Bolso cruzado  
**MATERIALES:** Cuero con  
evilla de metal

**CRAFTSMANSHIP:** Cross  
bag

**MATERIALS:** Leather with  
metal buckle



B.



C.

**ARTESANÍA:** Bolso  
**MATERIALES:** Cuero e hilo  
encerado

**CRAFTSMANSHIP:** Wallet  
**MATERIALS:** Leather and  
waxed thread

**ARTESANÍA:** Camino de mesa

**MATERIALES:** Óleo sobre algodón

**CRAFTSMANSHIP:** Table road

**MATERIALS:** Oil on cotton



E.



E.

**ARTESANÍA:** Gorra

**MATERIALES:** Óleo sobre algodón

**CRAFTSMANSHIP:** Cap

**MATERIALS:** Oil on cotton

ARTESANÍA: Cartera

MATERIALES: Óleo sobre yute

CRAFTSMANSHIP: Purse  
MATERIALS: Oil on jute



E.

E.



ARTESANÍA: Bolso  
MATERIALES: Óleo sobre yute

CRAFTSMANSHIP: Bag  
MATERIALS: Oil on jute

**ARTESANÍA:** Colección Cacao

**MATERIALES:** Cuero y fibra sintética

**CRAFTSMANSHIP:** Cocoa Collection

**MATERIALS:** Leather and synthetic fiber



G.



G.

**ARTESANÍA:** Colección Cacao

**MATERIALES:** Cuero y fibra sintética

**CRAFTSMANSHIP:** Cocoa Collection

**MATERIALS:** Leather and synthetic fiber



ARTESANÍA: Zapatilla  
Arcoiris  
MATERIALES: Fibra  
sintética

CRAFTSMANSHIP:  
Rainbow flat  
MATERIALS: Synthetic  
fiber



G.



G.

ARTESANÍA: Sandalia  
Arcoiris  
MATERIALES: Fibra  
sintética

CRAFTSMANSHIP:  
Rainbow Sandal  
MATERIALS: Synthetic  
fiber

**ARTESANÍA:** Collar  
**MATERIALES:** Morro pintado con acrílico sobre tela

**CRAFTSMANSHIP:**  
Necklace  
**MATERIALS:** "Morro" painted with acrylic on canvas



B.



C.

**ARTESANÍA:** Llaveros de morro  
**MATERIALES:** Morro con pirograbado

**CRAFTSMANSHIP:** "Morro" keychains  
**MATERIALS:** "Morro" with pyrography

**ARTESANÍA:** Collar con dije de morro  
**MATERIALES:** Morro y cuero

**CRAFTSMANSHIP:**  
Necklace with "morro" trinket  
**MATERIALS:** "Morro" and leather



C.



**ARTESANÍA:** Collar  
**MATERIALES:** Alambre,  
piedra natural

**CRAFTSMANSHIP:** Necklace  
**MATERIALS:** Wire, natural  
stone



F.



F.

**ARTESANÍA:** Collar  
**MATERIALES:** Nailon y piedra  
natural

**CRAFTSMANSHIP:** Necklace  
**MATERIALS:** Nylon and  
natural stone

**ARTESANÍA:** Collar  
**MATERIALES:** Cuero, nailon y  
madera

**CRAFTSMANSHIP:** Necklace  
**MATERIALS:** Leather, nylon  
and wood



F.

ARTESANÍA: Lámpara  
MATERIALES: Bambú  
calado

CRAFTSMANSHIP: Lamp  
MATERIALS: Openwork  
bamboo



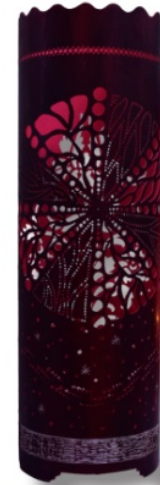
D.



D.

ARTESANÍA: Lámpara  
MATERIALES: Bambú  
calado

CRAFTSMANSHIP: Lamp  
MATERIALS: Openwork  
bamboo



D.

ARTESANÍA: Lámpara  
MATERIALES: Bambú  
calado

CRAFTSMANSHIP: Lamp  
MATERIALS: Openwork  
bamboo



A.

Roque Manuel Piche  
Empresa: "Artesanías Piche"  
Contacto: +503 74767333



C.

Mirna Liseth Quintanilla  
Empresa: "Artesanías Hun-Hunahpu"  
Contacto: +503 26600083



E.

Joseline Vanessa Lovos Guevara  
Empresa: "Moquetza D.A."  
Contacto: +503 72087395



G.

Elizabeth del Carmen Ramos Acosta  
Empresa: "Calzado Ketzaly"  
Contacto: +503 72203569

## Directorio de Artesanos

B.

Rosa Mérida de Rodríguez  
Contacto: +503 75693019



D.

Sandra Patricia Mancía Alvarenga  
Contacto: +503 75839361



F.

Blanca Lidia Cabrera  
Contacto: +503 72567056



ARTESOS San Miguel







## AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a CONAMYPE a través de su representante en San Salvador, Danilo Villalta y en San Miguel a Óscar Aguilar, a cada uno de los miembros de La Mesa Departamental de Artesanos de San Miguel, ARTESOS.

Miembros de La Mesa Departamental de Artesanos de CONAMYPE en San Miguel





